

Bureau de dépôt: 7800 Ath - Agréation N° P501304



# LA VIE ATHOISE



**BULLETIN COMMUNAL**

Septembre 2011  
Trimestriel

# 122

**JOURNÉE  
DÉCOUVERTE  
ENTREPRISES**

LE 2 OCTOBRE  
DE 10H A 17H

**Journée  
Découverte  
Entreprises  
le 2 octobre,  
la Ville participe**

**La parole  
à vos élus**

**Les écoles  
aux petits soins**

**Agenda 21**



d'haene.be



Concessionnaire Audi depuis 1957 !

**Chemin des Skippes 67**

(Près de la chaussée de Bruxelles)

**7822 Ghislenghien**

 **(068) 25.03.25**

**DOMINIQUE DELFOSSE**

Esplanade 11 - 7800 ATH

Tél : 068/28 26 80

Fax: 068/28 75 76

E-mail :

[pascale@athimmo.be](mailto:pascale@athimmo.be)

[www.athimmo.be](http://www.athimmo.be)



**Vous et moi  
on se comprend,  
on se connaît!**

Vente, achat et location de biens immobiliers



 **Athimmo**

DOMINIQUE DELFOSSE

## SOMMAIRE

- pages: 5 à 25 Travaux et environnement**
- Les écoles aux petits soins
  - Travail difficile à St Julien
  - Yvan Vanhonnacker et compagnie
  - Nouveaux véhicules
  - Tout savoir sur les cours d'eau de l'entité
  - Distribution d'arbres et de plante
  - Ath, commune MAYA
  - Agenda 21: Ath ma ville au futur
  - Comité d'accompagnement de Floridienne et Hoganans
  - Collecte des déchets et immondices
- pages: 27 à 35 Economie et emploi**
- Journée Découverte Entreprises
  - Journée du client
  - Routes du commerce
  - Nouveaux commerces
  - Un prix dominicain pour un Atohis
- pages: 37 à 39 La parole à vos élus**
- pages: 41 à 55 Dans ma Ville**
- Une communauté de communes en Wallonie picarde
  - Services communaux: horaires
  - Miss Ath 2011
  - 100 ans de l'Association des commerçants et artisans
  - 500 ans pour l'Eglise d'Irchonwelz
  - Ath Capitale agricole
  - Noces d'or
  - Ducasses et manifestations
- pages: 57 à 67 Jeunesse, social et sécurité**
- Venez jouer à la Maison des Géants
  - Conseil consultatif des jeunes
  - Été solidaire: relations intergénérationnelles
  - Un Handicontact à Ath
  - Fête des voisins, une aubaine relationnelle
- pages: 69 à 87 Tourisme, lecture et culture**
- Les têtes des géants, chef d'œuvre du patrimoine mobilier de la Communauté française
  - Guy Spitaels: 80 ans
  - La médiathèque
  - La Maison culturelle d'Ath
- pages: 89 à 96 Agenda**

### Pour publier vos communiqués dans LA VIE ATHOISE

#### Le prochain numéro de La Vie Atohis sortira fin novembre.

- Les associations peuvent nous faire parvenir l'annonce de leurs activités publiques qui se dérouleront début décembre 2011 et fin mars 2012. Nous les publierons gratuitement.
- Les indépendants, chefs d'entreprises et commerçants peuvent nous communiquer la création ou l'extension de leur établissement local. C'est également avec plaisir que nous répercuterons gracieusement ce type d'information.

Les manuscrits et photos ne sont pas rendus

Contact: 068/26.92.86 ou [vie.athoise@ath.be](mailto:vie.athoise@ath.be)

**Envoyez-nous vos informations pour le 25 octobre au plus tard.**

## LA VIE ATHOISE

BULLETIN COMMUNAL

33<sup>ème</sup> année – Trimestriel – N° 122 –  
Septembre 2011

**Editeur responsable:** Jean-Pierre Denis

**Service Communication:**

Luc Van den Eynde, François Minet

**Ont collaboré à la réalisation de ce numéro**

Nadine Berte - Johnny Denoulet - Véronique Desmet - Laurent Dubuisson - Marc Duvivier - Claire Fleury - Bienvenu Kwala - Marc Lacman - Aurélie Lambert - Simon Leunis - Mathieu Mallet - Catherine Monfort - Muriel Talma

**Réalisation et mise en page**

Fred Cobaux / Kathy Lecocq  
Avenue Jouret, 39 - 7800 ATH  
0475/86.45.95 - 068/84.24.75

**Réservation d'espaces publicitaires:**

Luc Wautié – 0475/51.49.74

**Photos**

Dominique Dupont (Nord Eclair) - François Minet  
Jocelyn Flament (Office du Tourisme) - Luc Van den Eynde

**Pour recevoir La Vie Atohis**

La Vie Atohis sort habituellement 4 numéros par an: mi-mars, mi-juin, mi-septembre et fin novembre.

- Elle est distribuée gratuitement dans toutes les habitations de l'entité.
- Des exemplaires gratuits sont disponibles à l'Office du Tourisme et à l'Administration communale d'Ath.
- Les amies et amis d'Ath qui n'habitent pas l'entité, peuvent s'abonner aux dix prochains numéros de La Vie Atohis. Il suffit de verser 10€ au compte 091-0003570-10 de l'Administration communale de et à 7800 Ath, en indiquant lisiblement et complètement son nom et son adresse, et en mentionnant: "Abonnement à La Vie Atohis". Si le paiement est fait pour un tiers, il y a lieu de le communiquer très clairement.
- La Vie Atohis est également accessible sur le site Internet de la Ville d'Ath: [www.ath.be](http://www.ath.be)



**Regifo Edition**

Ce bulletin est réalisé par la sprl REGIFO Edition  
rue St-Roch 59 — Fosses-la-Ville

Nous remercions les annonceurs pour leur collaboration à la parution de ce trimestriel. Nous nous excusons auprès de ceux qui n'auraient pas été contactés.  
Si vous souhaitez paraître dans le prochain numéro,  
contactez-nous au 071/74.01.37 ou faxez au 071/71.15.76.

Votre conseiller en communication, Mr Luc Wautié - Gsm 0475/51.49.74 -  
se fera un plaisir de vous rencontrer.  
[regifo@skynet.be](mailto:regifo@skynet.be)

# Outlet Textile *La douceur à prix coton*

LINGE DE MAISON : tout pour la cuisine, la table, la salle de bain et le lit dans les plus grandes marques belges et à prix imbattables

Ouvert tous les mardis, jeudis et vendredis de 9 à 18 h



Lieu : Gasotec SA | Ch. Preuscamps 8 - 7822 Ghislenghien | Sophie.verbeke@gasotec.be | 0496 23 82 91

**Portes ouvertes le samedi 8 octobre**

le jardin d'  
**Anaëlle**



Art floral toutes circonstances  
Articles déco - idées cadeaux

Livraison Belgique et étranger  
Gratuite dans l'entité

Du mardi au samedi de 9 h à 12 h - 14 h à 18 h  
Dimanche de 9 h à 12 h

180, chaussée de Tournai  
7801 ATH

Tél. +32(0)68/841.841  
Fax +32(0)68/842.842

[www.lejardindanaelle.be](http://www.lejardindanaelle.be)

Chaussée de Tournai, 180

7801 Ath

Tél. +32(0)68/840.840

Fax +32(0)68/842.842

**H**  
HENDRICK  
*Funérailles*

Partout en Belgique et à l'étranger  
Contrats anticipatifs  
Monuments funéraires



Participez aussi à  
**JOURNÉE  
DECOUVERTE  
ENTREPRISES**

[www.funerailleshendrick.be](http://www.funerailleshendrick.be)

# TRAVAUX

## Les écoles aux petits soins

### Rien de tel qu'un bon toit

Au faubourg de Mons, les toitures plates, jadis traitées au moyen d'isolants projetés imperméables, ont mal vieilli. Les mousses isolantes n'étaient plus étanches et se gorgaient d'eau. Il n'y avait pas d'autre solution que de démonter et remplacer l'ensemble de la couverture avant qu'elle ne s'effondre.



Au faubourg de Tournai, les infiltrations étaient également importantes.

Ces toitures surplombent des classes et il était inconcevable de ne pas intervenir rapidement au vu des risques.

Pour que les travaux puissent être mis en œuvre sans attendre et ne pas compromettre la rentrée scolaire, la régie communale a procédé aux travaux elle-même: elle dispose en effet d'un encadrement technique compétent et d'ouvriers qualifiés pour la pose des matériaux actuellement utilisés pour ce type de toiture.

### Coups de pinceaux et de balais

Après celle de Bouvignies, c'est l'école de Meslin qui reprend des couleurs après le passage efficace de l'équipe des peintres.

Pour toutes les écoles de l'entité, n'oublions pas le passage de nos femmes de charge et ALE, qui en fées du logis incontestables ont profité des vacances pour récupérer les classes, couloirs...

A Mainvault, les plus petits bénéficieront de nouveaux sanitaires aux normes de l'ONE. Ils ne devront plus traverser la cour pour se rendre au petit coin.



### Informatique de pointe

La rentrée 2011-2012 sera synonyme d'informatique pour les écoles communales. Vous trouverez ci-contre la liste des actions qui seront entreprises dans les prochaines semaines.



- Équiper chaque classe de 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> primaire d'un tout nouvel ordinateur relié au réseau internet.
- Equiper chaque direction scolaire d'un nouvel ordinateur afin de "booster" la gestion du secrétariat.
- Equiper un nouveau laboratoire informatique à l'école Georges Roland, soit 20 postes.
- Chaque implantation disposera en outre d'un ordinateur destiné au local des professeurs ou à un autre endroit adapté à cette fin.
- Chaque poste disposera d'une toute nouvelle imprimante et chaque direction scolaire + le labo, disposeront d'une imprimante laser couleur départementale.
- Chaque nouveau poste sera installé avec Windows 7 et la suite Office 10.
- Ces évolutions représentent pas moins de 64 nouveaux postes.

## Travail difficile mais nécessaire à l'église St Julien

Il est des personnes qui ont payé beaucoup durant ces vacances, en reportant ou en annulant leurs congés, ou encore, qui ont été engagées pour des tâches totalement ingrates: celles des réparations des nefs de l'église St-Julien et du nettoyage du "véritable pigeonnier" de notre Centre-Ville.

Imaginos: ils grimpent plus de 100 escaliers de la tour. Ensuite, au second niveau, sur les voutes constituant les nefs principale et latérales en faisant l'équilibriste sur une planche de 28 cm, ils descendent dans des niches de +/-15m<sup>3</sup> et, à l'aide de petites pelles à charbon et de seaux plastifiés, ils enlèvent et enlèveront d'ici le 15 septembre, +/-70m<sup>3</sup> de fientes et de déchets. Cela représente près de 4 camions trois essieux.

C'est ainsi qu'ils peuvent aussi découvrir des petites et des grandes voies de pénétration d'eau et permettre à d'autres d'intervenir pour corriger ces manquements. Il s'agit de M. MAISTRIAU et de M. ANDRE. Ils sont bien sûr équipés d'un masque et

de combinaisons, et travaillent en étant assurés correctement.

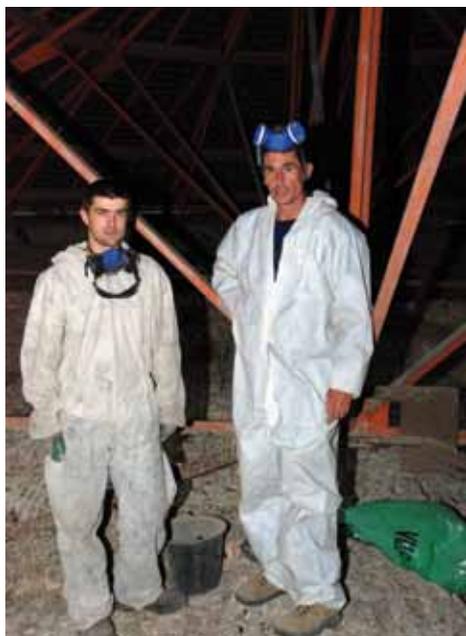
D'autres ont placé un échafaudage d'une douzaine de mètres de haut pour dégager et traiter les poutres en bois. Ils ont enlevé le plafonnage qui s'était décollé d'une des voûtes, préparant le travail du peintre-plafonneur et de son adjoint. Ces derniers sont intervenus avec succès.

Ils ont aussi surpris par leur talent et leur assiduité au travail. Ces deux équipes, constituées de MM. MENTION, WILLEM, LIEGEOIS et OLIVIER, ont réalisé un travail que chacun peut apprécier.

Nous avons pu constater que d'autres dégâts étaient présents, notamment dans le chœur et sa corniche, et dans la nef latérale droite. C'est un autre chantier à entreprendre.

Ensuite, sont intervenues une escouade de techniciennes de surface pour aider la titulaire paroissiale à nettoyer l'ensemble et à préparer l'église notamment pour la Ducasse du 4<sup>ème</sup> dimanche d'août. Elles sont aussi à remercier, comme d'ailleurs tous ceux qui sont au service de la collectivité.

Le chantier de nettoyage des clochers, des mécanismes des cloches, des voûtes d'autres églises comme Mainvault et Isières, sera entrepris dans les prochaines semaines.



## Yvan Vanhonnacker et compagnie



"Le crioteux est à route". Une petite brigade d'hommes verts parcourt les espaces de verdure de notre cité, les remet en état, comme par exemple le jardin situé à l'arrière de la Maison de repos de l'Esplanade.

## Ils ont construit un véhicule à partir de pièces détachées



La nouvelle équipe du garage communal, Jean-Jacques Wallemacq, Frédéric Olivier et Didier Vanlerberghe ont réussi le challenge durant les congés d'été, de remonter un véhicule entièrement en pièces détachées, sans plan et surtout, sans l'avoir démonté eux-mêmes.

Ils y ont passé des parties de nuit, mais y sont parvenus non sans mal. Après 15 mois d'absences, vous pourrez donc à nouveau voir cette petite camionnette sillonner les rues de notre cité afin de veiller à sa propreté.



## Entretien de la piscine communale et du stade des Géants

Outre l'entretien ordinaire, remplacement des filtres des groupes de pulsion, remplacement du sable fin de filtration, voici les travaux réalisés cette année à la piscine:

1. Remplacement de l'adoucisseur d'eau: 4.364,47€
2. Remplacement de l'axe du groupe de pulsion: 544,50€
3. Remplacement de 2 vannes de régulation: 3.610,53€
4. Réparation de la coque polyester: 1.500€

Le stade du Royal Géant Athois a également été entretenu durant le mercato estival, c'est par exemple le cas pour le carrelage de la buvette par endroits, les gardes corps à refixer ou à placer en tribune, les bancs des réservistes, l'installation d'un nouveau robinet extérieur pour les chaussures, le changement dans quelques jours de l'habillage des auvent des bancs de touche... Mais surtout, le club dispose maintenant d'un nouveau bar VIP digne de sa montée en Division 3 nationale.



## En Bref



- Nouveau champ de repos pour les villages de Ligne et Villers-St-Amand. Le terrain sera aménagé dans les prochaines semaines par les services communaux.
- Tunnel sous voies au bas de la rue de la Station: le marché des travaux est conclu pour remplacer tout l'éclairage et le sécuriser, de même que pour nettoyer les graffitis. C'est la société E.G.A., MM. GERARD Père et Fils, de la rue de l'Égalité, qui réalisera le travail dans le courant du mois de septembre, et l'Intercommunale IPALLE qui interviendra pour gommer les parois de cette voie piétonne. Elle sera ainsi plus conviviale, plus accueillante et donc, plus sécurisante.
- Le chalet des pensionnés a également fait l'objet de travaux. Des nouveaux châssis ont été posés, de même que des grilles de protection entièrement réalisées par les services techniques afin d'en limiter le coût.
- Les châssis de la Bibliothèque communale et du "Magasin" des services techniques ont été repeints.
- Le moulin d'Ostiches verra ses peintures renouvelées, et la forge a une possibilité de s'agrandir. Quand au clocher de l'église et ses orgues touchés par la foudre, les assurances ont débloqué les fonds nécessaires pour que la Fabrique d'église puisse intervenir dans les prochaines semaines.

# TRAVAUX

## TRAVAUX



Afin d'avoir des voiries et filets d'eau toujours plus propres, la Ville d'Ath vient d'investir dans une nouvelle balayeuse.



Les travaux de pavage des 4 carrefours de la rue de Pintamont ont été effectués durant l'été. L'état de la rue était donc optimal pour le passage de nos géants.



Les travaux de restauration de la cheminée rue de Dendre sont terminés.



La gare d'Ath retrouve peu à peu tout son éclat, tant au niveau de ses façades que de la toiture



Arrivée du glouton, gloutonnant en centre-ville. Acquisition par la ville de ce nouvel appareil électrique destiné au nettoyage des rues par aspiration. L'Echevin de la régie des travaux, Patrice Bougenies n'était pas peu fier de ses qualités surtout écologiques.



"Cela fait 5 ans que nous effectuons ce que l'on appelle une taille en rideau (sorte de haie en hauteur) des platanes du Boulevard du Château. C'est un travail que nous menons à trois durant 5 jours, et dont les deux difficultés sont la circulation, et le côté donnant sur la Dendre" explique Monsieur Decourty, arboriste grimpeur. Ce travail a été réalisé cette année encore, avant la Ducasse par les "Arboristes du Pays Vert" (Mainvault). Il s'agit d'une association de plusieurs indépendants.

## Le Gaz de ville à Irchonwelz

Le chantier afin de fournir le village en gaz de ville est terminé à Ligne. Les regards se tournent maintenant vers le village d'Irchonwelz. Une enquête est lancée pour équiper le village en gaz. Prenez connaissance du projet et réagissez auprès de M. Cambron au 068/26.91.71.

Après avoir eu l'école qu'on lui connaît aujourd'hui, et bientôt une nouvelle horloge sur le mur du clocher de l'église, Irchonwelz poursuit chaque jour un peu plus son impressionnante mutation.

Nos différentes  
formules sont maintenant  
visibles sur notre nouveau site  
[www.tablesetmatieres.be](http://www.tablesetmatieres.be)



**TABLES & MATIÈRES**

TRAITEUR

Maison de réception, salle de séminaire  
Professionnel et privé, chez vous ou chez nous,  
contactez-nous pour un devis précis



Rue Isidore Hoton, 20-7800 Ath, tél: 0497/42 68 67 website: [www.tablesetmatieres.be](http://www.tablesetmatieres.be)

Le regard neuf sur la cuisine équipée



éggó  
KITCHEN HOUSE

la cuisine de ma vie



montage  
offert

Action valable du 15 septembre au 31 octobre 2011

**ATH**

Tél. 068 64 53 55

- Zoning des Primevères II

- Rue des Prés du Roy 19 A

- [www.eggo.be](http://www.eggo.be)



**RENAULT**

**Ath**

**Chaussée de Tournai 159  
7800 ATH**

**☎ 068/28 38 77**



Vêtements "Future maman"  
Vêtements enfants  
Petite & grande puériculture  
Liste de naissance

**Listes de naissance  
personnalisées  
sur Internet :**

**[www.leleux-puericulture.be](http://www.leleux-puericulture.be)**

**Nouvelles collections  
de vêtements 0-2 ans**

47, rue de Bauffe - 7940 Brugelette - tél 068/45.51.79  
Ouvert du Mardi au Samedi de 10 heures à 18h30



BMW Série 1



Le plaisir  
de conduire

## DEUX TEMPÉRAMENTS. UN SEUL ADN.

Une voiture compacte et versatile qui non seulement met en évidence votre personnalité, mais brille aussi par son dynamisme et son efficacité. La nouvelle gamme BMW Série 1 accomplit tout cela de manière convaincante. L'étonnante technologie ECO PRO et les nombreuses innovations BMW EfficientDynamics et ConnectedDrive assurent un plaisir de conduire entier et responsable. Vous avez un tempérament sportif ? La Sport Line est faite pour vous. Créatif ? Optez pour la très contemporaine Urban Line. Et si vous voulez exprimer votre tempérament de façon toute personnelle, vous pouvez personnaliser à l'infini votre BMW Série 1. Découvrez-la chez nous durant notre **weekend portes ouvertes les samedi 17 et dimanche 18 septembre.**

### NOUVELLES BMW SÉRIE 1. SPORT OU URBAN.

 **DONNONS PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ.**

Informations environnementales (AR 19/03/04) : [www.bmw.be](http://www.bmw.be)

**4,3-5,9 L/100 KM • 114-137 G/KM CO<sub>2</sub>**

**D**

**Depotter**

La passion fait la force.

Depotter s.a.  
Chaussée de Bruxelles 375  
7822 Meslin-l'Évêque (Ath)  
Tél. 068 65 71 48  
[info@depotter.net](mailto:info@depotter.net), [www.bmw.be](http://www.bmw.be)  
[www.depotter.bmw.be](http://www.depotter.bmw.be)



ENTREPRISE DE PEINTURE ET DE DÉCORATION  
**EMMANUEL LEFEBVRE sprl**

PEINTURE INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE  
REVÊTEMENTS DE SOLS ET MURS

TÉL 068/28 52 44 - GSM : 0495/20 65 53  
RUE DE BÉTISSART, 9A - 7802 ORMEIGNIES

DEVIS GRATUIT



## HUART THIERRY

Entreprise générale de peinture  
intérieure et extérieure

Pose de revêtement de sol,  
de murs et de parquet

Vitrerie et stores – Faux plafonds  
et cloisons

3, Chemin de Soignies - 7940 BRUGELETTE

Tél : 068/45 40 26 - GSM : 0495/21 50 96 - Fax : 068/45 59 79 - e-mail : huart.t@skynet.be

## Ets. Despretz

Route de Lessines 222

7822 Isières

Tél : 068/28.18.42



- ▶ **Chauffage**  
(agrée SOLTHERM et habilité GAZ)
- ▶ **Sanitaire**
- ▶ **Cuisines équipées**
- ▶ **Art de la table**
- ▶ **Décoration**
- ▶ **Electro-ménager**
- ▶ **Listes de cadeaux**

Magasin ouvert de 9H à 12H et de 13H30 à 18H30 (18H le samedi). Fermé le lundi.

# Tout savoir sur les cours d'eau de l'entité

## I. Informations générales concernant les cours d'eau

En fonction de la classification des cours d'eau, il appartient à son gestionnaire d'en assurer l'entretien et donc le bon écoulement des eaux. (CENN = Cours d'eau non navigable)

### Cours d'eau navigable et CENN de 1<sup>ère</sup> catégorie (gestion nationale) *SPW Direction des Cours d'eau non navigables*

*Avenue Prince de Liège 15 B  
5100 Namur (Jambes)  
Tel: 081/33.63.59  
Fax: 081/33.63.35*

### CENN de 2<sup>ème</sup> catégorie (gestion provinciale) *Hainaut Ingénierie Technique* *Rue Saint-Antoine 1 7021 Havré Tel: 065/87.97.02*

### CENN de 3<sup>ème</sup> catégorie (gestion communale) *Administration Communale d'Ath* *rue de Pintamont 54 7800 ATH Personne de contact M. Johnny Denoulet (Service Etudes et Construction) Tel: 068/26.91.83 Fax: 068/26.91.89 jdenoulet@ath.be*

### CENN non classé (gestion Wateringues ou communale) *Wateringue du Quesnoy (siège social)* *Rue Croisissart 11/A 7911 OEUDEGHEN*

### *Wateringue du Trimont (siège social)* *Rue Croisissart 11/A 7911 OEUDEGHEN*

### *Wateringue de la Sille (siège social)* *Avenue de l'Europe 15 7972 QUEVAUCAMPS*

### *Wateringue de la Dendre Occidentale (siège social)* *Avenue de l'Europe 15 7972 QUEVAUCAMPS*

L'entretien des cours d'eau non classés non repris dans une circonscription d'une wateringue est pris en charge par la Ville d'Ath.

Les différents travaux dont les situations sont reprises sur la carte annexe, consistent principalement à l'entretien du cours d'eau afin d'assurer son bon écoulement ce qui peut comprendre:

- Soit un curage superficiel ou à vif fond voir un "reprofilage" complet du cours d'eau;
- Un nettoyage des parties sous tuyaux, pertuis ou autres;
- Un renforcement de berges par clayonnage (bois), gabionnages (caillasse sous treillis), ou autres techniques.
- Autres travaux d'entretiens et de plantations.

En ce qui concerne les ouvrages d'art (ponts par exemple) sur les différents cours d'eau, il appartient au propriétaire du l'ouvrage d'assurer son entretien et non au gestionnaire du cours d'eau (mais le gestionnaire doit marquer son accord avant tout travaux sur le dit cours d'eau).

De plus amples informations sur les différents textes de lois concernant les cours d'eau ou autres informations sur le principe de fonctionnement des wateringues, sont téléchargeables sur notre site internet [www.ath.be/wateringues](http://www.ath.be/wateringues). Vous pouvez vous adresser aussi au service Etudes et Construction de la Ville d'Ath, Monsieur Johnny Denoulet au 068/26.91.83

## II. Informations plus précises sur les travaux sur l'entité

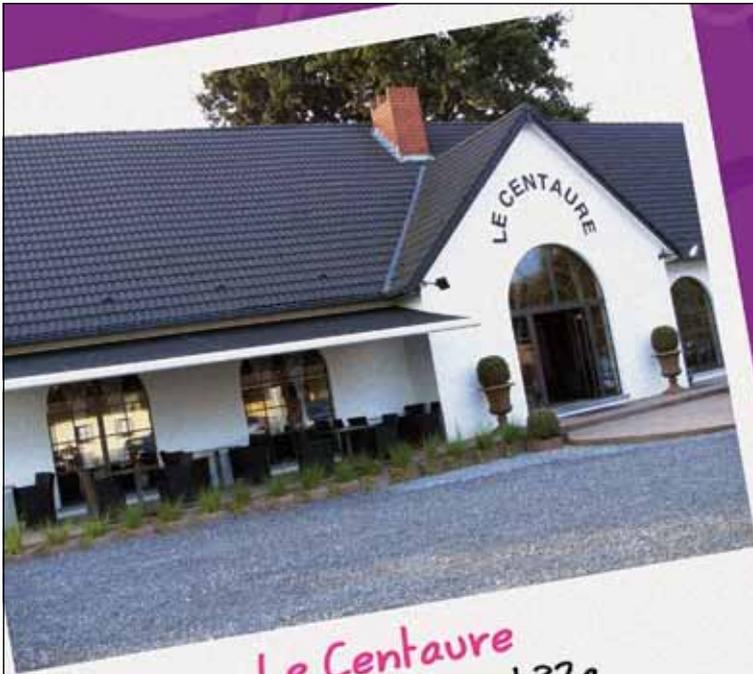
Petit listing explicatif des principaux travaux en cours et en projet sur l'entité:

1. Curages des cours d'eau réalisés en 2010-2011:
  - a. Ruisseau des Crolites à Lanquesaint.
  - b. Le Buissenal à Gibecq.
  - c. Le rieu de Pidebecq à Ostiches.
  - d. Le Risselin à Villers-St-Amand.
  - e. L'entièreté du Tardin depuis Ormeignies jusqu'à son embouchure dans la Dendre Occidentale.
2. Curages à venir prochainement:
  - a. Le rieu d'Ormeignies à Ormeignies.
  - b. Le Robier à Rebaix.
  - c. Le contre-fossé de la Dendre depuis le chemin de Tenre.
  - d. Un projet de curage de la Sille et du Buissenal a été introduit dans le cadre des travaux d'entretien de la Wateringue de la Sille (en attente donc des accords des différents gestionnaires des cours d'eau concernés).
3. D'autres travaux plus ponctuels de renforcement de berges ou de réfections de pont ont été et seront réalisés encore au cours de cette année 2011.
4. S'ajoutent à cela, les études des bassins hydrographiques suivants dans le but de minimiser les risques d'inondations dans nos différents villages:
  - a. Le bassin du Tardin est en cours d'étude chez IPALLE.
  - b. Le bassin de la Blanche devrait également faire l'objet d'une étude via un bureau spécialisé.
  - c. Et enfin une rencontre entre les services communaux et le HIT (Hainaut Ingénierie Technique) est programmée dans le but de réaliser l'étude du bassin de la Sille.









**Le Centaure**  
Route de Frasnes, 132a  
7812 Mainvault

## Le Centaure bar

- Ouvert vendredi, samedi, veille de jour férié de 18h à ...  
Dimanche et jour férié à partir de 16h
- Cadre d'exception unique dans la région, **le centaure** de ses débuts est de retour.
- Facile d'accès, parking aisé.
- Ambiance lounge / cosy / trendy.
- Réouverture après congés.

Tél.: 068/ 66 51 37  
Fax: 068/ 66 51 39  
GSM: (Albericq) 0475/ 52 28 59



Rejoignez-nous  
sur la page facebook du **centaure**

# AVIP-ATH

*C'est géant*

Concessionnaire officiel



ŠKODA



Vente et entretiens  
de véhicules neufs

\*

Occasions garanties

\*

Carrosserie agréée  
toutes assurances



AVIP - Ath - Rue des Près du Roy, 17 - Zoning II - 7800 ATH  
Tel 068/26 41 41 - Fax 068/84 00 46  
[www.avip-ath.be](http://www.avip-ath.be)

# ENVIRONNEMENT

## Distribution d'arbres et de plantes à fleurs mellifères

Le 26 novembre 2011 à Ath



Dans le cadre du plan "MAYA" et de la Journée de l'Arbre 2011 de la Région wallonne consacrée cette année aux plantes mellifères, la Ville d'Ath et la Province de Hainaut organiseront conjointement le samedi 26 novembre 2011 de 09H00 à 12H00 sur la place d'Ath une distribution d'arbres et de plantes à fleurs mellifères.

A cette occasion, la Ville offrira diverses essences et la Province de Hainaut par l'intermédiaire de son Département des Espaces verts (DEV) et de la Cellule technique de l'Environnement de Hainaut Développement (HD), distribuera deux mille packs de cinq plantes, l'un de plantes mellifères de haies, le second de plants de petits fruits.

La présentation d'une exposition montrant les mécanismes de la pollinisation et les principales essences mellifères se fera dans le Hall de l'ancien Hôtel de Ville. Tandis que la distribution des plantes, de diverses publications, fiches pratiques, affiches de la Journée de l'Arbre et le dépliant des Arbres remarquables de l'entité de Ath se fera sous le chapiteau provincial érigé sur le parvis de l'ancien Hôtel de Ville d'Ath.

Les packs offerts par la Province de Hainaut se composent d'un cornouiller mâle, Lilas commun, bourdaine, pommier sauvage et Fusain d'Europe ainsi que d'un Groseillier à grappes, Cassis, Groseillier à maquereau, Framboisier et Cognassier.

A l'initiative de M. le Député provincial Serge Hustache, quatre vingt pommiers seront remis gratuitement aux quatre-vingt visiteurs qui se présenteront munis d'un coupon publié dans les médias locaux. Une dégustation de Beaujolais est prévue de 12H00 à 13H00 dans le Hall de l'ancien Hôtel de Ville.

**Infos:**

**Hainaut Développement**

065/34.25.00

[environnement.technique@hainaut.be](mailto:environnement.technique@hainaut.be)

[www.hainaut-developpement.be](http://www.hainaut-developpement.be)

**Département des Espaces verts**

065/40.82.80

[paul\\_francq.genique@hainaut.be](mailto:paul_francq.genique@hainaut.be)



## Ath, commune MAYA, accueille les abeilles!



Au printemps 2011, la Wallonie a lancé le plan "maya" afin d'enrayer le déclin des populations d'abeilles.

En visitant les fleurs pour en récolter le pollen et le nectar, les abeilles comme les autres insectes butineurs, pollinisent et permettent la fécondation et la reproduction de plus de 80 % des espèces végétales. Or ces espèces végétales sont nécessaires à la survie de nombreuses espèces animales. Les espèces pollinisatrices jouent donc un rôle majeur en termes de préservation de la biodiversité.

L'activité de pollinisation est également essentielle pour notre agriculture. De nombreuses cultures parmi les fruits, les légumes, les oléagineux,... sont pollinisées par les insectes. Un tiers de l'alimentation humaine et trois quarts de nos cultures agricoles dépendent de la pollinisation des insectes.

Malheureusement, en Wallonie, l'abeille domestique subit une régression inquiétante, les ruchers dépérissent et leur immunité semble en général affectée.

A côté de l'abeille domestique, près de 350 espèces d'abeilles sauvages et bourdons butinent les fleurs de nos contrées. Ces espèces participent aussi à la pollinisation des végétaux et subissent également un déclin très important.

C'est surtout la diminution des ressources alimentaires qui est en cause dans cette situation alarmante. Le pollen est l'unique source de protéines pour les abeilles. Elles en consomment chaque jour une quantité importante. L'alimentation en pollen des larves et des jeunes abeilles influe directement sur le développement des organes, la taille, la durée de vie des abeilles ouvrières et leur défense immunitaire.

Les abeilles ont donc besoin de pollen en quantité, en diversité et en qualité.

Il est donc impératif de reconstituer dans nos paysages, des espaces riches en plantes mellifères et dénués d'utilisation de pesticides autant que possible.

Le Conseil communal d'Ath, en séance du 30 mai 2011, a approuvé la charte d'engagement "commune MAYA".

### En quoi consiste la charte d'engagement "commune MAYA"?

Il s'agit d'un véritable engagement visant à maintenir et développer des espaces propices à la vie des abeilles, à organiser des actions de sensibilisation du grand public

et à établir une relation privilégiée avec les apiculteurs.

Ainsi, chaque année, la Ville d'Ath réalisera sur son territoire des semis végétaux et des plantations mellifères: arbres fruitiers, prés fleuris, haies indigènes...

La Ville s'est engagée à mettre en place une campagne de sensibilisation des petits et des grands, à organiser une "Semaine de l'Abeille" ainsi que des rencontres avec les apiculteurs.

Dès le printemps prochain, la Ville plantera au moins 20 % de fleurs mellifères dans ses parterres, bacs à fleurs ou espaces publics. Des sites seront également mis à la disposition des apiculteurs pour leurs ruches.

La Ville d'Ath s'est engagée dans la convention "Bords de routes – Fauchage tardif" depuis 2002 afin de favoriser la biodiversité végétale et animale. Cette convention sera approfondie et une attention particulière sera donnée à certaines zones intéressantes pour le fleurissement naturel.

La Ville poursuivra son plan de réduction de l'utilisation des pesticides sur les espaces communaux, ainsi que son plan de gestion différenciée des espaces verts.

**Vous aussi, dès cet automne, vous pouvez participer dans votre jardin, à ce plan MAYA!**



## Sécheresse

- **En semant un pré fleuri**, entre fin août et mi-septembre, ou au printemps prochain, entre la mi-mars et la mi-mai.
- **En plantant des arbres et arbustes indigènes mellifères** tels que aubépine, aulne glutineux, bourdaine, charme, châtaignier, chêne, églantier, érable, framboisier, groseillier, merisier, noisetier, saule blanc, saule marsault, saule des vanniers, sureau, tilleul etc...
- **En construisant vous-mêmes un hôtel à insectes** avec des matériaux naturels tels que paille, tiges végétales creuses, carton alvéolé, planchettes de bois, briques creuses, troncs percés de galeries horizontales...

Nous vous invitons également à **participer à la Journée de l'arbre 2011!** Cette manifestation, organisée en collaboration entre la Ville d'Ath et la Province de Hainaut, aura pour thème **"Les Mellifères"**.

Une distribution gratuite de plants d'arbres aura lieu le **Samedi 26 novembre 2011**, de 9h à 13h, sur la Grand-Place d'Ath.

L'exposition de la Province de Hainaut, intitulée **"Haies fleuries et Plantes mellifères"** vous fera découvrir les espèces intéressantes à planter dans votre jardin.

Celle-ci se tiendra dans le hall de l'hôtel de Ville du **samedi 26 novembre au dimanche 4 décembre 2011.**

## Appel aux apiculteurs!

Afin de mieux vous connaître, et d'identifier vos attentes, nous vous demandons de prendre contact avec le **Service Environnement de la Ville d'Ath (Tél.: 068/26.91.37)**

Le Service Environnement se tient à votre disposition, pour tout renseignement sur le **Plan MAYA, les espèces mellifères, les prés fleuris, les hôtels à insectes...**

ENSEMBLE, PRESERVONS  
LA BIODIVERSITE DE NOTRE PLANETE!

## Avis aux agriculteurs

La sécheresse de ce printemps 2011 a engendré des pertes de rendement dans certaines cultures. A la demande des agriculteurs, la commission de constat de dégâts aux cultures s'est réunie depuis début juin, à diverses reprises.

Pour les agriculteurs qui ne se sont pas manifestés mais qui ont constaté des pertes significatives de rendement (supérieures à 20 % par parcelle), il est encore temps de contacter le Service Environnement de la Ville d'Ath au 068/26.91.35 afin d'effectuer le procès-verbal de constat. Ce document est indispensable dans le cas d'une éventuelle reconnaissance de la sécheresse du printemps 2011 comme calamité agricole.

# SELEXION®

IL Y A ENCORE DES HOMMES DE METIER

# -60%

sur l'électroménager le plus cher

à l'achat de 6 appareils encastrables\* Siemens

Conditions exceptionnelles du 10/09 au 31/10/2011



Le futur s'installe chez vous. SIEMENS

## SON ET IMAGES

Chaussée de Tournai 32 - 7800 ATH - 068/28 23 08

50% de remise sur  
l'appareil électroménager  
le plus cher.

À l'achat de 4 appareils encastrables Bosch.



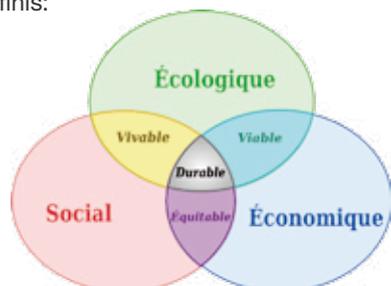
Des technologies pour la vie BOSCH

Visitez notre nouveau site: [www.sonetimages.selexion.be](http://www.sonetimages.selexion.be)

# Agenda 21, Ath ma ville au futur: Où en sommes-nous?

Dans le dernier numéro de la VIE ATHOISE, nous vous informions que l'agenda 21 entrait dans une phase très importante: la rédaction du plan d'actions.

Pour mémoire, 6 axes stratégiques ont été définis:



- Mener à bien la mutation du Pays Vert en pôle vert innovateur à partir du développement des 3 thèmes que sont l'agriculture, la biodiversité, ainsi que la pollution et le traitement des déchets.
- Valoriser encore mieux le centre urbain et les cœurs des villages.
- Atteindre l'efficacité énergétique et devenir un modèle exportable de ville basse énergie.
- Promouvoir l'emploi et l'économie durable.
- Garantir la cohésion sociale.
- Sensibiliser de manière transversale aux enjeux du Développement durable.

Aujourd'hui, l'étude de l'existant est réalisée et les propositions d'actions sont répertoriées dans un imposant tableau, en fonction des axes stratégiques 2030 et des objectifs prioritaires 2015.

Evidemment, la recherche de solutions constitue une étape particulièrement délicate, fastidieuse et essentielle. Toutes les conclusions, tous les choix sont importants. On parlera de projets.

Un projet comporte un nombre de tâches plus ou moins grand à réaliser dans des délais impartis et selon un agencement bien déterminé.

Quelles que soient son importance, sa longueur et sa complexité, tout projet doit être planifié dans les moindres détails. Cela doit permettre de mieux définir les travaux à réaliser en fonction des objectifs, de coordonner les diverses actions, de maîtriser les moyens nécessaires, de minimiser les risques et, enfin, de mettre en place une stratégie de management.

Dans le plan d'actions figurent souvent plusieurs propositions d'actions. Certaines d'entre elles ont un caractère durable, d'autres pas, ou moins. Il sera donc nécessaire d'opérer de judicieux choix.

Dans le même ordre d'idées, certaines actions sont bien positionnées suivant des axes stratégiques et des objectifs prioritaires, d'autres ne le sont pas ou le sont moins. Ici aussi, un travail de "repositionnement" s'avèrera indispensable.

Enfin, il faut donner au plan d'actions un caractère transversal, pluridisciplinaire et prendre en compte les différentes composantes de l'Agenda 21 athois: Environnement, Energie, Aménagement du Territoire et Urbanisme, Mobilité, Cohésion sociale, Solidarité, Efficacité économique, Diversité culturelle, etc.

Souvent, les réalisations ne pourront pas être réalisées simultanément et il faudra imposer une certaine progressivité:

- Progressivité logique (des tâches ne peuvent être réalisées avant d'autres).
- Progressivité financière (le budget alloué ne permet pas de tout faire à la fois).

Le concept du plan d'actions devrait permettre de résoudre ces questions.

Celui-ci va montrer comment il faut s'y prendre pour mettre en œuvre les solutions retenues et indiquera l'ordre dans lequel les actions doivent être réalisées et les délais dans lesquels elles seront

conduites. En résumé, le plan d'actions est un document qui se propose de montrer comment nous allons nous y prendre pour passer du système existant à un système futur.

Il donnera des indications sur:

- Les difficultés probables.
- Les travaux annexes.
- Les risques encourus et la manière de les neutraliser.
- Le planning.
- Les étapes intermédiaires si cela s'avère nécessaire.
- Les aspects financiers et les prévisions de retours sur investissements.

Pour chaque tâche, seront définis:

- Les conditions de démarrage.
- Les éléments déterminants dans la réalisation.
- Les risques inhérents à la mise en œuvre.
- L'impact d'un éventuel retard.
- La procédure à suivre en cas de retard.

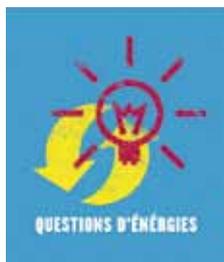
Pour mettre tout cela en musique, outre des représentants du monde politique, des experts de l'Administration communale, des représentants des anciens groupes-projets, le nouveau Comité de Pilotage a été renforcé par la présence de nombreux représentants des associations.

Pour mener à bien cette phase cruciale, il s'est en plus assuré du support de l'Institut Destrée qui est d'ailleurs déjà intervenu à un précédent stade du projet.

Après la remise par l'institut **Jules Destrée** du document "plan d'actions de l'Agenda 21 Ath, ma ville au futur", ce dernier connaîtra le parcours suivant:

- Son approbation par le Comité de Pilotage Restreint de l'Agenda 21 Ath, ma ville au futur.
- Son approbation par le Conseil communal de la Ville d'Ath.
- Sa présentation à la presse, tant locale que régionale (via une conférence de presse).
- Sa présentation aux citoyens athois (via un forum public).

Il va sans dire que le forum public est une réunion publique au cours de laquelle seront invités toutes les athoises et tous les athois.



L'objectif visé par cette réunion publique sera de présenter et d'expliquer le contenu du plan d'actions aux citoyens. Au cours de cette réunion publique, les responsables des différents "groupes-projets" seront présentés.

Les citoyens et membres d'associations qui le souhaitent, pourront s'inscrire dans les "groupes-projets" de leur choix.

Au-delà du contenu du plan d'actions, force nous est d'apprécier que certaines actions répondant aux exigences du développement durable sont déjà mises en application par la Ville d'Ath. Parmi ces actions, nous pouvons citer entre autres:

- La valorisation du centre urbain;
- L'élaboration du cadastre énergétique du patrimoine immobilier de l'administration communale de la Ville d'Ath;
- Les projets d'isolation thermique progressive des bâtiments communaux;
- Les projets de remplacement progressif des châssis simple vitrage par des châssis double vitrage des bâtiments communaux;
- Les projets de remplacement progressif des anciennes chaudières par des nouvelles chaudières (à condensation), moins énergétiques;
- Le plan de cohésion sociale;
- Le plan communal de mobilité douce;
- La valorisation des produits du terroir via des cuisines scolaires
- Le plan Maya (dans notre entité, aménagements sur le territoire favorables aux insectes pollinisateurs; par exemple des abeilles);
- Les conseils gratuits pour les citoyens Athois en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie, grâce à la cellule énergie de l'administration communale de la Ville d'Ath;
- La Ville d'Ath favorise la transposition de la directive européenne sur les performances énergétiques des bâtiments (PEB) dans le droit wallon. En clair, tous les projets relatifs à des travaux tant de constructions nouvelles que de transformations avec ou sans changement d'affectation, doivent satisfaire aux exigences de la Région wallonne en matière de performance énergétique et climat intérieur des bâtiments.
- Diverses actions de sensibilisation menées par Maison de la Culture.



### CITROËN DS4

En deux mots, tout est dit. Vous n'êtes pas obligé d'aller à la rencontre de la CITROËN DS4. Vous n'êtes pas obligé de vous y asseoir, de la conduire. Vous n'êtes pas obligé d'abandonner les conventions et de vous laisser emporter par son immense potentiel de séduction. Mais vous connaissez, vous osez.

Il y a lieu de respecter le code de la route en toutes circonstances.

CITROËN DS4 à pd 189€/mois<sup>(1)</sup>

CRÉATIVE TECHNOLOGIE



DE 4,4 À 6,5 L/100 KM @ DE 114 À 149 G CO<sub>2</sub>/KM

Variante Equip. CITROËN DS4 Sport Chic: options: peinture métallique et jantes en aluminium "Catalan 191". (1) Citroën Easy 100, est une proposition de prêt à tempérament en 60 mois maximum faite par Citroën Financial Services, filiale de PSA Finance Bâle SA (première, rue du Tivoli 95 à 1130 Enghien, sous réserve d'acceptation de Citroën. Le Taux Annuel Effectif Global (TAEG) et le taux d'abandon (TA) sont 2,99% pour une CITROËN DS4 Avventura. Citroën Bâle SA (première) offre de l'Year 7 à 12000 km/An. Exemple pour une CITROËN DS4 1.6i 120 BVM Chic, prix net hors 21 230€, acompte 5.400€, 54 mensualités de 189€, une dernière mensuelle de 5.328,19€, prix total à tempérament 22.674,59€. Offre non cumulable avec toutes autres promotions en cours et valable du 01 au 30/09/2011 chez tous les Citroën DS4 revendeurs agréés à particuliers.

**GARAGE DU HAINAUT sa, Rue de Brantignies 38 - 7800 ATH**  
**Tél : 068/27 45 45**

## Contrat de Rivière Dendre: appel à bénévoles!



**La santé de nos cours d'eau vous importe, vous êtes sensibles à la protection de l'environnement... Ceci vous concerne!**

Le Contrat de Rivière Dendre recherche des bénévoles pour participer à diverses activités:

1. Participation à l'inventaire de terrain.  
Le travail consiste à longer les cours d'eau afin d'y relever les problèmes de dégradation (entraves, érosion des berges, ouvrages détériorés, pollution par rejet et/ou dépôts de déchets...). Une formation sur le terrain d'une demi-journée sera organisée afin de vous familiariser avec la méthodologie d'inventaire.
2. Participation à des actions de sensibilisation et d'animation sur le thème de l'eau à destination du grand public et du public scolaire.

### Qu'est-ce qu'un contrat de rivière?

Un contrat de rivière est une structure de gestion qui vise à réunir autour d'une table les différents acteurs concernés par la gestion de l'eau (région, province, communes, wateringue, industries, pêcheurs, naturalistes, agriculteurs...) pour un même bassin hydrographique. Ensemble, ils doivent définir et mettre en œuvre des actions concrètes visant à valoriser les ressources en eau du bassin et à restaurer et protéger les cours d'eau et leurs abords.

Tous ces acteurs forment le comité de rivière. Celui-ci, sur base de l'inventaire de terrain, identifie les problèmes prioritaires à traiter ainsi que les solutions à y apporter. Il établit ensuite un programme d'actions et en suit l'exécution.

La qualité des eaux, les risques liés aux inondations, la conservation de la nature, la gestion des paysages, le tourisme et les

loisirs, l'information et la sensibilisation du public... sont autant de thèmes abordés.

Votre avis nous intéresse!

Vous souhaitez participer à nos activités, donner votre avis ou faire partager vos idées, ou encore tout simplement recevoir notre bulletin de liaison...?

**N'hésitez pas à nous contacter...**

**Contrat Rivière Dendre asbl**  
301, Rue de l'Agriculture à 7800 Ath  
[crdendre@gmail.com](mailto:crdendre@gmail.com)

**Maxime Colin (coordinateur):**  
0483/04.34.77

**Marie Amorison (coordinatrice-adjointe):**  
0483/043.478

## Les emballages, pas tous dans le sac bleu PMC!

**“Les emballages, pas tous dans le sac bleu PMC!”: vous avez pu apercevoir, en juin dernier, le slogan de la campagne de sensibilisation menée par IPALLE et Fost Plus sur les bus TEC qui sillonnent la Wallonie picarde, ainsi que dans les parcs à conteneurs et la presse régionale.**

Sous le slogan “Les emballages, pas tous dans le sac bleu PMC”, les affiches rappellent que tous les emballages en plastique ne peuvent pas aller dans le sac bleu ou au parc à conteneurs. Le message met en avant les intrus les plus fréquemment sujets à des erreurs de tri involontaires de la part des citoyens, comme les rapiers ou les sachets en plastique qui ne font pas partie des PMC (bouteilles et flacons en Plastique, emballages Métalliques et Cartons à boissons).

Rappelons qu’il est toujours possible de tester ses connaissances en ligne avec le jeu “Trions juste!”, en mettant les 10 déchets d’emballages proposés dans le sac bleu PMC ou dans la poubelle à ordures ménagères. Surfez sur [www.ipalle.be](http://www.ipalle.be) (“Actualités”) ou sur [www.trionsjuste.be](http://www.trionsjuste.be).

### Les Wallons picards, leaders en matière de tri des PMC!

En 2010, 4.730 tonnes de PMC ont été collectées en Wallonie picarde. Malgré l’augmentation de la participation des habitants de la région à la collecte des sacs bleus, on relevait en 2010 un taux d’impureté dans notre zone de 9,91 %, soit le meilleur taux de Belgique, la moyenne nationale atteignant 15,90 %.

Nous pouvons donc affirmer que la population de la zone IPALLE s’implique pleinement dans le tri des emballages ménagers!



**Pour toute information:**  
**IPALLE – Service Communication**  
 Chemin de l’Eau Vive, 1 7503  
 FROYENNES  
 Tél: 069/84.59.88  
 Fax: 069/84.51.16  
 E-mail: [info@ipalle.be](mailto:info@ipalle.be)  
 Site web: [www.ipalle.be](http://www.ipalle.be)

**Fostplus**



# ZUMBA FITNESS

**Centre de Fitness**



**COURS COLLECTIFS:**  
 RPM, ABDOS FESSIERS, DYNAMIC JAM, STEP, BODY PUMP, DYNAMIC BALANCE, ZUMBA

**ARTS MARTIAUX:**  
 KARATE WADO RYU, KICK BOXING, BOXE DE RUE, GRAPPLING

CHEMIN DES PRIMEVÈRES, 34 - 7800 ATHLIS  
 WWW.DYNAMICCENTER.BE  
 068/28.00.94

**LASUNG SPORT**  
 Votre spécialiste en Arts Martiaux & Sports de Combat!

**Portes ouvertes!**  
**Samedi 24 Septembre**



**Vos Coaches**



## Comité d'accompagnement de la Floridienne Chimie s.a. et Hoganas Belgium

Suite au permis unique délivré le 12 avril 2010 à la S.A. FLORIDIENNE CHIMIE et afin d'obtenir une vision globale du contexte industriel en centre-ville, un comité d'accompagnement commun à la S.A. FLORIDIENNE CHIMIE ET HOGANAS BELGIUM a été créé.

Un comité d'accompagnement est un organe de dialogue et non de contrôle, ce rôle revenant au service légalement habilité à cet effet, à savoir le Département de la Police et des Contrôles. Son rôle n'est pas non plus de servir d'alibi ni pour les autorités, ni pour les entreprises. Par contre, il peut et même devrait permettre de régler les problèmes ponctuels surgissant du fait des exploitations.

Un Comité d'accompagnement est constitué de représentants des administrations et autorités communales, des entreprises et des riverains. Le rôle plus particulier des représentants des riverains est de servir de relais entre la population, l'entreprise et les administrations.

Madame Muriel Glaude, responsable du département Environnement et plus particulièrement de la partie sensibilisation des publics au sein de l'Institution provinciale Hainaut Développement, a accepté d'assumer la présidence et le secrétariat de ce comité d'accompagnement.

Ce comité se réunit au moins deux fois par an. La première réunion a eu lieu le 23 février 2011. Le résumé du procès-verbal approuvé sera prochainement accessible sur le site internet de la Ville ([www.ath.be](http://www.ath.be)).

**Infos: 068/26.91.35**

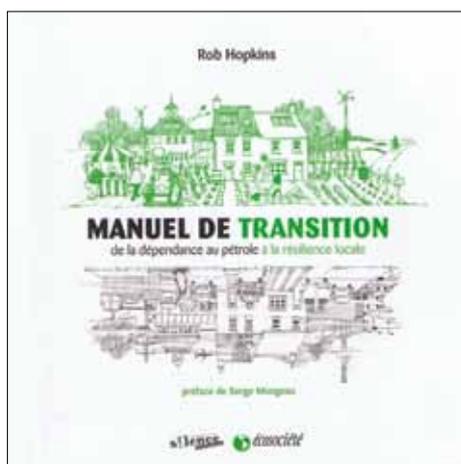


## Recherche initiatives qui favorisent la "résidence" en Pays d'Ath

Le projet Ath en transition a pour objectif de favoriser, d'initier et de valoriser la mise en place de solutions simples, locales, conviviales et positives qui aideront notre région à développer sa "résilience", c'est à dire sa capacité de résistance face aux changements climatiques, à la raréfaction du pétrole et à l'augmentation de son prix ainsi qu'aux crises du système économique. Ces enjeux sont sociaux, climatiques, écologiques, économiques...

Nous pensons qu'il est possible, au niveau local, de commencer la transition vers une société moins consommatrice d'énergie, moins émettrice de CO<sub>2</sub>, plus en harmonie avec la nature et l'écosystème, plus solidaire ici et avec le reste de la planète et sans doute aussi plus heureuse...

Pour y arriver, nous voudrions faire la connaissance des initiatives déjà mises en place par les athoises et les athois, chez eux, sur leur lieu de travail, dans des associations... Nous pensons que le début du



chemin à parcourir commence par les petits gestes quotidiens de personnes ordinaires.

Quelques exemples: un potager ou un compost à la maison, l'isolation de la maison, des déplacements quotidiens en vélo ou à pieds, des économies d'énergie par des gestes quotidiens, un système de covoiturage ou de voiture partagée, des repas avec moins de viande, un système

de récupération et de valorisation de l'eau de pluie, un jardin mellifère, des ruchers, des cours de jardinage biologique ou en permaculture, des gestes de solidarité de quartier, un potager ou un compost à l'école, une cantine avec des produits locaux, un groupement d'achats de produits locaux, un système d'échanges de services, un groupe de réflexion pour diminuer son empreinte écologique, un atelier de couture ou de réparation de vêtements, un atelier de réparation de vélos ou d'autres objets, de l'agriculture paysanne locale en circuits courts...

Peut-être faites vous partie des celles et ceux qui ont déjà commencé à agir en faveur de la résilience et de la transition par de petits gestes quotidiens? Peut-être connaissez-vous une personne ou une association qui est passée à l'action? Nous serons très heureux de faire votre connaissance...

**Contactez nous au 068/75.11.21 ou [athentransition@gmail.com](mailto:athentransition@gmail.com) <http://athentransition.over-blog.org>**

## Ramassage des emballages PMC (sacs bleus)

Collecte en porte-à-porte, toutes les 2 semaines, et/ou dépôt volontaire au parc à conteneurs. Regroupez ensemble dans le sac bleu PMC:

1. Les bouteilles et flacons en plastique utilisés pour la cuisine (produits d'entretien et d'alimentation);
2. Les emballages métalliques (canettes, boîtes de conserve, aérosols, plats et ravers en aluminium, boîtes et bidons, couvercles et bouchons à visser en métal, capsules et couvercles de bocaux et bouteilles);
3. Les cartons à boissons pour produits liquides alimentaires (lait, jus de fruits, etc.), propres et aplatis. Les sacs bleus, spécifiques pour le tri de vos emballages PMC sont obligatoires. Ils sont disponibles dans différents magasins de la commune affichant l'autocollant "SACS PMC EN VENTE ICI". Il est procédé à un contrôle des contenus des sacs bleus PMC.

*Dans votre intérêt n'y mettez rien d'autre que ce qui est autorisé.*

### ZONE A

**Centre, Faubourg de Mons, Faubourg de Tournai, Faubourg de Bruxelles:**

14 septembre, 28 septembre, 12 octobre, 26 octobre, 9 novembre, 23 novembre, 7 décembre.

### ZONE B

**Irchonwelz, Villers-Saint-Amand, Ormeignies, Ligne, Moulbaix, Villers-Notre-Dame:**

21 septembre, 5 octobre, 19 octobre, 2 novembre, 16 novembre, 30 novembre, 14 décembre.

### ZONE C

**Ghislenghien, Meslin-l'Évêque, Lanquesaint, Gibecq:**

22 septembre, 6 octobre, 20 octobre, 3 novembre, 17 novembre, 1 décembre, 15 décembre.

### ZONE D

**Houtaing, Mainvault, Ostiches, Bouvignies:**

15 septembre, 29 septembre, 13 octobre, 27 octobre, 10 novembre, 24 novembre, 8 décembre.

### ZONE E

**Rebaix, Isières, Maffle, Arbre:**

23 septembre, 7 octobre, 21 octobre, 4 novembre, 18 novembre, 2 décembre, 16 décembre.

## Remplacement des tournées immondices

tombant un jour férié

**27/09/2011**

**Houtaing, Villers-St-Amand, Mainvault, Ostiches reporté au mercredi: 28/09/2011**

Ath centre + Fbg Bruxelles le vendredi 30/09/2011

**01/11/2011**

**Houtaing, Villers-St-Amand, Mainvault, Ostiches reporté au mercredi: 02/11/2011**

Ath centre + Fbg Bruxelles le vendredi 04/11/2011

**11/11/2011**

**Ormeignies, Autreppe, Villers St Amand, Ligne, Moulbaix, Villers Notre Dame**

**avancé au mercredi: 09/11/2011**

Ath centre + Fbg Bruxelles le mardi 15/01/2012



## Ramassage des papiers-cartons (sans sacs plastiques)

Collecte en porte-à-porte, toutes les 4 semaines, et/ou dépôt volontaire au parc à conteneurs.

Rassemblez les papiers-cartons (emballages en papier et en carton, sacs en papier, boîtes en carton, magazines et journaux, dépliants publicitaires, livres, annuaires, papier ordinateur, papier machine à écrire) secs et propres, dans des caisses en carton ou en paquets bien ficelés à front de voirie. Maximum 15kg par conditionnement. Aucun sac en plastique ne peut être utilisé pour cette collecte.

Les collectes des déchets commencent dès 6h du matin dans certaines rues! Dans ces cas, il est conseillé de sortir les sacs la veille au soir à partir de 20h.

### ZONE 1

**Ath Centre, Grand-Place, Faubourg de Mons:**

4 octobre, 5 novembre, 29 novembre.

### ZONE 2

**Maffle, Arbre, Meslin-l'Évêque, Ghislenghien, Gibecq:**

6 octobre, 3 novembre, 1 décembre.

### ZONE 3

**Ligne, Houtaing, Mainvault, Ostiches:**

3 octobre, 31 octobre, 28 novembre.

### ZONE 4

**Faubourgs de Tournai et de Bruxelles, Bouvignies, Rebaix, Lanquesaint, Isières:**

30 septembre, 28 octobre, 25 novembre.

### ZONE 5

**Villers-Saint-Amand et Notre-Dame, Irchonwelz, Moulbaix, Ormeignies:**

6 octobre, 3 novembre, 1 décembre.

## Rondes et Belles

Prêt à Porter & Lingerie  
grandes tailles

Bottes "Grands Mollets"

A Ollignies (Lessines)  
Chée Victor Lampe 58A

Nouveaux Horaires  
à partir du 1<sup>er</sup> Septembre:

De 10h à 12h30 et  
de 13h30 à 18h30  
du Mardi au Vendredi

Le Samedi de 10h à 18h

Tel: 068/55.18.88



*Rondes & Belles*  
PRÊT À PORTER & LINGERIE GRANDES TAILLES

Faire le ménage,  
cela prend du temps!!!

**DOM**  
SERVICES

[www.domservices.be](http://www.domservices.be)

0800/919.99

Shopping Center  
De Ath

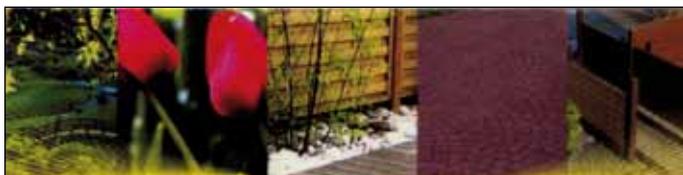


7,50€/h déductible à 30%  
Aides ménagères à domicile  
Service de repassage  
Agréé titres services  
Mons - Ath - Soignies - Tournaisis

Suivi de la qualité du travail



De 10 à 18h30 du lundi au samedi **sodexo**



Entreprise de jardin

**PARENT - DELMOTTE**  
SPRL

Aménagement, création, entretien de pelouses,  
massifs, haies, allées, pavage, abattage d'arbres,  
plantations...

Pose de clôture en acier et plaques béton coloré.  
BETAFENCE (Bekaert), vente de châlets, car port,  
garage en bois avec ou sans pose.

Gsm: 0473 385 264

Tél.: 065 650 129

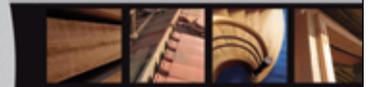
Fax: 065 620 129

Zoning Bellevue  
Rue Machine à Feu, 6 - 7370 DOUR

Rue de la Citadelle, 5A - 7350 MONTROEUL-SUR-HAINE  
[pascalparent@skynet.be](mailto:pascalparent@skynet.be)

[www.parent-delmotte.be](http://www.parent-delmotte.be)

MENUISERIES EXTÉRIEURES, INTÉRIEURES & DÉCO  
**DAPSENS · SOYER s.a.**



**Conseils Professionnels**

MEMBRE DU GROUPEMENT + WOOD

**Grand choix en bois  
de terrasse et bardage**

**Bois divers**

**Toiture - Isolation**

**Matériaux**

**Plastiques**

**Panneaux**

9, AVENUE DE MAIRE

7500 TOURNAI

Fax : 069 21 59 03

[www.dapsens-soyer.be](http://www.dapsens-soyer.be)

**069 88 84 88**

# ÉCONOMIE ET EMPLOI

## Journée du Client le 24 septembre



La ville d'Ath en collaboration avec l'association des commerçants, l'UCM participe à nouveau activement à la journée du Client. Lors de cette journée, les commerçants indépendants fêtent leurs clients. Ils les remercient pour leur confiance et leur fidélité.

A cette fin, le commerçant participant offre à chaque client une petite surprise. Durant cette journée des animations sont prévues au centre-ville.

**Informations et liste des commerçants participant sur le site:**  
[www.journeeduclient.be](http://www.journeeduclient.be)

## Journée Découverte Entreprises

le 2 octobre



Chaque année, le 1<sup>er</sup> dimanche d'octobre, la journée Découverte Entreprise rassemble des milliers de personnes dans toute la Wallonie.

L'objectif: organiser un rendez-vous entre le grand public et le monde des entreprises. Ces entreprises et leurs collaborateurs vous recevront avec votre famille pour mieux vous faire découvrir leur univers, leur savoir-faire et répondre à vos questions.

## ATH à la Une!



La ville d'Ath a décidé de s'inscrire dans le concept "commune à la Une!" initié dans le cadre de cette journée. L'Administration souhaite par le biais de cette activité, valoriser les entreprises implantées sur son territoire de manière dynamique. Ce dimanche 2 octobre, ce sont **cinq entreprises et un site communal qui ouvriront leurs portes.**

## Site communal

Archives de la Ville: présentation de documents rares et méconnus (13h30), initiation à la recherche en archives (10h30), initiation à la paléographie (11h30), initiation à la généalogie (14h30).

Bibliothèque: découverte des 35.000 livres en libre accès et des 5.000 ouvrages de la réserve précieuse; mise à disposition des postes de L'Espace Publique Numérique; aide et conseils pour l'utilisation des outils informatiques et pour la recherche sur Internet. 16h: animation conte pour tout public.

Dans le Hall de la Bibliothèque, du 10 septembre au 7 octobre, exposition organisée par les Archives sur le thème: "Regards sur l'agriculture dans le Pays d'Ath sous l'Ancien Régime", dans le cadre de "Ath - Capitale agricole".



**Adresse:**  
 Boulevard du Château 16 à 7800 Ath  
 Tél: 068/26.92.40

## Découvrez l'envers Funérailles Hendrick



### du décor des Services techniques communaux

A l'occasion de la Journée Découverte entreprise, les Services techniques communaux, l'entreprise qui travaille pour vous au quotidien, ont décidé de vous ouvrir leur porte. Vous aurez à cette occasion la possibilité de découvrir les divers ateliers de votre cité (menuiserie, peinture, électricité...) ainsi que les garages. En plus des locaux et du matériel classique, les véhicules seront exposés afin de vous être présentés en détails.

Rendez-vous le dimanche 2 octobre de 9h à 17h aux hangars des Services technique, Boulevard du Château, à Ath (à proximité du Service incendie et de la Bibliothèque communale.)

### De l'espace pour un deuil serein

Le dimanche 2 octobre, nous avons l'honneur de participer à la Journée Découverte Entreprises.

Une occasion unique et décontractée de découvrir nos différents services et surtout de visiter nos installations particulièrement spacieuses et innovatrices. Assistez à notre séance d'informations guidée par des professionnels qui répondront à toutes vos interrogations.

N'hésitez pas à franchir nos portes, nous vous assurons que votre appréhension fera place à de la contemplation.

Bienvenue aux petits! Des animations sont prévues avec grimages, programme vidéo, bricolages,...

Restauration: un bar vous accueillera en fin de visite où vous pourrez déguster nos bières locales et vous restaurer.

Les bénéfices iront à l'ASBL Rénovation du Cortège d'Ath.

*Chaussée de Tournai 180  
7800 Ath  
Tél: 068/84.08.40*



## Floridienne Chimie



### Une nouvelle industrie écologique en pays athois

En juin 2011, Floridienne Chimie a mis en service une nouvelle unité, la plus moderne du monde, dans le cadre d'un ambitieux programme d'investissement de près de 40 millions d'euros pour s'adapter à l'évolution du métier et aux exigences d'un monde soucieux de son environnement. Cette évolution renforce la position de l'entreprise comme fleuron de la Wallonie picarde et leader mondial dans ses activités. Ce programme d'investissement soutenu par le SPW via la SRIW allie harmonieusement les dimensions environnementale, sociale et économique.

Par sa reconversion, l'entreprise pourra pérenniser ses activités et l'emploi des quelque 150 personnes qu'elle occupe. Ce tournant stratégique se matérialisera sous la forme de trois unités, pour trois destinations industrielles différentes: une unité spécialisée dans les additifs "retardateurs de flammes" écologiques pour les plastiques, une unité produisant des sels de cadmium et de zinc de haute pureté pour les panneaux photovoltaïques et les secteurs pharmaceutique et cosmétique et enfin, une unité dédiée à la production de stabilisants PVC "propres" calcium-zinc et organiques.



La mise en place des investissements a fait l'objet d'un nouveau permis unique grâce à un plan de déploiement qui s'inscrivait résolument dans le respect de l'environnement et la sécurisation du site.

La façade de la société sera totalement rénovée dans un souci d'intégration de l'entreprise dans la cité. Cette rénovation intégrera des éléments qui fondront l'entreprise dans le paysage avec des éléments à base de bois et des murs végétaux.

La Direction et le personnel invitent le public, en particulier la population athoise, à venir découvrir les nouvelles unités le 2 octobre 2011 dans le cadre de la JDE. Les visites se feront sur réservation via inscription sur le site de JDE: [www.jde.be](http://www.jde.be) ou en nos bureaux.

*Quai Des Usines 12  
7800 Ath  
Tél: 068/28.19.12  
[reception@floridiennechimie.com](mailto:reception@floridiennechimie.com)  
[www.floridiennechimie.com](http://www.floridiennechimie.com)  
Contact: Mme Cécile Denis*

## Adoptez la Rec'Up Attitude



Seconde main de première qualité lors de la journée découverte entreprises le 2 octobre de 10 à 17h!



Durant cette journée, nous vous proposons de:

- découvrir les coulisses de la Ressourcerie via une visite guidée (toutes les heures), un support vidéo;
- créer votre propre lustre à partir de disques vinyles;
- dénicher la perle rare ou le bien indispensable à l'occasion d'une vente d'exception à des prix plus qu'attractifs;
- participer à des activités ludiques destinées aux plus jeunes;
- prendre une collation à prix démocratique.

**Adresse:**  
*Square des Locomotives 6  
7800 Ath  
Tél: 068/64.67.15  
[info@recasbl.be](mailto:info@recasbl.be)  
[www.recasbl.be](http://www.recasbl.be)*

## Cuisines Watteau

### Enfin la révolution en cuisines équipées



1000 m<sup>2</sup> de belles italiennes du n°1 du design Snaidero plus un atelier où, dans le secret, nos artisans veillent au bonheur parfait de chaque cliente. Tous ses souhaits se transforment en créations uniques et originales en Corian® - matière exceptionnelle pour la cuisine - à découvrir d'urgence!

#### Adresse:

Chaussée de Valenciennes 77  
7801 Ath  
Tél: 068/28.29.12



## Belvas

### la Chocolaterie Artisanale, Bio et Equitable

La chocolaterie Belvas est caractérisée par l'artisanat, l'usage de produits naturels et une qualité supérieure des matières premières. Au fil des ans, elle s'est orientée vers la conception de pralines et truffes "Bio" et équitables. Forte de cette conscience environnementale, Belvas a consenti de nombreux investissements dans des processus visant les économies d'énergie et est ainsi devenue, depuis 2011, la première chocolaterie écologique du nord de l'Europe. Le dimanche 2 octobre, Belvas ouvre les portes de son atelier pour vous faire découvrir le fabuleux métier de chocolatier.

#### Adresse:

Chemin du Findus n°7  
7822 Ghislenghien  
Tél: 068/33.77.46



## Routes du commerce



A l'initiative de l'UCM en collaboration avec l'association des commerçants et la ville d'Ath, les routes du commerce seront organisées à Ath ce 21 octobre 2011 de 17h30 à 20h30.

Le temps d'une soirée, les commerçants prendront le temps de vous accueillir, d'expliquer leur quotidien: comment gérer un commerce, comment fidéliser ses clients, en quoi consiste leur activité... En bref, tout ce qui a trait de près ou de loin avec leur activité professionnelle.

Pour cela 4 parcours seront proposés: le parcours Vauban, le parcours Hennepin,

le parcours Burbant et le parcours Goliath. Par groupe de dix à quinze personnes et guidés par un membre de l'UCM, vous aurez ainsi l'occasion de partir à pied à la découverte des coulisses des magasins repris dans un parcours.

Départ de la maison des Géants (Rue de Pintamont n°18 à 7 800 Ath) sur inscription obligatoirement: [secretaire@athinfo.be](mailto:secretaire@athinfo.be) ou par téléphone au 068/28.70.21.

Informations et liste des commerçants participant sur le site:

[www.routesducommerce.be](http://www.routesducommerce.be)

## "Objectif Scène"



Nouveau à Ath, une agence de booking, management et communication pour artistes confirmés ou en devenir a démarré depuis peu sous le nom d' "Objectif Scène".

Très bel objectif que de promouvoir de jeunes artistes vers la scène et c'est celui-ci que s'est donné Nathalie Barat en ouvrant son agence.

Athoise d'adoption depuis 10 ans maintenant, Nathalie, passionnée de musique, fréquente les milieux artistiques et y fait de jolies rencontres qu'elle met dès 2006 au profit du Télévie en créant avec ses parents

l'association "Chanson pour la Vie" qui organise des concerts au sein de la cité des Géants. Ces manifestations musicales, la réconfortent dans l'idée que trop peu de talents sont récompensés par leur travail et elle se décide de s'associer avec eux pour leur faciliter les échanges médiatiques et les faire connaître au grand public.

La palette d'artistes présente à "Objectif Scène" est variée et offre à tout organisateur le choix d'univers forts différents qui feront sans aucun doute l'affiche de leurs prochains événements.

Du pop rock à la chanson française, du rock au jazz, de la soul au folk, la musique n'a de frontière que celle que l'on veut lui donner.

#### Adresse Internet:

<http://www.facebook.com/objectifscene>

<http://chansonpourelavie.net>

Mail: [nathalie.objectifscene@hotmail.com](mailto:nathalie.objectifscene@hotmail.com)

Tél: 0495/88.37.20

## Des nouvelles unités pour de nouveaux marchés vers

### une industrie plus écologique



**Floridienne Chimie S.A. à Ath vient de mettre en activité une nouvelle unité, la plus moderne du monde, dans le cadre de son programme d'investissement de près de 40.000.000 d'euros pour s'adapter à l'évolution de son métier, et aux exigences d'un monde plus soucieux de son environnement. Cette évolution renforce la position de l'entreprise athoise comme fleuron de la Wallonie picarde de par son rayonnement dans le monde entier avec ses 90% à l'exportation.**

L'ambitieux programme d'investissement de près de 40 Millions d'euros soutenu par le Service public de Wallonie au travers de la Société Régionale d'Investissement de Wallonie (SRIW) qui a permis le déploiement de l'entreprise athoise, lancé en avril 2010, allie harmonieusement les dimensions environnementale, sociale et économique avec, pour objectif, de renforcer le positionnement de Floridienne Chimie S.A. dans les technologies durables et dans l'écologie industrielle.

Arrivée à mi-parcours de ce programme d'investissement en ce début d'été 2011, la Direction générale a fait l'état d'avancement des travaux et des projets en cours.

Depuis sa création, Floridienne Chimie a été active dans la chimie des métaux pour fabriquer des produits de niche à destination des industries du monde entier. La reconversion opérée grâce au programme d'investissement permet à l'en-

treprise athoise de répondre à l'évolution de la réglementation correspondant aux nouvelles exigences environnementales et aussi, l'adaptation de ses savoir-faire, de pérenniser l'entreprise et l'emploi des quelque 150 personnes qu'elle occupe. Ce sont dorénavant trois unités pour trois destinations industrielles qui matérialiseront cette reconversion de l'entreprise. Une unité spécialisée dans les additifs "retardateurs de flammes" écologiques pour les plastiques, une unité produisant des sels de cadmium et de zinc de haute pureté pour les panneaux photovoltaïques de nouvelle génération et les secteurs pharmaceutique et cosmétique et enfin, une unité dédiée à la production de stabilisants PVC "propres" calcium-zinc et organiques.

### 2011... une année charnière

Le 20 juin dernier, la nouvelle unité de fabrication de stabilisants PVC "propres" d'une capacité de 20.000 tonnes/an a démarré sa production. Cette installation moderne et innovante, à la pointe du point de vue technologique, est aussi une référence sur le plan environnemental et a pour vocation de remplacer les stabilisants pour le PVC contenant du plomb dont la vente en Europe sera interdite au 1<sup>er</sup> janvier 2015. Elle pourra fabriquer les stabilisants calcium-zinc et organiques. De nouveaux laboratoires de recherche et une unité pilote permettant de tester les nouvelles applications qui sont mises en activité seront également associés à cette unité.

Le démarrage de l'unité pilote dédiée à la production de sels de cadmium et de zinc de haute pureté principalement utilisés dans le processus de fabrication de panneaux solaires photovoltaïques à couche mince et dans les domaines pharmaceutique et cosmétique a eu lieu en juillet. Floridienne Chimie pourra poursuivre son développement mondial dans les technologies de pointe permettant d'associer performance et prix compétitif pour les panneaux photovoltaïques de nouvelle génération qui seront d'ailleurs prochainement installés sur les toitures des entrepôts de stockage de l'entreprise.

La construction de la troisième nouvelle unité de production d'une capacité de 10.000 tonnes/an pour la fabrication de retardateurs de flamme a débuté récemment dans des bâtiments existants qui seront rénovés. Cette nouvelle gamme d'additifs pour plastiques, utilisés dans les équipements électriques et électroniques, ne contient pas d'halogène et répond parfaitement à la forte demande de l'industrie pour des produits respectueux de l'environnement, en conformité aussi bien avec le développement durable qu'avec une manipulation en toute sécurité par l'utilisateur. Floridienne Chimie va fabriquer ces additifs suivant une licence exclusive octroyée par son partenaire allemand Catena, membre du Groupe Floridienne, propriétaire du brevet. Cette unité devrait être opérationnelle en juin 2012.

### Des développements qui s'inscrivent résolument dans le respect de l'environnement

La mise en place des investissements a fait l'objet d'un nouveau permis unique grâce à un plan de déploiement qui s'inscrivait résolument dans le respect de l'environnement et la sécurisation du site. Ainsi, la sécurisation du circuit d'évacuation des eaux de refroidissement du site, grâce à un système d'obturation gonflable de type "airbag", a été réalisée sur la Dendre occidentale. C'est également dans un contexte de sécurisation, à la fois du site, de ses accès et du réseau d'évacuation des eaux de cours situé dans l'usine que des travaux d'aménagement du Quai des Usines seront réalisés. Un projet d'aménagement de la berge qui permet de déplacer le RAVeL sur l'autre rive, à charge de l'entreprise, a été présenté à la ville qui va l'intégrer dans son étude de mobilité. L'amé-

## Des cadeaux pour tous les goûts

nagement du Quai des Usines permettra également la réduction du trafic routier vers le centre-ville.

L'entreprise a également décidé de s'inscrire dans le Système de Management Environnemental (SME) pour obtenir prochainement la certification environnementale ISO 14001. L'objectif devrait être atteint durant le troisième trimestre 2011 grâce à l'implication de tout le personnel de l'entreprise dans une politique volontariste qui contraint l'entreprise à observer un cahier de charges de mesures et d'actions portant une attention permanente à son impact sur le plan environnemental et sur le plan de l'amélioration des conditions de travail et de la sécurité mais aussi de la gestion des eaux de process, des déchets et l'emploi d'énergies propres et renouvelables.

La façade de la société sera totalement rénovée dans les prochaines semaines, dans un souci d'intégration de l'entreprise dans la cité athoise. Cette rénovation intégrera des éléments qui, du point de vue esthétique, fondront l'entreprise dans le paysage avec notamment des éléments à base de bois et des murs végétaux.

### Une évolution reconnue par les autorités

La Direction et l'ensemble du personnel de Floridienne Chimie invitent le public et en particulier la population athoise à venir découvrir les nouvelles unités le dimanche 2 octobre 2011 dans le cadre de la Journée Découverte Entreprises. Les visites se feront sur réservation via inscription sur le site internet: [www.jde.be](http://www.jde.be).

L'inauguration officielle des nouvelles unités opérationnelles aura lieu le jeudi 29 septembre 2011 en la présence de S.A.R. le Prince Philippe de Belgique, du Ministre-Président Monsieur Rudy Demotte, du Vice-Président, Ministre de l'Economie, des PME, du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles Monsieur Jean-Claude Marcourt, du Bourgmestre de la ville d'Ath Monsieur Jean-Pierre Denis et des autorités régionales.

#### Sites:

[www.floridiennechimie.com](http://www.floridiennechimie.com)  
[www.floridienne.be](http://www.floridienne.be)



A deux pas de la Grand Place la boutique Idées Cadeaux a ouvert ses portes afin de faire votre bonheur.

Comme son nom l'indique, vous y trouverez des cadeaux, de la décoration provenant du monde entier. Vous y trouverez par exemple des décorations africaine, asiatique, anglaise.

Afin de contenter également tous les collectionneurs: des anges, des fées, des chiens, chats, grenouilles, vaches, dragons, chouettes...

Mais aussi cadeaux de mariage, baptême, communion, anniversaire afin de répondre à chaque événement.

Celle-ci vous offrira une gamme importante d'articles venant du monde entier. Elle a élu domicile: Rue de France, 15.

Hervé et Jérôme vous y accueilleront pour vous renseigner et vous conseiller au mieux.

**Hervé MASCLEF & Jérôme MARECHAL**  
0033 613/51.02.30  
[marechal.jerome@hotmail.fr](mailto:marechal.jerome@hotmail.fr)



### Assurances Spiteri SPRL



### Courtier en Assurances

Les Assurances SPITERI, c'est aussi...

- Le conseil en crédit (prêts auto, rénovation, crédit-logement,...)
- Le conseil en placement financier (contrat assurance vie,...)

Jusqu'à -25% sur certaines assurances sur présentation de ce bon.

- Vous avez entre 18 & 25 ans, profitez jusqu'à 40% de réduction.
- Vous êtes bon conducteur, bénéficiez du bonus -2 à vie.
- Avoir vos contrats d'assurances sans franchise, c'est possible.

Tél.: 068/57.20.19

Fax: 068/57.01.19

[www.assurancesspiteri.be](http://www.assurancesspiteri.be)  
Chemin Preuscamp 20  
7822 Meslin-L'Évêque

Offre soumise à condition  
CBFA: 106792A • MAE214816

# SPECIALISTE DES ENERGIES ALTERNATIVES

**PANNEAUX  
SOLAIRES  
PANNEAUX  
PHOTOVOLTAIQUES  
GRANULES  
POMPES À CHALEUR  
GEOOTHERMIE**

...

**CHAUFFAGE CENTRAL  
SANITAIRES  
CLIMATISATION  
REGULATION  
DOMOTIQUE  
ELECTRICITE**

...

**GC**  
**Guy Cauvin**

ROUTE DE LESSINES 45 A  
7800 ATH  
Tél 068 26 51 50  
Fax 068 26 51 54  
guy.cauvin@cauvin.eu

PARRAINEZ UNE CONNAISSANCE ET VOTRE RETOUCHE EST OFFERTE

VALEUR 25€

# Samtosa

ESPACE BIEN-ÊTRE

TEL : 0491/ 43 23 08  
RUE DES TAILLEURS DE PIERRE, 18 - 7810 MAFFLE (ATH)

*Manucure, Pédicure esthétique, Pédicure médicale  
Pose d'ongles en gel sur pieds, Pose d'ongles, Soins de peau  
Maquillages (Maquillages de jours - Maquillages de soirée - Maquillages mariage)  
Gommage du corps, Massages, Epilations, Teinture cils, Permanente cils*

**15€ de remise sur  
présentation de ce bon !**

\* offre soumise à conditions (offre / non cumulable / valable...)



**Du 16 au 36  
retrouvez les grandes  
marques en magasin.  
Nous vous proposons  
une carte de fidélité.**

Le magasin de chaussures pour VOS enfants.  
Ath shopping, chée de bruxelles 7800 Ath  
ouvert du mardi au samedi de 10h à 18h00.  
Kickers, Palladium, Aster, Bopy, Lunella, Falcotto, Primigi,...

## Un Prix dominicain pour un Atois



M. Manca, avant-dernier sur la photo

Benjamin Manca, habitant d'Ostiches, a reçu récemment le prix de la Chambre de commerce Belgo-luxembourgeoise, de la République Dominicaine. Monsieur Manca est en effet Agent extérieur pour la "Camera de Comercio Dominicana-Belga-Luxembourgesa.Inc", dont il est membre depuis 2004.

Ancien Secrétaire de l'Association de commerçants (jusqu'en 2002), Benjamin Manca visite la République Dominicaine en 2003 comme simple touriste. Conquis, il y retourne trois mois plus tard avec l'intention d'y exporter des détergents.



C'est le Consul Honoraire de Belgique, Monsieur Juan Periche qui dans ce cadre, lui permit de rencontrer la Chambre de commerce. Les contacts étant très bons, en 2005 la chambre lui fit la proposition de devenir Agent extérieur.

Cette belle progression sera quelque peu freinée en 2006 par un burn-out, mais M. Manca ne baisse pas pour autant les bras. Il participe en 2008 à une mission avec l'Agence wallonne à l'exportation qui conjuguée à une autre avec des exportateurs dominicains en 2010, a mené M. Manca à créer un lien économique fort entre les deux pays. Ce trait d'union fut possible grâce à l'Awex.

### Business Center

Un business center installé au cœur du zoning de Ghislenghien débutera ses activités en septembre 2011 afin de réaliser pleinement cette union entre les deux pays.

Il a une capacité de stockage de 1.000 palettes avec quai de chargement. Des salles de conférence et bureaux y seront également loués.

Dans les produits qui seront importés, on retrouve notamment des jus de fruits, limonades, cigares, Rhums (via les accises de Ghislenghien), etc.

### CONTACT:

[www.unidominicanabelga.com](http://www.unidominicanabelga.com) est le lien internet entre la République Dominicaine et la Belgique et l'Europe.  
[www.lacasadelpurodominicano.com](http://www.lacasadelpurodominicano.com)  
 Chemin du Fundus 12  
 7880 Ghislenghien  
[mancabenjamin@hotmail.com](mailto:mancabenjamin@hotmail.com)

## VP Sport fait peau neuve



Depuis plus de 10 ans Patrice et Philippe vous accueillent au sein de leur établissement spécialisé dans la vente d'articles de sport dans les marques telles Nike, Adidas, Puma, Asics,...

Depuis peu ils le font dans un cadre remis à neuf pour le confort de leur clientèle.

### VP Sport

Rue aux Gâdes 35  
 7800 Ath  
 068/28.71.10  
[Vpsport.ath@skynet.be](mailto:Vpsport.ath@skynet.be)

## Eveil Nature

# EveilNature

Boutique d'articles naturels pour bébé et sa maman

Rue du Collège, 2 dans le centre d'Ath (face à l'école)  
[www.eveilnature.be](http://www.eveilnature.be)

**Nouveau**

### Heures d'ouverture:

Le mardi: 13h-18h30  
 Du mercredi au samedi: 10h-18h30

## Nouveau... VP STORE



**Nouveau**

Boutique Sportwear entièrement dédiée aux hommes et aux ados. (12 ans à 3XL).

Depuis début août l'équipe VP Sport (Philippe, Patrice et Hugo) vous y accueillent dans un magasin au look dynamique et branché. Vous trouverez les marques OXBOW, O'Neill, QUIKSILVER et DAKINE.

Venez vite le découvrir.

### VP STORE

Marché aux Toiles 21  
 7800 Ath  
[vpstore@hotmail.com](mailto:vpstore@hotmail.com)

# ECONOMIE ET EMPLOI

## Découvrez les marques STANHOME et KIOTIS



Jérôme MARECHAL, conseiller pour le groupe STANHOME WORLD, se propose de vous faire découvrir sous forme d'atelier les produits de beauté et de bien-être KIOTIS; ou sous forme de démonstration les produits techniques de la marque STANHOME.

Il faut savoir que ces deux marques sont déjà très bien implantées et très connues: aux Etats-Unis (depuis plus de 80 ans), en France (depuis maintenant plus de 10 ans), mais aussi en Espagne, Italie...

Profitez de ces produits de qualités qui ne vous décevront pas!!!

Déjà plus d'une centaine d'Athois sont tombés "amoureux" de ces deux marques. Alors n'hésitez plus et faites appel à Jérôme MARECHAL qui vous fera partager des produits dont vous ne pourrez plus vous passer.

*Voici quelques exemples d'ateliers: Soins du Visage, maquillage, soins des mains, des pieds, minceur, belle au soleil... Autant de thèmes pour être beau et bien dans sa tête. Partagez un moment de détente et de bien-être en compagnie d'ami(e)s, et apprenez en même temps les bons gestes.*

Ces ateliers sont mixtes; en effet prendre soin de soi n'est absolument pas réservé aux femmes!

**Pour tout renseignement vous pouvez le contacter au:**

**068/56.81.00 ou au 00 33 613/51.02.30**  
**Jérôme MARECHAL**  
*Conseiller Stanhome Kiotis*  
**Rue de France, 15**  
**7800 ATH**

## Réouverture de "La Maison de Nathalie" après transformations

"Depuis onze ans déjà, nous mettons notre énergie et notre passion au service de notre clientèle, et ce, dans un univers qui se voulait à la fois dédié à la décoration et au prêt-à-porter dames.



Afin de continuer à exercer notre métier avec le même enthousiasme, nous avons eu envie de relever de nouveaux défis.

C'est donc avec beaucoup de plaisir que nous annonçons la réouverture de notre boutique "LA MAISON DE NATHALIE" dans un cadre complètement renouvelé, avec un concept axé principalement sur le prêt-à-porter Dames et ses accessoires ...

Vous y trouverez de grandes marques telles que IKKS - TWIN SET - LIU JO - TRICOT CHIC - HIGH - GAS - TARA JARMON - GUSTAV - CHIE MIHARA - CATHERINE PARRA, mais aussi vos marques habituelles, « MAIS IL EST OU LE SOLEIL - AVOCA - LA FEE MARABOUTEE - MASAÏ - MYRINE & ME - NOA NOA - LAVAND...

**JERRY et CATHERINE**  
**RUE AUX GADES, 21**  
**7800 ATH**  
**TEL 068/28.15.11**  
**E-mail lamaisondenathalie@skynet.be**  
**www.lamaisondenathalie.be**

**Ouvert du mardi au samedi**  
**De 10 h à 13 h et de 14 h à 18 h 30**

## Crispy, bonbons

### et bijoux gourmands



Crispy, c'est un magasin de bonbons qui réalise des pièces montées, des gâteaux, des bouquets... de stock ou sur commande.

On y trouve également des bijoux de fantaisies et également des pièces aux couleurs de la ville d'Ath.

Même les diabétiques trouveront leur bonheur grâce à la gamme de bonbons sans sucres.

Crispy, la qualité à un prix raisonnable.

**Rue des Frères Gilbert, 26**  
**7800 Ath**  
**0473/11.01.44**

## Koralys



Venez laisser votre corps et votre esprit s'imprégner du bien-être et du charme de l'institut Koralys.

- Maquillages (ARTDECO, produits allergiques, sans talc ni huiles et riches en minéraux).
- Soins visage et corps SPA (LE COMP-TOIR DU SPA, Produits 100% naturels présentés sous forme de rituels qui vous font voyager aux 4 coins du Monde)
- Epilations
- Manucurie, pédicurie
- Pédicurie médicale (prochainement)

Ouvert tous les jours sauf le dimanche de 10h à 21h sur rendez-vous.

Venez découvrir les offres spéciales d'ouverture.

**Boulevard du Parc, 22**  
**7800 ATH (à 2 pas de l'hôpital)**  
**0496/97.47.43**  
**www.koralys.be**

## ECOPOELEPELLET

EcoPoelePellet.be



**VENTE et PLACEMENT  
POELES et INSERTS  
à PELLETS ou à BOIS  
& CUISINIÈRES MIXTES**

**0491/07.56.52**

**16, Grand Place - 7800 ATH**

Depuis peu ecopoelepellet a ouvert ses portes à Ath... Spécialisé dans les poêles, les poêles chaudières, inserts à pellet ou à bois & les cuisinières mixtes.

Découvrez une chaleur écologique, économique, simple, accessible et facile à mettre en œuvre. Le chauffage au pellet ou au bois vous permettra de vous chauffer sans difficulté dès que vous le souhaitez grâce à une mise en marche et à une utilisation simple.

EcoPoelePellet vous propose les moyens de chauffage suivants:

- Poêles
- Inserts
- Hydro

Ces moyens répondent à un besoin particulier, à une manière de se chauffer et à un type d'installation déjà en place. Nous vous aiderons à faire votre choix pour que vous puissiez être sûr que la solution pour laquelle vous optez vous apportera toute satisfaction.

N'hésitez pas à venir nous rendre visite. Mercredi, jeudi, vendredi & samedi de 9h à 12h et de 13h30 à 18h30 (Ou sur rendez-vous au 0491/075.652)

**Ecopoêlepellet**

16, Grand place à 7800 Ath

GSM 0491/07.56.52

Email: [contact@ecopoelepellet.be](mailto:contact@ecopoelepellet.be)

Site web: <http://www.ecopoelepellet.be>

## Création d'un Centre de massothérapie harmonisante à Lanquesaint

Le premier juin 2011, Valérie van Muylem a démarré au Sentier du Point d'Arrêt à Lanquesaint, le centre de massothérapie baptisé T'ai Sinh, ce qui, symbolisé par la salamandre, signifie renaissance.

Dans le cadre convivial et accueillant d'un espace zen, on vient, pour un temps, oublier les soucis de la vie quotidienne et y recharger ses énergies fondamentales grâce aux techniques de massage qui y sont pratiquées.

Populaire de très longue date dans les civilisations asiatiques, la réflexologie plantaire se base sur le fait avéré que l'on retrouve dans la voûte plantaire l'ensemble

des terminaisons énergétiques du corps.

La stimulation de ces zones par compression manuelle développe les énergies positives et les sensations de bien-être et de déconnexion.

Le massage aux pierres naturelles de basalte chaudes ainsi que le massage harmonisant aux huiles chaudes complètent agréablement le menu des techniques harmonisantes offertes par T'ai sinh.

Une mention spéciale sera retenue pour le massage décontractant réservé aux futures Mamans.

**Contact:**

[info@taisinh.be](mailto:info@taisinh.be)

0477/20.80.99

<http://www.taisinh.be>

## L'Agence de Développement Local à votre service!



Depuis sa création en 1998, l'Agence de Développement Local de la Ville d'Ath s'est positionnée comme un véritable service de proximité à destination des commerçants, entreprises, indépendants, citoyens...

Souvent des projets dorment dans les esprits, faute de temps, de moyens mais aussi d'encadrement. L'ADL a pour mission de révéler, faciliter et développer des projets locaux afin de créer des activités nouvelles ou d'en pérenniser d'autres.

1. **Vous souhaitez lancer votre propre activité en tant qu'indépendant?** L'Agence de Développement Local est à votre disposition pour répondre à toutes les questions que vous vous posez sur le métier d'indépendant.

Nous vous informons en matière de:

- Démarches administratives.
- Primes et subsides.
- Aides à l'emploi.
- Prêts octroyés par le Fonds de Participation (Prêt Lancement, Plan Jeune Indépendant, Starteo, Inito...)
- Nouveautés en matière de législation.
- Documentation...

2. **Elle est également à l'écoute des commerçants, entreprises...** déjà installés sur le territoire communal.

3. **L'Agence de Développement Local s'investit également dans des projets destinés à dynamiser le potentiel du territoire**, que ce soit au niveau économique, culturel, social ou encore touristique.

Des projets, des idées, des questions... l'Agence de Développement Local est accessible de 8h à 12h et de 13h à 17h au 2<sup>ème</sup> étage de l'Administration communale, par téléphone au 068/26.92.87 (38) ou par mail à l'adresse [adl@ath.be](mailto:adl@ath.be).

# spri Centre Funéraire COUCKHUYT - DELSAUT

À votre service jour & nuit



Toutes communes

Tél. : 069 85 85 48

068 28 48 53

Fax : 069 85 85 49

Gsm : 0473 93 69 99

7912 • Saint-Sauveur  
Chaussée de Renaix 161a  
[Frasnes-lez-Anvaing]

7803 • Bouvignies  
Route de Flobecq 93 [Ath]

centrefunerairecouckhuyt@skynet.be



Toutes solutions en chauffage,  
sanitaire et électricité

- 25 €

entretien chaudière

réservé aux nouveaux clients

- 100 €

adoucisseur  
ou  
pompe eau de pluie

- 200 €

chaudière,  
poêle aux pellets  
ou salle de bains

- 250 €

installation  
photovoltaïque  
ou boiler solaire

ARESIS SPRL

126 rue du Mont - 7812 Mainvault (Ath)

068/45.56.82 - info@aresis.be - www.aresis.be

## DÉCOUVREZ BIENTÔT TOUT CE QU'ELLE VOUS CACHE...



### NOUVELLE YARIS. Y EN A LÀ-DEDANS !

La nouvelle Yaris a quelques atouts bien pensés à dévoiler. Première de sa classe en matière d'équipement de sécurité, elle regorge également d'astuces qui facilitent la vie tel que l'écran tactile intuitif **Toyota Touch&Go\*** avec caméra de recul, radio-CD, connectivité Bluetooth® et navigation. On ne vous le cache pas : ça vaut vraiment la peine de découvrir la Yaris la plus futée à ce jour chez votre concessionnaire Toyota. Disponible dès septembre.



YARIS



### Merckx Ath SPRL

Rue des Prés du Roy 5 - 7800 ATH - T 068 25 19 00

VENEZ LA DÉCOUVRIR LORS DES PORTES-OUVERTES DES 24 & 25 SEPTEMBRE 2011.

4 - 5,5 L/100 KM | 103-127 G/KM | www.toyota.be

Donnez priorité à la sécurité.



\* Équipement selon version. \*\* Garantie et assistance sans frais : la garantie constructeur internationale de 3 ans (max. 100.000 km) est prolongée de 2 ans soit 5 ans au total (max. 150.000 km) par la SA Toyota Belgium sur les véhicules livrés par elle et pourvus du certificat de garantie prolongée, délivré par votre Point de Vente Toyota agréé. Offre soumise à conditions. Plus d'infos sur [toyota.be](http://toyota.be) ou dans votre Point de Vente Toyota agréé.

# LA PAROLE À VOS ÉLUS

## Le MR

Pour mieux vivre ensemble le MR veut développer des politiques établissant des relations intergénérationnelles enrichissantes.

Pour nos tout petits, nous voulons augmenter le nombre de places d'accueil de qualité, diversifier l'offre pour répondre aux besoins de chacun, notamment par des horaires plus souples.

Tenant compte des moyens de notre Ville, la collaboration des entreprises doit être recherchée pour la mise en place de milieux d'accueil collectif de la petite enfance. D'autre part les gardiennes indépendantes encadrées par l'ONE doivent être soutenues.

La richesse de la vie associative athoise constitue un terreau favorable aux relations intergénérationnelles.

Les associations socioculturelles, les clubs sportifs et les mouvements de jeunesse ont un rôle primordial à jouer. En leur sein, les générations se rencontrent, collaborent et s'apprécient.

La Ville doit les soutenir. Tantôt par des moyens logistiques (locaux, matériel,...), tantôt financièrement. Mais toujours dans un esprit de pluralisme, de transparence, d'équité et de solidarité.

Nous devons également favoriser les partenariats avec le monde de l'enseignement pour créer, rénover et sécuriser des infrastructures utilisées par ces associations.

Les jeunes qui n'ont pas la chance de faire partie d'une organisation doivent aussi pouvoir faire valoir leur avis.

C'est pourquoi nous demandons la mise sur pied d'un Conseil consultatif de la jeunesse au sein duquel les jeunes pourront émettre des propositions d'activités notamment lors d'événements publics.

Outre le cadre scolaire, l'encadrement sur le terrain d'une jeunesse parfois désœuvrée est une priorité. Nous avons soutenu certains projets d'animation de quartier.

Nous voulons aller plus loin dans la démarche par une évaluation objective du plan de cohésion sociale pour assurer une affectation optimale des ressources.

Nous demandons aussi une plus grande attention pour lutter contre le décrochage scolaire et les assuétudes chez les jeunes (tabac, alcool, drogues,...).

Auprès des seniors, les politiques de proximité doivent favoriser le maintien à domicile s'il est possible.

A cette fin, un service spécifique de l'administration communale pourrait faciliter les démarches pour l'obtention de prestations telles que l'aide familiale, les soins à domicile, les services repas ou encore les chèques taxis.

Renforcer le sentiment de sécurité (oser sortir de chez soi) et rompre l'isolement (avoir une vie sociale) sont également une priorité pour nos aînés. D'avantage de contacts avec la population, les animateurs de rue et les agents de quartier peuvent le permettre.

Dans notre société vieillissante, il serait sot de se priver des capacités des seniors.

A ce titre, nous voulons permettre aux personnes âgées qui le souhaitent, de se rendre utiles. Par exemple en sécurisant la sortie des écoles, en accompagnant les enfants sur le chemin de l'école, en aidant les enfants à faire leurs devoirs au sein des écoles de devoirs, etc...

Le MR veut soutenir les associations qui leur viennent en aide et qui les sortent de leur solitude par diverses activités, qu'ils soient chez eux ou dans un home.

L'accès physique de la ville devra être amélioré (trottoirs, places de parking, prise en compte de la mobilité douce,...) tant pour nos seniors que pour les handicapés de tous âges.

Nous étions favorables à la création d'un Conseil des Aînés et nous insistons maintenant pour qu'il dispose de moyens adéquats orientés vers les activités intergénérationnelles.

Les fêtes de voisins, les comités de fêtes de quartier sont indispensables à la dynamique de proximité. Ces bénévoles méritent d'être davantage soutenus dans l'organisation d'activités récréatives pour les aînés et accessibles à tous.

Pour les relations intergénérationnelles, de nombreux projets se concrétisent dans d'autres communes. Les idées ne manquent pas! Pourquoi dès lors ne pas lancer un appel à projets et faire confiance à la créativité et aux initiatives citoyennes?

# LA PAROLE À VOS ÉLUS

## Le Groupe Forum

L'espérance de vie dans notre société a considérablement augmenté ces dernières décennies. Aujourd'hui, il n'est pas rare de voir cohabiter trois voire quatre générations dans une même famille.

Le lien entre les générations constitue une composante essentielle de toute communauté humaine.

Il est du devoir du politique de soutenir, de maintenir ou de développer des dispositifs de solidarités publiques intrafamiliales et intergénérationnelles au quotidien.

Les solidarités entre générations peuvent s'exprimer en dehors du lien familial au bénéfice des familles: retraités aidant des enfants scolarisés, parrainage, entraide de proximité, par exemple. Elles peuvent s'exercer dans différents domaines: l'éducation, l'urbanisme, le logement, l'emploi, les loisirs, l'accompagnement des personnes... Elles peuvent concourir à soulager l'isolement, le mal-être et les difficultés ponctuelles.

Le Groupe FORUM soutient toutes les initiatives qui contribuent au lien social, qui sont un facteur de dynamisme individuel, de construction de liens sociaux, de redécouverte de la citoyenneté.

Concrètement, pour les plus jeunes d'entre nous, nous devons promouvoir l'accueil indépendant ou privé à la Petite Enfance en diversifiant les milieux d'accueil et favoriser les crèches d'entreprise.

Pour les enfants en âge de scolarité, nous devons développer les possibilités d'encadrement en dehors des temps scolaires et l'offre d'activités culturelles décentralisées.

Nous préconisons un encadrement des sorties d'école et la mise sur pied d'école de devoirs (personnes âgées bénévoles) et tout échange intergénérationnel. Les mouvements de jeunesse doivent eux aussi être soutenus.

Pour nos aînés, l'offre d'accueil ne répond plus réellement aux demandes de la population tant au niveau du nombre de places dans les structures qu'au niveau des services à domicile proposés et ce, malgré certaines initiatives privées de grande qualité.

Il faut encourager les services permettant aux personnes âgées qui le désirent de rester à domicile aussi longtemps que possible.

Le principe du développement d'une résidence service doit être mis sur pied en partenariat avec le privé. Le groupe FORUM est aussi attentif à la bonne qualité du cadre de vie dans les maisons de repos existantes.



**illico**  
travaux

**Devis, prix juste  
Garantie...**

→ **C'EST SIMPLE**  
→ **C'EST RAPIDE**  
→ **C'EST FIABLE**

**VOTRE COURTIER EN  
TRAVAUX A ATH**  
**ETIENNE RUDI: 0489/305 765**  
**ath@illico-travaux.be**

**APPEL GRATUIT 0800 20 140**

**www.illico-travaux.be TOUSTRAVAUXHABITAT**



**Century 21**  
CLERMONT

**Chez nous, vous êtes déjà chez vous.**

**LE CHEMIN  
DE LA CONFIANCE**  
Optez pour la connaissance et l'expérience  
d'un spécialiste en immobilier.

**Estimation gratuite de votre bien sous 48 heures.**

**Rue du Moulin, 21 7800 ATH**  
**068/33.94.47**  
**www.century21clermont.be**

### Relations intergénérationnelles-jeunesse et politiques de proximité

Une société où les liens se distendent entre ses membres est une société où l'individualisme et le repli sur soi l'emportent. Des gens qui ne communiquent plus développent naturellement un esprit de méfiance envers l'autre. C'est de la sorte que naissent des incompréhensions qui finissent par se traduire en peur, parfois en véritable psychose ; ainsi en va-t-il parfois des relations entre les jeunes et les aînés.

Pourtant, dans l'immense majorité des cas, ces attitudes reposent sur des incompréhensions mutuelles qui gagnent à être dépassées.

C'est pourquoi la Commune, l'échelon le plus en phase avec la population, doit tisser des liens, favoriser les rencontres et permettre aux jeunes qui ont parfois des difficultés à s'inscrire dans la société, de se réaliser dans des activités valorisantes et formatrices. Des partenariats et collaborations avec des associations ou clubs sportifs concourent à rencontrer cet objectif. Ecole de jeunes, stages extra-scolaires, ateliers de vacances ne sont que quelques pistes exploitées depuis nombre d'années.

Les fanfares, en initiant les jeunes à l'art musical, leur permettent aussi d'établir des relations avec d'autres musiciens de différentes classes d'âges et donc d'encourager l'intergénérationnalité.

Depuis quelques années, la Ville d'Ath adhère à un plan de cohésion sociale. A travers cet outil de travail, les protagonistes tentent de répondre aux sollicitations de certains groupes sociaux > exemples taxi social, maison médicale, ....

Au-delà, Action Jeunesse Info joue la carte de la proximité avec ses éducateurs de rue et animateurs de quartiers. Elle lutte contre le désœuvrement, les assuétudes et autres tentations d'une jeunesse à la recherche d'activités identifiantes, créant parfois des tensions dans certains quartiers plus soumis à promiscuité.

A travers des maisons de quartier, les expériences de chacun peuvent être présentées et valorisées.

Des conseils, des formations peuvent être dispensées par des personnes avisées. Avec le Conseil consultatif de la jeunesse, nous permettons de mettre en œuvre des projets citoyens émanant directement de ses représentants les plus jeunes.

Avec Info Jeunes, nous offrons un panel d'informations et de formations enrichissantes qui aident sans aucun doute à une meilleure insertion sociale.

Les responsables communaux doivent anticiper le vieillissement annoncé de la population. Par des mesures étudiées, nous pouvons relever les défis des prochaines décennies.

Les réflexions menées sur le développement des maisons de repos et la politique du 3ème âge procèdent de cette préoccupation. Nous sommes particulièrement attentifs à la qualité de l'hébergement ou au maintien à domicile de nos aînés. Parmi la panoplie de réponses qui s'offrent à nous, la résidence service retient particulièrement notre attention.

Avoir un toit est une chose mais l'oisiveté et la solitude rongent parfois encore bien plus le moral d'un individu. Des partenariats avec divers services sociaux, associations permettent de rencontrer cette préoccupation. La bibliothèque "Jean de la Fontaine" s'inscrit pleinement dans cette dynamique et veille à diminuer l'impact de la fracture numérique qui marginalise un peu plus certains membres du corps social.

Beaucoup est déjà fait mais beaucoup reste à faire. Nous savons que l'accueil de la petite enfance reste en demande malgré une offre déjà étendue. Prochainement une crèche d'entreprises sur la zone d'expansion économique de Ghislenghien accroîtra encore l'offre existante.

Nous pouvons toujours plus mais en gestionnaire responsable, nous devons nous fixer des limites notamment financière.

L'avenir permettra aux Athoises et aux Athois de se rendre compte de l'opportunité et du bien fondé d'une telle politique.

WOMAN-PLANNER
NOUVEAU A ATH

mariage enterrement  
 anniversaire  
 baptême noces...  
 walking dinner



EVENEMENT

SERVICE

Karin Noul

Je m'occupe de tous vos événements

TRAVAIL SERIEUX

DEVIS GRATUIT

 0497/226 416 -  068/28 66 05 -  ATHEVENEMENT@GMAIL.COM

# DESTREBECQ

CUISINES, BAINS & RANGEMENTS

[www.mobalpa.com](http://www.mobalpa.com)

## MOBALPA

CUISINES, BAINS & RANGEMENTS

Conditions **COUP DE FOUDRE**  
du 22 septembre au 29 octobre 2011

Chaussée de Tournai 187  
7801 ATH  
[www.ath.mobalpa.be](http://www.ath.mobalpa.be)

# Parquet Michel



Placement, entretien et rénovation  
de tous les parquets

0475/60.97.34  
0476/20.23.19

[parquetmichel@live.be](mailto:parquetmichel@live.be)

## DANS MA VILLE

## Vers une Communauté de communes en Wallonie picarde?

## Une nouvelle façon de gouverner le territoire

Décrite en quelques mots, la communauté de communes est une association de plusieurs communes visant la définition et la poursuite d'objectifs communs. Dans ce cas de figure, la gestion du territoire est envisagée dans sa globalité. Il s'agit ici de dépasser les individualités communales pour pouvoir rencontrer les besoins de l'ensemble des habitants du territoire. Déjà expérimenté chez nos voisins français, le concept de communauté de communes fait, chez nous, l'objet d'une réflexion liée à l'accord de majorité du Gouvernement wallon et s'inscrivant parfaitement dans l'air du temps à l'heure où l'enseignement s'envisage au niveau des bassins scolaires et la santé au niveau des bassins de soins.

## Une évolution nécessaire

Premier constat, les missions dévolues aux communes ne cessent de s'étoffer. Si jadis l'enseignement et les travaux étaient les compétences communales par excellence, celles-ci s'étendent plus large-

ment au social, à la culture ou encore au sport. Autre constat, certaines matières comme les services de police, les zones de secours ou encore la mobilité dépassent l'échelle de la commune. Face à ces évolutions, il appartient au pouvoir communal d'envisager des solutions pour répondre aux attentes. Une situation parfois délicate que la mise en place d'une communauté de communes pourrait corriger. Comment? En unissant les forces et les moyens à disposition pour permettre ainsi aux communes de faire ensemble ce qu'elles peuvent avoir du mal à assumer seules.

## La Wallonie picarde montre la voie

Au travers de la réflexion, engagée depuis plusieurs années déjà par les acteurs du territoire et matérialisée progressivement par la mise en place du Conseil de Développement et l'organisation de la Conférence des Bourgmestres, la Wallonie picarde montre la voie. Une démarche dynamique et volontairement proactive, qui lui vaut d'être régulièrement citée en

exemple, mais qui surtout contribue à une meilleure prise en compte des préoccupations citoyennes.

Plus d'infos sur le site [www.wapi2025.be](http://www.wapi2025.be)

## Sports Ath Séniors

Ce club, **réservé aux plus de 40 ans**, se compose de deux sections: gymnastique et natation.

**Gymnastique:** à la salle de Vauban: 20€ par trimestre.

Le lundi de 16h15 à 17h15 et de 17h30 à 18h30. Le mercredi de 18h45 à 19h45.

**Natation:** à la piscine rue de Gand à Ath: 20€ par trimestre.

Le mardi de 19h à 20h: *aquagym*.

Le vendredi de 18h45 à 19h45: *natation*.

Assurance 7€ par an.

**Renseignements:**

*Président: 068/28.72.50*

*Trésorière: 068/28.16.54*



# DANS MA VILLE

## Services communaux:

encore plus à votre service depuis le 1<sup>er</sup> septembre



*Un personnel à votre disposition 6 jours sur 7*

Les services communaux athois se placent ainsi parmi les plus accueillants de Wallonie.

### Le Département des Affaires civiles et démographiques (Population/Etat civil/ Permis de conduire)

Jours	Heures
<b>Lundi</b>	De 13h à 16h (fermé le matin)
<b>Mardi</b>	De 9h à 12h et de 13h à 16h
<b>Mercredi</b>	De 9h à 12h et de 13h à 16h
<b>Jedi</b>	De 9h à 12h et de 13h à 16h
<b>Vendredi</b>	De 9h à 14h non-stop
<b>Samedi</b>	De 9h à 12h

Depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2011, différents services de l'Administration communale offrent une meilleure disponibilité et toutes leurs compétences au service des citoyens athois, 6 jours sur 7.

## Floralies athoises:

### le Jury européen est venu à Ath

La ville d'Ath a été sélectionnée pour représenter la Wallonie au concours "Entente Florale Europe". La candidature de notre ville est soutenue par l'A.P.E.C. (association pour les espaces verts communaux) et l'APAQ-W (Agence Wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de Qualité).

Le jury composé de représentants de divers pays Européens (Allemagne, Autriche, Croatie, France, Hongrie, Irlande, Italie, Pays-Bas, Royaume-Uni, Slovénie, Tché-

quie) a sillonné notre entité le 3 août dernier.

La ville sera jugée sur base de critères tels que les paysages et les plantations. Ce ne sont pas les seuls critères, il y a par exemple également l'éducation à l'environnement, l'urbanisme, le tourisme, l'implication des habitants...

Les résultats seront connus après la rentrée scolaire. Si récompense il y a, ce sera donc celle de tous.



## Miss Ath 2011:

### les résultats



**Miss Ath 2011:**  
Caroline Crousez

**1<sup>ère</sup> Dauphine:**  
Séverine Jouret et également prix Miss Elégance Belgique Francophone et prix de la Sympathie

**2<sup>ème</sup> Dauphine:**  
Laura Coton et également prix de la Presse et prix du Public

**Prix de l'Espoir:**  
Justine Decarnoncle

**Prix de la Ville:**  
Déborah Hemeleers

**Prix de l'élocution et prix Internet Sud-Press:**  
Jessica Villette

**Prix Site Internet Miss-Ath.be:**  
Elodie Otten

**Prix Mister Ath:**  
Elodie Desmarlières



Toutes nos félicitations à elles, mais surtout, un tout grand merci à Marie-Christine Bouchez, qui a mis sur pied cette élection durant de nombreuses années et dont c'était la dernière édition cette année.

## Visite d'une délégation d'étudiants mexicains



En ce début juillet, un groupe d'étudiants mexicains qui se destine à une carrière internationale, a visité la ville et découvert nos coutumes à travers le musée des géants.

Très impressionnés par la beauté de nos géants, les étudiants n'oublieront pas ce patrimoine et l'accueil qui leurs a été réservé.

## Gymnastique douce seniors: viactive

Envie de rester en forme et de garder une bonne santé?

Venez vous dérouiller les articulations en douceur, chaque lundi à 14h.

Où? Au 2<sup>ème</sup> étage de la Mutualité chrétienne, rue de Dendre 33 à Ath.

Contact: *Frique Josée 068/28.60.08*

## Année d'exception pour le JSB Maffle



La JSB Maffle basket-ball, club créé en 1947, accueille plus de 120 enfants dès 3 ans avec un encadrement de qualité grâce à ses fidèles entraîneurs au Hall Marcel Denis à Maffle.

Cette année est exceptionnelle, la saison passée a vu les 2 équipes seniors monter de division. Vous pouvez donc à cet effet venir les encourager lors de leurs matchs à domicile dont vous trouverez le calendrier dans cet article. A cette occasion, vous aurez également l'opportunité de découvrir leurs nouveaux équipements sponsorisés par la Brasserie des Légendes.

Visitez dès à présent le tout nouveau site internet: [www.jsbmaffle.be](http://www.jsbmaffle.be) et inscrivez vous à la newsletter pour être informé des activités du club.

### EQUIPE P1

Les samedis	Heure	Visiteur
15/10/2011	20.00	ESSOR CHARLEROI B
5/11/2011	20.00	US DAMPREMY A
19/11/2011	20.00	JS STAMBRUGES A
3/12/2011	20.00	RCBE 2000 A
7/01/2012	20.00	BC L'9 FLENU A
14/01/2012	20.00	JS PERUWELZ A
28/01/2012	20.00	RBC MORLANWELZ A
11/02/2012	20.00	REBC TEMPLEUVE A
17/03/2012	20.00	BC CARNIERES B
24/03/2012	20.00	RBC JS BAULET A
14/04/2012	20.00	BCO ST GHISLAIN A

### EQUIPE P3

Les samedis	Heure	Visiteur
24/09/2011	18.30	ASTE KAIN B
15/10/2011	18.00	CB HERSEUX B
5/11/2011	18.00	BC COLFONTAINE
19/11/2011	18.00	BLAREGNIES BC
3/12/2011	18.00	ROY DOTIGNIES B
7/01/2012	18.00	BC L'9 FLENU B
28/01/2012	18.00	JS CUESMES B
11/02/2012	18.00	FAM G QUIEVRAIN A
17/03/2012	18.00	JS STAMBRUGES B
24/03/2012	18.00	BC BOUSSU B
14/04/2012	18.00	BC SL ELLIGNIES

## Liste de la tombola

### de la Pêche à la truite du 28 mai

27-59-134-216-229-274-312-397-454-499-578-620-671-744-890-1034-1092-1111-1224-1256-1297-1304-1377-1506-1517-1624-1791-1850-1974-2524-2644-2726-2834-2996.

Lots à réclamer chez M. Depotte, rue du Chapelain 57 à Ath ou au 0479/64.76.81 après 17h.

## 2011 est et restera un millésime inoubliable

### pour notre Association des Commerçants et Artisans encore plus à votre service depuis le 1<sup>er</sup> septembre

Vous en avez tous été informés. Voici un petit rappel des faits qui, à ce jour, ont encadré cette année exceptionnelle.

La Foire d'Hiver et son Cortège à peine terminés, nous fêtons déjà le 50<sup>ème</sup> anniversaire de la Foire Commerciale. Aussitôt après, nous nous préparons à vivre ce moment particulier dont nous serions fiers! Pour la première fois, une Association des commerçants soufflait ses cent bougies! Une fête unique dans une vie!

#### Nous l'avons réalisé...

Nous avons mis les petits plats dans les grands. Nous avons fait honneur à cet événement mais aussi, et surtout, fait honneur au dynamisme des Athois. C'est grâce aux jeunes et moins jeunes, commerçants et clients, administration communale ou autres associations que l'objectif a été atteint.

A l'heure où la devise nationale est mise à mal par le pouvoir politique de tout le pays, nous avons prouvé qu'avec la bonne volonté de chacun les buts poursuivis peuvent être atteints.

Les 21, 22 et 23 mai la Grand-Place a été le théâtre de diverses animations destinées à tous les Athois, petits et grands. On y trouvait:

Le samedi 21: des châteaux gonflables, grimages, animations de nos pompiers, drink d'ouverture à la Maison des Géants et la soirée de gala sur la Grand-Place.

Le dimanche 22: Marche (Institut St François), randonnée cyclotouriste (Les Aiglons), rassemblement et randonnée (Moto Club Tigers d'Isières), pique-nique géant, vente de produits de la ferme, châteaux gonflables, grimages, festival de fanfares, Grand lâcher de ballons, brocante au Quai St Jacques.

Le lundi 23: contes pour enfants sous chapiteau, grande fête des seniors, dégustation de desserts et café. Un grand merci aux Voyages DEGREVE, aux Cafés ROA et aux erts BUSCH.

En laissant traîner nos oreilles, nous sommes contents d'entendre ici et là des "il se passe toujours quelque chose à Ath"...

Mais, l'année 2011 est encore jeune et bon nombre de festivités viendront encore rythmer son quotidien avant qu'elle ne cède la place à sa grande sœur 2012.

Notre objectif était de réunir tous les acteurs de la vie athoise, de les remercier de leur dynamisme, leur hédonisme et surtout, de leur fidélité au commerce local...

Aujourd'hui, nous pouvons crier haut et fort: **MISSION ACCOMPLIE!**

Tout le monde a répondu présent et c'est sans la moindre fausse note et sous un beau soleil que nous avons pu partager notre bonheur avec tous les Athois!

Alors pour nous avoir permis de fêter dignement notre centenaire, pour tous les sourires que cet événement a générés, pour tous les souvenirs que nous garderons à jamais, nous tenons absolument à vous dire tout simplement MERCI!



## L'église d'Irchonwelz fête ses 500 ans

### Un petit mot d'histoire (1511-2011)



L'église paroissiale d'Irchonwelz est dédiée à Saint-Denis. En son état actuel, elle est un édifice du culte reconstruit, comme d'autres dans notre entité, sous le régime de l'Impératrice Marie-Thérèse (1740-1780).

Le 4 août 1779, le Conseil Souverain de Hainaut prescrivit l'agrandissement de l'église d'Irchonwelz. Une tour occidentale remplace celle de la croisée détruite par la tempête du 27 mars 1606; un porche la prolonge au sud. La nef est à cinq travées et le chœur à chevet plat est suivi d'une sacristie.

Néanmoins l'existence de la paroisse est connue dès le XII<sup>e</sup> siècle. En 1148, le pape Eugène III confirme la possession de l'autel d'Irchonwelz à l'abbaye de Ghislenghien. Les plus anciens vestiges du bâtiment ecclésiastique remonteraient au début du XVI<sup>e</sup> siècle, comme en témoigne le millésime 1511 inscrit dans les briques vernissées du bras du transept nord.

En effet, après la reconstruction de 1779, il ne subsiste de l'édifice antérieur que ce bras de transept, un soubassement du chœur et un arc triomphal avec maçonneries.

La seule représentation graphique connue à ce jour de l'édifice du XVI<sup>e</sup> siècle figure sur la gouache du village d'Irchonwelz dans les Albums de Croÿ (1604 ca).

### Diverses activités et placement d'une horloge à la tour de l'église

La Fabrique d'église et le Conseil Paroissial ont pensé qu'à l'occasion de ce 500<sup>ème</sup> anniversaire, notre génération pourrait offrir à cet édifice "un cadeau". Cette église a rassemblé au fil du temps les familles venues pour y célébrer toutes les joies et les peines inhérentes à la vie humaine. Pour confirmer cette symbolique du temps, l'idée a germé d'une horloge martelant le temps qui passe...

Le "Dîner du 500<sup>ème</sup>, une Horloge pour notre clocher!" organisé en avril, ainsi que quelques dons ont permis de récolter jusqu'à présent un quart de la somme prévue pour l'horloge. Les prochaines manifestations, en l'église d'Irchonwelz, devraient permettre d'atteindre l'objectif final!

En juin, la Chorale "Rencontre" d'Ath et l'Ensemble de Guitares de l'Académie d'Ath ont fêté dignement l'événement par un concert de circonstance.

Le samedi 17 septembre à 20h, en l'église également, la Royale Fanfare "L'Union de Saint-Denis" d'Irchonwelz et la Chorale "A Cœur Joie" d'Irchonwelz se rassembleront également pour un concert aux couleurs toutes locales, mais ô combien conviviales.

Le 9 octobre à 10h, jour même du 500<sup>e</sup> anniversaire, une célébration eucharistique sera présidée par Monseigneur Guy Harpigny et se clôturera par l'inauguration de l'horloge, ainsi qu'un verre de l'Amitié avec les "P'tits Urchons" en fête sur le site de la Ducasse

(Moulin). Une exposition dans l'église mettra en valeur le patrimoine religieux ainsi que les archives les plus marquantes!

Toutes ces activités sont coordonnées par la Fabrique d'Eglise, le Conseil Paroissial et le Comité du 500<sup>e</sup> anniversaire. Vous pouvez leur apporter votre soutien par un don au 000-0779497-05 de la Fabrique d'église d'Irchonwelz

#### Contacts et réservations:

**chez Georges Crucq au:**  
068/28.61.06 ou 0474/24.61.12



## Harmonie Union de Lorette: 160 Ans: Cela se fête!!!



Après avoir passé un week-end inoubliable début avril dans le cadre de son 160ème anniversaire, l'Harmonie Union de Lorette remet le couvert en vous conviant, cette fois-ci, à son "Concert de Gala Spécial 160 Ans".

Celui-ci se déroulera le samedi 22 octobre en l'Eglise de Bouvignies dès 19h30 avec, en première partie, l'Harmonie Union de Lorette et, en seconde partie, l'Ensemble des Cuivres de M. Thierry Meurisse.

### Première Partie:

#### **l'Harmonie Union de Lorette**

Créée en 1851, notre société musicale fut baptisée "Union de Lorette" en hommage à la chapelle Notre-Dame de Lorette érigée au faubourg de Bruxelles. Devenue une Harmonie en 1980, elle se compose d'une cinquantaine de musiciens amateurs et est, actuellement, dirigée par M. Michel Verheyleweden, premier prix de trompette au Conservatoire Royal de Mons.

Parmi les morceaux interprétés par l'orchestre, vous retrouverez "Ceremonial March", marche écrite tout spécialement pour l'évènement par M. Jean-Pierre Jorion, directeur de l'académie de musique d'Ath.

A noter aussi la prestation de plusieurs de nos musiciennes et musiciens:

- Au violon, Nicole Auglaire, premier prix de clarinette au Conservatoire Royal de Mons et premier prix de violon au Conservatoire Royal de Bruxelles, vous interprétera "la Liste de Schindler";
- Au hautbois, Virginie Blave et Frédéric Dupont vous interpréteront "Concerto en Do Majeur pour deux hautbois" de A. ViValdi sur un arrangement de M. Raphaël Hertsens.

Virginie Blave est titulaire de plusieurs diplômes d'académie et a joué dans divers orchestres symphoniques. Frédéric Dupont, premier prix d'hautbois au

Conservatoire de Mons, dirige actuellement la fanfare d'Ellezelles. Il fut, durant de nombreuses années, directeur musical de notre harmonie.

### Deuxième Partie:

#### **l'Ensemble des Cuivres**

Place dans cette deuxième partie à une autre catégorie d'instruments: les Cuivres.

Baryton, trombone, trombone basse, tuba,... résonneront dans l'Eglise de Bouvignies pour vous faire passer un agréable moment.

Cet ensemble de Cuivres est dirigé par M. Thierry Meurisse et est composé de musiciens issus de l'académie d'Ath. Tous les

styles musicaux sont revisités allant du classique à la variété en passant par le jazz. Le but est de permettre d'aborder d'une autre façon le plaisir de jouer d'un instrument.

Actuellement, professeur à l'académie d'Ath et de Mouscron, Thierry Meurisse suivit des études musicales en trombone, musique de chambre et harmonie au Conservatoire Royal de Mons. Membre de diverses formations, il joua dans l'orchestre symphonique de la RTBF entre 1985 et 1990. Lauréat de plusieurs concours de composition au Luxembourg et en Belgique, il écrit, arrange pour divers ensembles, dont l'Ensemble des Cuivres de l'académie d'Ath.

Toute personne désireuse de rejoindre nos rangs ou d'apprendre la musique est la bienvenue: une école de musique a été ouverte en ce sens où chacun, à son rythme, peut étudier le solfège et un instrument. Nos répétitions ont lieu tous les vendredis soirs à la salle intergénérationnelle près de l'Esplanade.

**Quelques surprises musicales pourraient venir égayer cette seconde partie.**

Bref, un moment musical à ne pas rater!

**Infos pratiques via notre site [www.harmonieuniondelorette.be](http://www.harmonieuniondelorette.be) ou en téléphonant au 0497/33.22.22**



## Du côté de l'EPAth...

Un jour, l'homme le plus riche d'une Ville apprit que sa fille était amoureuse du plus pauvre jeune homme de toute la région. Il alla voir son rabbin pour un conseil.

Celui-ci, après l'avoir écouté, le prit par les épaules et le mit devant la fenêtre de sa salle à manger et lui demanda ce qu'il voyait dans la rue. Et l'homme de répondre: "Je vois des gens, des jeunes et des vieillards, des femmes et des hommes, des gens qui se parlent, d'autres qui sont pressés... bref, je vois plein de personnes".

Heureux de sa réponse, le rabbin le conduisit devant un miroir qui se trouvait dans la même pièce et lui posa la même question. Et l'homme de répondre: "Cette fois, je me vois moi; mes cheveux, ma tête, mon corps... c'est moi-même". Parfait lui dit le rabbin: "et bien vois-tu, cette fenêtre et ce miroir sont tous deux faits à base de verre. Il y a une seule différence: sur le miroir, il y a une couche d'argent... et cette couche d'argent t'empêche de voir les autres!".

Avec d'autres, à l'EPAth (Eglise Protestante d'Ath de la rue des Ecriviers), nous croyons que l'être humain est capable d'amour et de respect envers son prochain: l'humain a cette faculté, cette capacité d'aimer. Encore faut-il l'apprendre, s'en imprégner, s'y "éduquer": c'est tout un travail!

A l'EPAth nous croyons que les sources et les racines de cet amour et de ce respect peuvent être différentes et complémentaires parmi les humains; certains puiseront en l'Homme lui-même cette force, d'autres dans la nature, d'autre en Dieu... Mais tous les humains sont là pour un "vivre ensemble" qui développe de la convivialité, de la fraternité, de la solidarité...

## Alain Sauvage

Né en octobre 1950, Alain Sauvage intégrait le Corps du Service Incendie athois en février 58, soit à 17 ans. L'âge limite étant fixée à 60 ans, il a donc dû prendre sa retraite fin 2010 après une carrière on ne peut plus complète. Merci à lui pour tout ce qu'il a fait durant ces années.



Si la source est heureusement plurielle et multiple, l'objectif est commun: respect de l'autre qui entraîne et passe par le respect de soi. On retrouve ici "la règle d'or" commune à toutes les convictions, philosophies et religions: "ne fais pas à l'autre, ce que tu ne voudrais pas que l'on te fasse", ou dit positivement "tu aimeras ton prochain comme toi-même". Tout un travail, oui!

A l'EPAth, voici les moments où l'on tente de développer cet objectif commun et universel, en puisant alors ici à la source de l'Homme Jésus:

- le culte se déroule à 10h. chaque dimanche avec célébration de la Cène et animation spécifique pour les plus jeunes
- une formule "Bible sur Table" permet de découvrir autrement des textes bibliques avec des personnes de tous horizons et convictions les 16 octobre, 4 décembre, 4 mars et 6 mai à 10h. Dès le 4 décembre, chaque "Bible sur Table" est précédé à 9h par un petit déjeuner solidaire
- des journées communautaires avec repas partagé à midi les 25 septembre, 29 janvier et 17 juin

- des sorties fraternelles: le samedi 8 octobre (lieu encore à déterminer) et le samedi

### 21 avril à Noyon

- des études bibliques se déroulent le jeudi à 19h30 les 22 septembre, 13 et 27 octobre, 10 et 24 novembre, 8 et 22 décembre
- des réunions de prière ont lieu le jeudi à 19h30 les 15 septembre, 20 octobre, 17 novembre et 15 décembre
- le culte et la fête de Noël seront célébrés le 25 décembre à 10h.

L'EPAth se veut être un lieu public, pluriel et de rencontres vraies et profondes; si vous le désirez, n'hésitez pas à prendre contact avec:

**Marc Dandoy, pasteur**

068/56.88.20

[marc.dandoy@euphonymet.be](mailto:marc.dandoy@euphonymet.be)

A l'Eglise protestante

Rue des Ecriviers 6a

7800 Ath

## BIENTÔT LA TOUSSAINT, TEMPS DU SOUVENIR

*Distance, manque de temps,  
ou difficulté de vous déplacer*

## PIERRE ET FLEURS

ENTRETIEN ET FLEURIT  
POUR VOUS LA TOMBE DE VOS PROCHES

- Nettoyage et fleurissement
- Petites réparations
- Remise à neuf des inscriptions (peinture noire, blanche ou dorée)
- Travail soigneux et respectueux
- Service ponctuel ou contrat annuel
- Conditions très intéressantes

N'hésitez pas, appelez le 068/84.26.00 ou 0478.46.00.18



- **Du 10 septembre au 7 octobre**  
**Heures d'ouverture de la Bibliothèque**  
**Regards sur l'agriculture dans le Pays d'Ath sous l'Ancien Régime**  
**Exposition**  
 Bibliothèque Jean de la Fontaine  
 Boulevard du Château, 16 – 7800 Ath

L'exposition donne quelques regards sur l'agriculture dans la région d'Ath aux 17<sup>e</sup> et 18<sup>e</sup> siècles : les prairies, les terres labourables, le bétail et le matériel agricole seront abordés au travers de documents textuels ou figurés.

**Infos :**  
 Tél.: 068/26.92.31  
 Email : [adupont@ath.be](mailto:adupont@ath.be)  
 Tarif : gratuit  
 Public : grand public

- **11 septembre**  
**De 9h à 20h**  
**Foire agricole et forestière de Sautin**  
 Dans le village de Sautin  
 6470 Sautin

Cette manifestation est l'une des plus importantes de la région et a accueilli en 2010 près de 10.000 visiteurs. Son principal but est de redorer l'image de la profession d'agriculteurs auprès de la population.

Un stand du « 100<sup>ème</sup> anniversaire » permettra, une nouvelle fois, à l'IPes d'Ath de partir à la rencontre du grand public.

**Infos :**  
 Tél.: 068/26.46.81  
 Email : [norbert.devroede@hainaut.be](mailto:norbert.devroede@hainaut.be)  
 Tarif : prix fixé par les organisateurs  
 Public : grand public

15

- **11 septembre**  
**De 9h à 18h**  
**Concours de bûcheronnage**  
Dans le village de Sautin - 6470 Sautin

Concours à l'attention des écoles de la Province de Hainaut. Les jeunes athois y montreront de quoi ils sont capables ! Ce rendez-vous sera entouré par une série d'animations: brocante, exposition et vente de matériel de jardinage...

**Infos :**  
Tél.:068/26.46.50  
Email : gilboux.delariviere@euphony.net.be – michel.vanderelst@yahoo.fr  
Tarif : prix d'entrée de la foire fixé par les organisateurs  
Public : grand public

- **Du 16 au 18 septembre**  
**Exposition de petit élevage**

Hall du CEVA - Zoning des Primevères – 7800 Ath

La société de petit élevage et horticole de Meslin-l'Évêque vous propose pour la 46<sup>ème</sup> édition de l'exposition de petit élevage plus de 1200 sujets : oies, dindons, canards, caille, colombe, lapins et pigeons – de quoi ravir les petits et les grands !

Les 90 exposants présents viennent de toute la Wallonie mais aussi de Flandre et de France. Le rendez-vous incontournable pour les amateurs du genre.

**Infos :**  
Tél.:068/55.19.42  
Email : petitelevagemeslineveque@skynet.be  
Tarif : 1.50€ (gratuit pour les enfants de moins de 12 ans)  
Public : grand public

- **Du 17 septembre au 29 octobre**  
**Catherine Léger – Exposition d'art contemporain**

**Exposition**  
Palace (Maison Culturelle d'Ath)  
Grand Place – 7800 Ath

L'artiste développe une recherche à partir de la germination de graines diverses, la transformation progressive que subissent les germes au cours de leur croissance et évolution. Pour découvrir cette femme qui aime la nature : du mercredi au samedi (de 10h à 13h et de 14h à 18h) – le mardi (de 14h à 18h)

**Infos :**  
Tél.:068/26.99.99  
Email : billet.mca@ath.be  
Site : www.maisonculturelledath.be  
Tarif : gratuit

- **2 octobre**  
**Journée Découverte Entreprises**  
Rue P. Pastur, 11 – Rue de la Sucrerie, 10  
7800 Ath

16

Les laboratoires provinciaux seront à l'occasion de la journée découverte entreprise ouverts au grand public. Que se passe-t-il derrière ces murs ? Qu'est-ce qu'on y fait ? C'est l'occasion de trouver des réponses à ces questions. Chaque année, « JDE » donne la possibilité aux entreprises d'ouvrir leurs portes à l'attention de leur public cible et du grand public. Une autre manière de se rencontrer...

**Infos :**  
Site : www.jde.be

- **Du 6 au 7 octobre**  
**De 9h à 16h**

**Champignons et Fruits d'automne**  
**Exposition**

Institut Provincial d'Ath - IPES - Site 1  
Rue Paul Pastur, 11 – 7800 Ath

**Infos :**  
Tél.:068/26.42.50  
Email : michel.vanderelst@yahoo.fr  
Tarif : gratuit  
Public : grand public

Réservations indispensables pour les écoles primaires

- **7 octobre**

**De 9h30 à 13h**  
**« Biodiversité » en Hainaut**

**Colloque**  
Institut Provincial d'Ath  
Rue Paul Pastur, 11 – 7800 Ath

Journée d'études pour faire le point sur la biodiversité en Hainaut : herpétofaune, avifaune, la conservation de la nature en 2011, natura2000, les acteurs de la conservation de la nature, les terils... Autant de sujets qui seront abordés.

**Infos :**  
Tél.:068/26.46.50  
Email : aparfonry@swing.be – bauiffe.c@skynet.be  
Tarif : gratuit sauf repas (15€)  
Public : grand public

**Réservations indispensables**

- **Du 15 au 16 octobre**  
**Exposition de petit élevage**

Hall du CEVA - Zoning des Primevères – 7800 Ath

**Infos :**  
Tél.:0473/41.06.31 – 0498/12.35.99  
Email : alain.demarbaix@euphony.net.be



100 ans d'enseignement

• **20 octobre**

**Le Génomique... à quel ça sert ?**

**Colloque**

Institut Provincial d'Ath  
Rue Paul Pastur, 11 – 7800 Ath

**Infos :**

Tél.:068/26.46.61

Email : nadine.vanlerberghe@condorcet.be

• **11 novembre**

**18h**

**Journée des races laitières**

**Concours**

Hall du CEVA - Zoning des Primevères – 7800 Ath

**Infos :**

Tél.:0495/22.14.00

Email : gdubuisson@awenet.be

Tarif : 2,50€

Public : grand public

• **19 novembre**

**De 8h30 à 17h**

**Les potées de nos grands-mères**

**Cuisine**

Institut Provincial d'Ath - IPES Site 3  
Rue Ernest Cambier, 16 – 7800 Ath

Pour tous les gourmands et les gourmets : recueil des recettes culinaires préférées de nos grands-mères. Rappelez-vous de l'adage : « Dans les vieilles marmites, on fait la meilleure soupe ».

**Infos :**

Tél.:068/26.41.30

Email : leclercq.muriel@skynet.be – christian.vandeputte@gmail.com

Tarif : gratuit

Public : grand public

**Réservations indispensables**

• **Du 21 au 25 novembre**

**Distribution de plants d'arbres et arbres fruitiers, aux agriculteurs de l'entité d'Ath**

Hall du Service, Espaces Verts

Square des Locomotives, 3 – 7800 Ath

Distribution de plants d'arbres et d'arbres fruitiers, aux agriculteurs de l'entité d'Ath.



**Infos :**

Tél.:068/26.91.37 – 068/26.91.85

Email : vdesmet@ath.be – cminet@ath.be

Tarif : gratuit

Public : grand public

• **25 novembre**

**De 14h à 18h**

**Séance académique du 100<sup>ème</sup> anniversaire**

Institut Provincial d'Ath / IPES Site 2

Rue Paul Pastur, 11 – 7800 Ath

A l'origine de l'Institut agricole d'Ath se trouve Alexandre Lonay, agronome de l'Etat. Lorsque la Députation Permanente du Hainaut, sous la présidence de Paul Pastur, décide d'installer une Ecole d'Agriculture à Ath, c'est à lui qu'elle fait appel. Le 3 novembre 1911 eut lieu l'ouverture des cours dans les locaux de l'Académie de dessin, rue de Nazareth. Sept élèves étaient inscrits...

C'est 100 ans plus tard, presque jour pour jour, que les bougies de cette institution provinciale seront soufflées...

**Infos :**

Email : anne.delannay@condorcet.be – aparfonry@swing.be

**Sur invitations uniquement**

• **25 novembre**

**De 19h à 24h**

**Repas gastronomique du 100<sup>ème</sup> anniversaire**

Institut Provincial – IPES – site 3

Rue Ernest Cambier, 16 – 7800 Ath

Replongez-vous dans les saveurs et délices de 1911 autour du menu servi lors de l'inauguration de l'Institut agricole.



**Infos :**

Tél.:068/26.41.30

Email : carinecln@hotmail.com – christian.vandeputte@gmail.com

Tarif : 60€

**Sur invitations uniquement – réservations obligatoires.**

• **26 novembre**

**De 9h à 13h**

**Distribution d'arbres**

Grand Place - 7800 Ath

Le rendez-vous est fixé à celles et ceux qui veulent agréablement leur jardin d'un nouvel arbre. Quelque 1500 jeunes plants d'arbres convenant aux grands comme aux petits espaces seront proposés au public. Comme à l'occasion des éditions précédentes, les « pouces verts » du Département des Espaces verts dispenseront également quelques conseils pour bien replanter l'arbre offert.

**Infos:**

Tél.: 065/40.82.85

Email: benedict.toubeau@hainaut.be

Tarif: gratuit

• **27 novembre**

**10h**

**Les différents aspects de la vigne**

**Conférence**

Salle du Tcho

Rue Centrale, 1 – 7800 Ath

Une rencontre didactique pour tout savoir sur la vigne et particulièrement sur les travaux de préparation avant l'hiver.

**Infos:**

Tél.: 068/55.19.42

Email: petitelevagemeslineveque@sknyte.be

Tarif: gratuit

Public: grand public

• **Du 6 au 11 décembre**

**De 9h30 à 18h**

**AGRIBEX**

**Foire agricole**

Palais du Heysel

Place de Belgique - 1020 Laeken

Agribex, le Salon International de l'Agriculture, de l'Élevage, du Jardin et des Espaces Verts offre l'éventail le plus vaste de matériel pour l'agriculture, l'élevage ou les espaces verts.

Présence d'un stand du 100<sup>ème</sup> anniversaire dans le cadre de la présence de la Province de Hainaut à cette manifestation agricole, une des plus grandes de Belgique.

**Infos:**

Tél.: 068/26.46.81

Email: norbert.devroede@hainaut.be

Tarif: prix d'entrée à la foire fixé par les organisateurs

Public: grand public

• **12 décembre**

**De 10h à 18h**

**Une table de fête**

**Animation**

Institut Provincial – IPES – Site 3

Rue Ernest Cambier, 16 – 7800 Ath

**Infos:**

Tél.: 068/26.41.30

Email: leclercq.muriel@skynet.be

christian.vandeputte@gmail.com

Tarif: gratuit

Public: grand public

• **17 décembre**

**A 20h**

**Bal de clôture**

Institut Provincial d'Ath - Rue Paul Pastur, 11 - 7800 Ath

L'apothéose d'une année de manifestations, d'un 100ème anniversaire grandement fêté: un événement à ne pas rater.

**Infos:**

Tél.: 068/26.46.61

Email: anne.delannay@condorcel.be

**Uniquement sur invitation (réservation obligatoire)**

**IPES ATH**

**Rue Paul Pastur, 11**

**7800 Ath**

**068/26.46.50**

**<http://education.skynet.be/ipesath/>**



[www.hainaut.be](http://www.hainaut.be)



[www.ath.be](http://www.ath.be)



[www.lavenir.net](http://www.lavenir.net)



## Liste des noces

**Les époux Paul DUBOIS et Jacqueline DUTILLEUX**  
ont fêté leurs noces de Diamant le 12 mars dernier.



**Les époux Fernand DELHAYE et Nelly GODFROID**  
ont fêté leurs noces de Diamant le 19 mars dernier.



**Les époux Frantz VIGNOLE et Georgette NOUL**  
ont fêté leurs noces d'Or le 9 avril dernier.



**Les époux Romain DERVAUX et Nelly VIGNOLE**  
ont fêté leurs noces d'Or le 9 avril dernier.



**Les époux Marc VANDEPUTTE et Janine DENEUBOURG**  
ont fêté leurs noces d'Or le 10 avril dernier.



**Les époux Etienne BAERT et Josiane COCQUERAUMONT**  
ont fêté leurs noces d'Or le 10 avril dernier.

**Les époux Jean QUENEHEN et Marie-Louise CAUCHIE**  
ont fêté leurs noces d'Or le 30 avril dernier.

**Les époux René BALISTAIRE et Jeannine MOUTHUY**  
ont fêté leurs noces d'Or le 28 mai dernier.



**Les époux Raymond LATTEUR et Jacqueline BOULANGER**  
ont fêté leurs noces d'Or le 28 mai dernier.



Les époux Roger CUVELIER et Denise CARTON ont fêté leurs noces de Diamant le 26 juin dernier.



Les époux Michel GOSEE et Yvette GHISLAIN ont fêté leurs noces de Diamant le 25 juin dernier.



Les époux Georges VANDEKERKHOVE et Simone VILLET ont fêté leurs noces d'or le 3 juin dernier.



Les époux Paul FREDERIC et Danielle DUBOIS ont fêté leurs noces d'Or le 17 juillet dernier.

Les époux Léonce FRISON et Gisèle PILLET ont fêté leurs noces de Diamant le 2 juillet dernier.

Les époux Yves HANSSENS et Paule BOHEME ont fêté leurs noces d'Or le 2 juillet dernier.

Les époux Jules HUYLEBROECK et Liliane MICHEL ont fêté leurs noces d'Or le 8 juillet dernier.

Les époux Arthur STRADIOT et Laurentina MORQUILLAS-SANJUAN ont fêté leurs noces d'Or le 27 juillet dernier.



Les époux Gérard CARLIER et Claudine WILLOCQ ont fêté leurs noces d'Or le 20 août dernier.



Les époux Jean-Marie DERODE et Suzy KESTREMOND ont fêté leurs noces d'Or le 13 août dernier.

Les époux Viktor KRESEVIC et Josette SCHIPMAN ont fêté leurs noces d'Or le 6 août dernier.



Madame Simone Leclerc a fêté ses 101 ans le 20 août dernier.

## DUCASSES ET MANIFESTATIONS

## Ducasse d'Ormeignies

Du vendredi 16 au lundi 19 septembre**Vendredi 16 septembre:**

- Au Marichau, soirée année 80 animée par Eddy
- repas à 10€
- à 21h30, brûlage des marronnes de Dodol animé par la Royale fanfare Saint-Ursmer

**Samedi 17 septembre:**

- de 7h30 à 10h30, au chapiteau, inscriptions circuits VTT (25 et 45 km) 0473/41.88.14
- à 14h00, sur la place, concours de pétanque en D.F.
- Au Marichau, concours de whist en collaboration avec le "Mumu Whist Club" (Prix 600€) 15 x 16 donnes. Inscriptions à partir de 13h30. Mise de 8€ (068/66.58.46 ou 068/28.05.21)
- de 16h30 à 18h00, enlogement pour concours de pigeons sur Noyon
- vers 18h00, mariage de Dodol et Grisette accompagnés par la Royale Fanfare Saint-Ursmer
- à 20h00, au chapiteau, initiation à la danse avec Leela et Eric
- à 21h00, au chapiteau, concert de "B point A" (chansons françaises et originales)

**Dimanche 18 septembre:**

- dès 8h00, 10<sup>ème</sup> brocante "des Villageois" (+/- 200 exposants) Réservation: 0496/57.64.40 ou 068/84.07.55
- à 11h15, concert de musiques festives par la Royale Fanfare Saint-Ursmer
- à 13h00, sous chapiteau, 12<sup>ème</sup> dîner avec animation musicale par Sylvie, son synthé et son accordéon
- à 14h30, promenade de 4 géants accompagnés par la Fanfare d'Irchonwelz
- à 15h45, la fanfare détournée sous la direction d'Eloi Baudimont

**Lundi 19 septembre:**

- à 17h00, sous le chapiteau, tir à l'arc
- Le midi et le soir, repas aux moules

Tout le week-end, animations foraines, frites, barbecue. Une organisation "des Villageois", de l'OPC, du Marichau et des porteurs.

**Contact:** *Daniel Brotcorne 0496/57.64.40*

## Festival de fanfares

Du vendredi 23 au dimanche 25 septembre

**A Irchonwelz, sur le site de la Brasserie des Légendes, la Fanfare Royale Saint-Denis d'Irchonwelz, organise son festival de fanfares. Programme des festivités:**

**Vendredi 23 septembre:**

- à partir de 19h00, soirée Pils à 1€
- dès 21h00, Awissa et Gad 80 (prévente 5€, sur place 7€)

**Samedi 24 septembre:**

- à 19h00, Fanfare d'Ormeignies
- à 20h30, Fanfare de Moulbaix
- soirée animée par DJ Lapin (entrée gratuite)

**Dimanche 25 septembre:**

- à 11h30, Fanfare de Meslin-l'Évêque
- à 14h00, Fanfare de Mainvault
- à 15h30, Harmonie de Lorette
- à 17h00, Fanfare Saint-Martin

Restauration le samedi soir et le dimanche midi. Le menu est composé de l'apéro du 110<sup>ème</sup>, cuisse de lapin sauce grand-mère, croquettes, crudités, dessert et café pour le prix de 15€ pour les adultes et de 8€ pour les enfants de moins de 12 ans.

**Contact:** *Nicolas Quittelier 0497/33.22.85 ou nicolas\_quittelier@skynet.be*

## Fête de la bière à Ormeignies

Du samedi 1<sup>er</sup> et dimanche 2 octobre**Samedi 1<sup>er</sup> octobre:**

- Soirée Oberbayern – animations musicales de 5 fanfares

**Dimanche 2 octobre:**

- à midi, Accordéon Club
- Animations musicales de 5 fanfares

L'entrée est gratuite tout le week-end et 12 bières à déguster. Sur réservation, de la choucroute ou tartiflette sont à déguster.

**Contact:** *Géraldine Raucq 0479/64.31.69 ou fanf.orm@ath.be*

## DUCASSES ET MANIFESTATIONS

## Ducasse d'Irchonwelz

**Du vendredi 7 au dimanche 9 octobre**

L'Association "Les Géants d'Isières" organise sa 24<sup>ème</sup> ducasse. Programme des festivités:

**Vendredi 7 octobre:**

- soirée Tripes à volonté ou jambon braisé pour le prix de 12€
- à 20h00, spectacle d'Alain Denis et sa troupe – entrée gratuite

**Samedi 8 octobre:**

- soirée Tripes à volonté ou jambon braisé pour le prix de 12€
- à 20h00, "Ca gratte ma puce" (ensemble de guitares) - entrée gratuite

**Dimanche 9 octobre:**

- à 8h30, petits déjeuners
- à 11h00, Sylvie et son synthé
- à 12h00, tripes à volonté ou jambon braisé pour le prix de 12€
- à 14h00, Philippe Le Prince
- à 15h00, Accordéon Club de Huissignies
- Clôture avec la Royale Fanfare Saint-Denis

Tout le week-end château gonflable, pêche aux canards, tapeu d'clous,... seront au rendez-vous. Les réservations des repas peuvent se faire au Café du Moulin (068/28.44.49) tous les jours sauf le lundi ou à Catherine Lebrun (0474/93.20.96).

Contact: [nicolas\\_quittelier@skynet.be](mailto:nicolas_quittelier@skynet.be)

## Les potées de nos grand-mères

**Le samedi 19 novembre**

**Dans le cadre de: "Ath 2011, capitale agricole"**

**Participants:** Tout le monde est le bienvenu. Les passionnés de cuisine, les ménagères, les professionnels, les élèves de toutes les options et de tous les niveaux d'enseignement (primaire, secondaire, supérieur) voulant présenter une recette de famille ancestrale.

**Organisation/déroulement de la journée du 19 novembre 2011:**

- L'activité se déroulera dans les locaux de la section hôtelière, 16 rue Ernest Cambier à Ath. Le bâtiment se situe à mi-chemin entre la grand place et l'église Saint Julien.
- L'accueil des participants se fera entre 10h et 12h.
- Il vous est demandé de vous présenter à l'école avec la préparation terminée (préparation que vous aurez l'occasion de réchauffer dans la cuisine de l'école) ainsi que votre recette

(Intitulé du plat, votre nom, votre prénom, votre adresse et no de téléphone). Si vous possédez de vieux documents sur la recette, merci de nous en faire part afin de constituer le recueil.

- Il ne s'agit pas d'un concours mais bien d'une dégustation conviviale des différentes recettes proposées.

**Inscription:** Afin de nous organiser, nous vous demandons simplement de nous communiquer votre participation avant le 15 novembre 2011:

- Soit par téléphone au 068/26.41.30 ou 068/26.41.31
- Soit par mail: [christian.vandeputte@gmail.com](mailto:christian.vandeputte@gmail.com)
- Soit par fax au: 068/26.41.35

Il n'y a pas de frais d'inscription.

**Récompenses et remise des prix:**

- La remise des prix se déroulera à 15h dans le restaurant didactique de la rue Ernest Cambier.
- Tous les participants seront récompensés par un très beau colis de produits du terroir et recevront par la suite un exemplaire du recueil avec les différentes recettes.

Pour toute information complémentaire ou pour recevoir le document complet de cette journée, veuillez vous adresser à Christian Vandeputte, chef de travaux d'atelier (voir ci-dessus).

## Salon de gastronomie

**Le dimanche 27 novembre**

Cette année le 3<sup>ème</sup> salon de la gastronomie de Houtaing se tiendra le dimanche 27 novembre dans la sympathique salle de Musique (Place de Houtaing). Comme pour les éditions précédentes, une quinzaine d'exposants régionaux et artisanaux vous présenteront leurs produits de bouche. Vaste choix de découvertes entre chocolats pralinés, salaisons & terrines variées, confitures, fromages affinés, bières, alcools... En outre, vous pourrez découvrir sur le stand de chaque artisan, un accord vin adapté présenté par la maison 'L'Esprit Vin'. Parce que l'accord mets et vins n'est pas chose anodine. Parce que finalement, un mariage réussi transforme un repas en un moment inoubliable, nous vous proposerons ainsi divers explicatifs sur ces accords.

- Les dégustations et l'entrée restent entièrement gratuites.
- Petite restauration prévue sur place & lots à gagner

**Quand:** le dimanche 27 novembre 2011 de 10h30 à 19h30.

**Lieu:** Place de Houtaing à Houtaing (7812)

**Contact:** [0476/45.17.17](tel:0476451717) ou [info@lespritvin.be](mailto:info@lespritvin.be)

# Entreprise Colas et Cie sprl

Asphaltage, Dallage, Pavage,  
Terrassement, Citerne, Station  
d'épuration, Egouttage,



## Entreprise Colas et Cie sprl

5, Chemin du Tholon - 7812 Mainvault ( Ath )

Tél : 068/64 54 85 - Fax : 068/64 53 72

[www.colasetcie.be](http://www.colasetcie.be) - E mail : [colas.sprl@gmail.com](mailto:colas.sprl@gmail.com)



Septembre 2011

Grand Place 14  
068 / 28 42 30

PLUS DE 2000  
MONTURES  
EN MAGASIN

Optique **HARKSEN**  
ATH

OUVERT NON-STOP DE 9H A 18H30 DU LUNDI AU SAMEDI

En Septembre : A l'achat d'un équipement complet

Nos offres spéciales  
vision loin  
ou  
vision près

**-25%**

sur vos verres\*

Achat de verres seuls = -20%

ou

La 2<sup>ème</sup> lunette  
à votre vue pour **1€**

VERRES UNIFOCaux, DOUBLE-FOYERS OU PROGRESSIFS - BLANCS OU SOLAIRES

**50 €**

La monture  
classique  
et 2 verres  
à votre vue

Unifocaux Orga 1.5 AG + 4 Cyl 2°

**150 €**

«Le DUO»  
2 montures  
Mode  
et 4 verres  
à votre vue

Unifocaux Orga 1.5 AG + 4 Cyl 2°  
Dispo à l'unité à prix promo

\* Offre parmi 200 modèles sélectionnés - Verres Min Spé 4 Cyl 2° - Non cumulable avec d'autres promotions / interventions DUM et forfaits - Grece à la carte Privilège (gratuite)

# JEUNESSE, SOCIAL ET SÉCURITÉ

## Venez jouer à la Maison des Géants dans le cadre de la Saint-Nicolas!



**Vu le succès remporté les années précédentes, la Maison des Géants, la boutique Cotontige et la confiserie Pilate organiseront une journée festive à l'occasion de la Saint-Nicolas.**

**Dimanche 13 novembre de 10 à 18 h  
Pour les enfants de 2 à 10 ans**

Les enfants pourront tester les jeux de société de 2011 (Mille et un trésors, Robin, prince des bandits, Super rhino (Haba), Spidmonster, Tic tac toe (Djeco), Loc'o'motion, Digger, Sumoku, Dweebies, 7wonders (Asmodée), mais aussi quelques grands classiques comme Pique-plume et Le verger,...

Diverses animations ludiques seront organisées (jeux, découvertes sensorielles, bricolages,...).

Pour les gourmets, la confiserie Pilate proposera ses meilleures créations en laissant dans l'air de bonnes odeurs, et dans l'estomac de beaux souvenirs!

A la cafétéria, petits et grands se régaleront avec un chocolat ou un vin chaud. N'hésitez pas à venir passer un moment convivial avec nous!

**INFO:**

**Maison des Géants**  
rue de Pintamont, 18 - 7800 ATH  
Tél: 068/26.51.70



## Service emploi: Infor Jeunes

Tu rentres dans la vie active ou tu cherches un job étudiant? Tu veux en savoir plus concernant l'emploi et tous les organismes qui le concernent?

Infor Jeunes te propose son Service Emploi! Tu y trouveras:

- Une aide pour l'écriture de ton Curriculum Vitae et ta lettre de motivation,
- Une aide à l'inscription en ligne comme demandeur d'emploi,
- La consultation des offres d'emploi du Forem,

- Ainsi que tous les renseignements concernant les démarches à effectuer après les études.

**Permanence:**

**NOUVEL HORAIRE à partir d'octobre!**

Lundi:	Fermé
Mardi:	de 10h à 17h
Mercredi:	de 12h à 17h
Jeudi:	de 12h à 17h
Vendredi:	de 12h à 17h
Samedi:	de 10h à 13h



**Infor Jeunes Ath Asbl**  
4 Rue Saint Martin - 7800 Ath  
Tél: 068/26.99.70  
Mail: [ath@inforjeunes.be](mailto:ath@inforjeunes.be)  
Site: [www.inforjeunesath.be](http://www.inforjeunesath.be)

La chaise Delmée

*De la fabrication à la pose,  
des artisans à votre service depuis 1901!*



*La chaise Delmée SA*

*Devis gratuit sur rendez-vous*

*10 rue du rempart*

*7800 Ath*

*068/28.21.04*

*www.lachaisedelmee-cuisines.be*

*info@chaisedelmee.be*



**KOCH • OCKIER**

Meuleberg 2 - 8573 Tiegem

Tel 056/68.02.49

e-mail : [info@koch-ockier.be](mailto:info@koch-ockier.be)

**Création et exécution  
des travaux de pavage  
pour terrasses, drèves,  
allées de garage, entrées,  
parkings...  
avec des matériaux  
de 1<sup>ère</sup> qualité**



**Découvrez nos réalisations sur [www.koch-ockier.be](http://www.koch-ockier.be)**  
et n'hésitez pas à nous contacter pour un rendez-vous sur place

# JEUNESSE, SOCIAL ET SÉCURITÉ

## Conseil Consultatif des Jeunes d'Ath

### Deuxième saison – grand casting!



jeunes âgés de 14 à 16 ans. Encore plus beaux, encore plus motivés, encore plus nombreux que pour le premier casting.

Les grandes lignes du scénario de la deuxième saison de cette série portée par les jeunes ont déjà été écrites. En participant, sache que le Conseil Consultatif des Jeunes d'Ath t'apportera:

Un endroit où tu pourras t'exprimer.

- Une occasion de te former à la citoyenneté.
- Un espace pour travailler l'esprit critique.
- La possibilité de rencontrer d'autres jeunes.
- Des moyens de construire des projets pour la jeunesse athoise.

Si toi aussi, tu veux connaître la gloire et l'adulation en participant à ce projet citoyen, viens nous rejoindre pour nos rencontres toutes les deux semaines.

Les inscriptions sont ouvertes jusqu'au 30 septembre 2011.

**Mille et un moyens de nous rencontrer:**

*Facebook CCJ Ath*

*ccja@ath.be*

*4, rue Saint-Martin - 7800 Ath*

*068/26.00.70 - 0499/21.50.90*

*Ou sur le site d'Infor Jeunes Ath:*

*www.inforjeunesath.be*

*Le Conseil Consultatif des Jeunes est un projet mené par Infor Jeunes Ath en collaboration avec Action Jeunesse Info et la Maison Culturelle d'Ath.*

Après deux ans d'émotions, d'aventures et de rebondissements, la première saison du Conseil Consultatif des Jeunes d'Ath touche à sa fin. Mais soucieux de ne pas laisser les spectateurs sur leur faim, Infor Jeunes – l'équipe de production – a décidé de tourner la deuxième saison de cette série à gros budget. Pour ce faire, nous mettons sur pied un nouveau casting de

## La Babillarde



"LA BABILLARDE" (Service agréé et subventionné par l'ONE) engage DES ACCUEILLANTES OU CO-ACCUEILLANTES D'ENFANTS CONVENTIONNÉES A DOMICILE

## Offre d'emploi pour la Babillarde

**Conditions:**

- Diplôme spécifique ou formation pré-sélective
- Etre âgé(e) entre 18 et 65 ans
- Disposer d'un lieu adapté à l'accueil
- S'engager dans un projet d'accueil conforme aux exigences du code de qualité
- Habiter les entités d'Enghien-Ath-Les-sines-Lens-Chièvres-Brugelette-Flobecq-Bernissart

L'accueillante conventionnée bénéficie du statut social spécifique aux accueillantes conventionnées et d'indemnités de garde payées par le service.

**Les candidatures sont à envoyer à:**  
***L'ASBL LA BABILLARDE - A DO MI SI'L***  
*A l'attention de Mme Berlinger Joëlle*  
*Assistante sociale – Responsable du service*  
*Rue de Brantignies, 20 - 7800 ATH*

## Été solidaire: relations intergénérationnelles

Dans le cadre "d'été solidaire", une dizaine de jeunes et leurs encadrants du service Action Jeunesse Info ont consacré 10 jours de leurs vacances aux personnes âgées du Home du CPAS Les Primevères.

Chaque jour, diverses activités étaient proposées aux résidents. Une délégation se rendait par exemple sur le marché le jeudi matin.

Un échange enrichissant pour les jeunes et les moins jeunes dont vous pourrez retrouver des clichés sur [www.ath.be](http://www.ath.be)

Les autorités communales et du CPAS remercient ces jeunes pour leur geste citoyen très apprécié.



## Un Handicontact à Ath



La principale mission d'un handicontact est d'informer et d'orienter toutes les personnes en situation d'handicap et leur entourage vers les services aptes à répondre aux besoins énoncés.

Il ne s'agit donc pas de vouloir tout faire soi-même mais bien d'être le "GPS" qui va guider la personne en demande vers l'organisme, le service, l'association le mieux à même de répondre à cette demande.

Ce n'est pas vraiment une nouveauté puisque le service pension de Mmes Dubois et Meulemeester (068/26.91.26) remplissait déjà en partie ce rôle. Il s'agit là pour notre commune de s'inscrire dans les prochaines semaines dans une démarche supplémentaire et reconnue, en faveur de la personne ayant un handicap, que celui-ci soit léger ou lourd. Le service mobilité, plus particulièrement Mme Renier (068/26.91.76) sera également associé à la démarche, afin que celle-ci soit la plus large et la plus complète possible.

L'objectif est d'avoir toujours une meilleure intégration des personnes en situation de handicap au sein des communes via la création d'un réseau local d'information, d'aide et de soutien aux personnes concernées et à leur entourage.

### Missions des Handicontacts:

- Recevoir la personne, l'informer et l'aider à traduire sa demande dans l'optique de trouver avec elle les services de proximité qui fourniront l'aide la plus appropriée;
- Développer un soutien effectif aux démarches des personnes et des familles auprès des services publics, généraux ou spécialisés, grâce à des contacts privilégiés (administrations, écoles, associations, ONE, centres de service social des mutualités, CPAS,...);
- Informer le Conseil consultatif communal de la personne handicapée ou, à défaut, le pouvoir communal des problématiques rencontrées par les personnes en situation de handicap sur le territoire communal, tout en préservant

Agence Wallonne pour l'Intégration des Personnes Handicapées

- la confidentialité des situations;
- Relayer les initiatives favorisant l'intégration et la pleine participation des personnes en situation de handicap à la vie de la cité;
- Participer aux formations et actions qui leur sont destinées;
- Informer la commission subrégionale des besoins des personnes handicapées et des familles, ainsi que des expériences menées au niveau local.

Les Handicontacts sont une initiative de l'Awiph (Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées). En plus de son numéro d'appel gratuit 0800/16.061, un bureau régional est situé au Boulevard Gendebien, 3 à 7000 Mons. Les horaires d'ouverture sont les suivants: 9h à 12h30 et 13h30 à 16h30.

Tél: 065/32.86.11  
Fax: 065/35.27.34  
brmons@awiph.be



Parfumerie ♦ Institut de Beauté ♦ Solarium

La beauté **P** accessible à tous

... Paris Parfums ...

PARFUMEUR CONSEIL

**Venez découvrir toutes les nouveautés automne - hiver...**

Profitez dès à présent de nos conditions avantageuses avec votre carte privilège vous accordant une réduction de 20% toute l'année \*

ATH	ENGHIEN, EDINGEN	LESSINES
RUE ERNEST CAMBIER 12 PARFUMERIE ☒ INSTITUT 068-28 20 48 - 068-28 68 38 ••• OUVERT ••• DU MARDI AU SAMEDI DE 9H00 A 18H30 LUNDI DE 14H A 18H	RUE DE BRUXELLES 52 PARFUMERIE ☒ INSTITUT 02-395 66 55 - 02-395 53 00 ••• OUVERT ••• DU MARDI AU SAMEDI DE 9H00 A 18H30	GRAND RUE 47/49 PARFUMERIE ☒ INSTITUT 068-55 35 80 - 068-55 35 80 ••• OUVERT ••• DU MARDI AU SAMEDI DE 9H00 A 18H30

... là où votre beauté se dépasse ...  
info@parisparfums.be

Consultez notre nouveau site [www.parisparfums.be](http://www.parisparfums.be) \* voir conditions en magasin

## L'AWIPH remet la personne au centre

L'Agence Wallonne pour l'Intégration des Personnes Handicapées a adopté un nouveau logo. Résolument dynamique, coloré, lisible, il replace la personne au centre de ses préoccupations et réaffirme ses valeurs. Accueil, partenariat, diversité, ouverture, mais aussi dynamisme, pro-activité et efficacité.

## L'AWIPH c'est quoi?

L'Agence Wallonne pour l'Intégration des Personnes Handicapées est l'organisme d'intérêt public qui impulse et mène à bien la **politique wallonne** en matière **d'inclusion de la personne handicapée**.

C'est un **partenaire** privilégié pour les associations et professionnels spécialisés mais aussi pour tous les services publics généralistes (qui ont dans leurs missions de s'occuper de tout citoyen).

L'AWIPH octroie des **aides** et soutient des **services** spécialisés dans des secteurs variés tels que l'hébergement, l'accueil de jour, la formation professionnelle, l'aide en milieu de vie, les services de répit et les aménagements ou aides techniques.

L'AWIPH c'est aussi:

- Une administration centrale à Montignies-sur-Sambre et 7 bureaux régionaux, pour plus de proximité avec les usagers
- 400 agents au service de la personne en situation de handicap et de ses proches
- Plus de 65.000 personnes qui s'adressent annuellement à l'Agence pour avoir des informations

## Stage médiation

Au quotidien, les informations télévisuelles nous sont présentées comme la vérité vraie.

*Quel regard critique doit-on porter sur la construction de celles-ci?*

*Quelles en sont les sources? Pourquoi un sujet plutôt qu'un autre?*

*Comment s'opère le montage des images et du son?*

Pour répondre à ces questions et à bien d'autres, nous proposons aux jeunes de 14 à 18 ans un stage.

## Que représente ce logo?



1. **L'AWIPH replace la personne au centre de son emblème.**  
Son "i" coloré, c'est l'intégration ou l'inclusion, missions principales de l'Agence. L'AWIPH veille à ce que chaque personne en situation de handicap soit à la place qui est la sienne, au sein de la société.  
L'AWIPH focalise sur **la personne**, avant son handicap. Ce qui compte, c'est ce qu'elle est, ce qu'elle fait, ce dont elle rêve.
2. **L'Agence, un support.**  
Les initiales "PH" sont plus grandes qu' "AW", qui est aussi en retrait. Ce n'est pas l'agence qui prime mais la personne en situation de handicap. "L'Agence Wallonne" est en retrait car elle vient en support. Elle accompagne, elle ne fait pas "à la place de...". Elle est **partenaire**.
3. **Le bras qui accompagne, qui pousse vers l'avant.**  
L'AWIPH est là pour accueillir la personne, l'aider et l'orienter. La courbe orange représente aussi la roue de la chaise d'une personne handicapée, mais de manière stylisée, sans stigmatiser le handicap. C'est aussi un sourire, un mouvement dynamique qui soutient et porte vers l'avant.

4. **L'AWIPH n'est pas monochrome.**  
Diversité des projets, diversité des publics, l'AWIPH mène des actions variées. Elle porte des couleurs chaudes car elle a un grand rôle à jouer dans la vie et le bien-être des personnes handicapées.
5. **L'Agence sort du cadre.**  
L'AWIPH est une administration, un service public; elle a un cadre à respecter. Cependant elle est proactive, ouverte, et bouscule ce cadre.
6. **L'AWIPH respecte un équilibre.**  
Elle écoute et accueille, dans le respect de chaque vécu, mais elle tente aussi de donner les moyens d'une autonomie. Elle s'appuie sur la solidarité et le travail en réseau, en collaboration, pour créer une société juste et équilibrée.
7. **L'AWIPH est efficace**  
L'AWIPH se veut directe, informative, claire et cohérente. Elle est aussi moderne. C'est une institution sérieuse, fiable et efficace. La typographie du logo est lisible.

La charte graphique de l'AWIPH est disponible sur le site [www.awiph.be](http://www.awiph.be).

**Contact: Axel Van Weynendaele**

*Responsable du service communication  
Agence Wallonne pour l'Intégration des  
Personnes Handicapées (AWIPH)  
rue de la Rivelaine 21  
6061 Montignies-sur-Sambre  
Tél: 071/20.55.10*

Ils seront amenés à réaliser un reportage de 3 minutes sur un sujet d'actualité régionale. Le tout accompagné de réflexions et d'exercices ludiques.

Une co-organisation de la bibliothèque Jean de la Fontaine et du centre INFOR Jeunes de Ath.

**Du 2 au 4 novembre 2011 de 9h à 16h pour les jeunes de 14 à 18 ans.**

**A la bibliothèque Jean de la Fontaine**  
Boulevard du Château 16  
7800 ATH  
068/26.92.40  
[bib.com@ath.be](mailto:bib.com@ath.be)

# Les 24h et 6h à pied d'Ath 2011

38ème édition

LES 24h POUR TOUS,  
UNE AVENTURE  
INOUBLIABLE

- 24 h en individuel
- 24h à 4 : marche ou allure libre
- 24h à 8 : allure libre
- 6h à 4 : allure libre
- 3h à 4 : allure libre 12/15 ans
- Heure des écoles à 4 : maxi 12 ans

Samedi 17  
17h : "Géants sans frontière"  
20h : La Fanfare Détournée

Photos disponibles: Rocky Demonceau - Plage de la Source 8 - 7811 - ARSSE - Ne pas jeter sa poubelle



Avec le concours des écoles de l'entité d'Ath

## 17 et 18 septembre - Esplanade

Renseignements et inscription: [www.24h-ath.be](http://www.24h-ath.be) - [info@24h-ath.be](mailto:info@24h-ath.be)  
Henri Widar - 0472/44 58 58 et Yves Capron - 0473/63 01 31



# JEUNESSE, SOCIAL ET SÉCURITÉ

## Apéri-click

## Initiation à l'informatique

### Apéri-click

A l'espace multimédia de la bibliothèque Jean de la Fontaine



L'informatique, surtout lorsqu'on débute, génère une multitude de questions, de soucis voire d'angoisses !

Venez à l'heure de l'apéritif échanger, poser vos questions et exposer vos problèmes autour d'un verre en toute convivialité.

**Quand ?** Tous les 3<sup>èmes</sup> vendredis du mois sauf durant les vacances scolaires de 11h30 à 12h30.

#### Prochains vendredis :

16 septembre, 21 octobre, 18 novembre, 16 décembre

N'hésitez pas à apporter votre matériel portable **Gratuit** et sans réservation

Contacts : Sébastien Morancé, Simon Leunis  
068/269240



### Initiation à l'informatique

Vendredi de 9h à 11h30

Les 23, 30 septembre et 7, 14 octobre

Découverte de l'ordinateur et de son vocabulaire

Utilisation de la souris et du clavier

Aller sur Internet

Envoyer des E-mails



Inscription gratuite

A la bibliothèque Jean de la Fontaine

Ou au 068/26.92.40

**Paucheu** sa 

**Journées Portes Ouvertes**  
21 -22 -23 - 24 octobre

Châssis  
Portes d'entrée  
Portes de garage  
Volets  
Escaliers  
Portes intérieures  
Parquets



Rue des Prés du Roy 8 - 7800 Ath

**068/28 36 57 • www.paucheu.be**

# JEUNESSE, SOCIAL ET SÉCURITÉ

## YFU Bruxelles-Wallonie asbl: vivez l'inoubliable!

Voyager tout en restant chez soi! C'est possible, en accueillant un jeune étudiant international. Une personne venue d'un autre bout du monde pour découvrir notre pays, notre langue, notre culture, notre gastronomie, nos traditions. Une personne qui partagera ses habitudes et ses coutumes avec vous et votre famille.

### Qui sont les étudiants internationaux?

Des jeunes âgés de 15 à 18 ans venus des quatre coins du monde désireux de découvrir notre culture, d'apprendre le français et concernés par la construction de leur avenir dans le monde de demain. Des étudiants internationaux qui sont en Belgique pour une durée d'un semestre ou d'une année scolaire. Des jeunes qui iront à l'école près de votre domicile.



**Qui peut accueillir?** Toutes les familles, monoparentales ou non, avec ou sans enfant; si les enfants sont jeunes ou plus âgés, s'ils ont déjà quitté la maison.

**Comment?** Avec l'aide de membres de YFU, des conseils de familles qui ont déjà accueilli et d'un délégué de YFU. Simplement en ouvrant sa porte à un jeune étudiant.

**Pourquoi accueillir?** Parce que mes enfants quittent le foyer familial et qu'il y a de la place dans la maison, pour montrer à mes propres enfants les bienfaits d'un échange linguistique, pour découvrir chez soi une autre culture, pour élargir les perspectives des enfants sur le monde, pour partager de bons moments avec un nouveau membre de la famille, pour construire une relation durable avec une personne qui vit loin de chez soi, pour partager une expérience unique, pour se créer des souvenirs inoubliables...

Accueillir, c'est offrir à un jeune la possibilité de vivre un semestre ou une année inoubliable, c'est l'aider à construire son avenir.

Accueillir, c'est une démarche bénévole qui enrichit la vie de moments irremplaçables et crée des liens d'amitié durables. Accueillir, c'est agrandir sa famille pour la re-découvrir et penser le monde différemment.

N'oubliez pas que ce jeune fait la démarche de venir jusqu'en Belgique et qu'il souhaite s'intégrer et comprendre nos habitudes et notre fonctionnement. Il a la volonté de connaître notre pays et de faire découvrir les traditions propres au sien.

Vivre l'inoubliable tout en restant chez soi, c'est possible!

**YFU Bruxelles-Wallonie, organisateur de séjours linguistiques et culturels est un organisme reconnu par la Communauté française comme service à la jeunesse.**

Si accueillir un étudiant international vous intéresse ou si vous désirez plus de renseignements, surfez sur le site internet [www.yfu-belgique.be](http://www.yfu-belgique.be), ou prenez contact avec l'asbl au 04/223.76.68 ou au 0477/58.07.87 (en dehors des heures de bureau) ou encore via l'email [info@yfu-belgique.be](mailto:info@yfu-belgique.be). Ils possèdent déjà les dossiers des étudiants et pourront donc vous les présenter.

## Multi-Kids

### MULTI-KIDS



Activité pour les enfants de 7 à 10 ans  
un mercredi sur deux de 13h à 14h.

Chaque début de séance comprendra des exercices de manipulation de la souris et du clavier

La deuxième partie permettra de découvrir de nombreuses activités multimédia

14 septembre : Les Simpsons

28 septembre : Pictionary en ligne

12 octobre : Food Force



Description **gratuite** à la bibliothèque Jean de la Fontaine

Auprès de Simon LEUNIES

068/269240

Ou au compteur de prêt



## L'Asbl Mon Quartier

L'Asbl existe depuis 12 ans. Son but principal est d'apporter une ouverture sociale et culturelle aux familles vivant dans la pauvreté. Elle organise des activités à petits prix pour les enfants issus de ces familles.

Elle informe les familles sur les démarches à effectuer pour améliorer leurs conditions de vie et leur apporter un soutien dans les démarches parfois complexes.

L'Asbl essaye également d'apporter une aide d'urgence matérielle selon les possibilités. Elle a aussi une petite équipe d'éducateurs disponibles pour donner des conseils aux parents qui demandent une aide pour l'éducation de leurs enfants.

L'équipe est entièrement bénévole et se compose de personnes ayant une formation pédagogique mais également de personnes vivant elles-mêmes des difficultés qu'elles essayent de dépasser en venant en aide aux autres.

Pour pouvoir continuer son action, cette Asbl propose des festivités qui lui permettent de rentrer des fonds : bourse aux vêtements, bourse aux jouets, marché de Noël, marché aux puces...

Cette année, grâce à la collaboration de l'Asbl Musicordes un concert sera proposé en l'Eglise St Julien le dimanche 16 octobre à 15h.

**L'Asbl Mon Quartier**  
Place de Rebaix 46  
7804 REBAIX

## AJI: Service de Médiation de Quartier

Ne fermez plus la porte à la discussion, pensez à la médiation. Du temps de nos grands-parents, lorsque nous étions en conflit avec quelqu'un, les coutumes nous infligeaient de ne pas montrer notre resenti et de ne pas le communiquer à autrui.

Encore aujourd'hui, la plupart d'entre nous avons grandi dans un entourage niant trop souvent nos sentiments. En cas de conflits, nous utilisons les moyens qui nous ont été attribués par la société actuelle et qui nous font imposer à l'autre un certain rapport de force.

Malheureusement, ceux-ci peuvent agrandir le fossé entre deux personnes et augmenter la rancœur et les sentiments désagréables qui les opposent.

Les personnes qui usent de ces habitudes ne connaissent pas d'autres outils pour résoudre leurs conflits de manière constructive.

Qui que nous soyons, il est très difficile de trouver les mots et d'apaiser les tensions.

### Ateliers vacances de Toussaint du 31/10 au 04/11/2011

A Ath, dans leurs locaux, "Solidarité Athoise" organise des ateliers vacances. L'horaire est de 8h30 à 16h et une garde-rie de 7h30 à 8h30 et de 16h à 17h30. Le prix est de 48€ avec possibilité d'un repas chaud au prix de 3€. Les inscriptions se font uniquement par téléphone à partir de 30 septembre. Après réception du paiement, une confirmation par téléphone ou mail est adressée. Le nombre de places est limité. Le paiement s'effectue après l'inscription au n° de compte 877-539703-60. Possibilité d'intervention financière de la mutuelle. La date limite de paiement est fixée au 26 octobre; passé ce délai, l'inscription sera annulée. Pour le groupe des 2,5 - 4 ans, il est indispensable que l'enfant soit propre.

**Contact:** 068/28.06.51

Naturellement, nous cherchons à défendre nos intérêts jusqu'au bout en négligeant les besoins de l'autre car en général, ceux-ci sont contraires aux nôtres.

Nous n'entendons plus l'autre et une résistance est visible. L'entente devient impossible, chacun développe des mécanismes de défense et reste sur ses positions. La frustration apparaît et même si l'un des deux cède ou gagne, la relation s'en trouve détruite.

Pour résoudre ces difficultés que chacun de nous peut rencontrer, il existe depuis peu, un service de médiation de voisinage dont le but est d'aider les personnes à résoudre des situations conflictuelles tels que des nuisances sonores, des problèmes d'urbanisme, de plantations, d'animaux domestiques, de bruits ou d'odeurs qui dérangent... ou toute autre source de conflit.

Avec l'assistance de Claire Fleury, médiatrice professionnelle, l'objectif est d'apporter à la population athoise une aide supplémentaire afin de rétablir le dialogue entre les habitants qui le désirent.

En effet, la présence d'un tiers neutre peut être nécessaire pour aider les personnes à désamorcer des conflits anciens ou naissants, à s'écouter et à trouver les mots pour s'exprimer sans violence.

Ainsi, suivant leur volonté, les personnes pourront s'exprimer en présence du médiateur et retrouver un équilibre dans la relation susceptible de les amener à la recherche de solutions.

Il est important de souligner que le rôle du médiateur n'est pas de proposer des idées aux personnes, ni de trancher le conflit en prenant les décisions à leur place. Sa mission est de travailler la relation entre les parties afin de les rendre actives dans la recherche de solutions mutuellement acceptables.

Le médiateur est un tiers impartial qui ne juge pas et qui est tenu au secret professionnel. Il travaille dans le cadre du Plan de Cohésion sociale.

En résumé, la médiation est un service gratuit offert aux habitants de toute l'entité d'Ath pour les aider à restaurer les relations conflictuelles avec leurs voisins.

Comment? Le médiateur rencontre dans un premier temps les personnes individuellement pour les informer sur le processus de médiation et pour avoir une meilleure compréhension du conflit.

Ensuite, si les deux personnes en difficultés relationnelles le souhaitent, elles se rencontrent dans un espace neutre pour procéder à la médiation.

Si la médiation n'est pas réalisable, les deux personnes peuvent se réorienter vers un service plus adapté à la situation.

Les parties tout comme le médiateur sont libres de mettre fin au processus de médiation à tout moment.

Ce projet est source d'espoir car le dialogue est une solution pour l'avenir.

La vie est assez difficile pour se la gâcher par des disputes. Plutôt que de mobiliser nos forces les uns contre les autres afin d'en sortir victorieux, utilisons cette énergie à rechercher des solutions respectueuses des besoins de chacun.

Tentons, dès à présent, de régler nos difficultés relationnelles pour avancer ensemble vers une vie plus sereine.

Et n'oubliez jamais: "Un conflit est très difficile à gérer, n'ayez pas peur d'être aidé".

#### Action Jeunesse Info

Service de Médiation Sociale de Quartier

Contact Claire Fleury: 0474/84.05.06

Ou par email: [cfleury.pcs@ath.be](mailto:cfleury.pcs@ath.be)

Rue Saint-Martin, 4

7800 Ath



Wallonie



# STORE 2000

Stores de protection solaire intérieurs et extérieurs - Volets roulants - Portes sectionnelles - Pergolas .....

**Portes ouvertes les 8 et 9 octobre 2011 de 9 à 18 h**

**Conditions spéciales, vacances offertes.....**



Rue d'Ath, 74 7950 CHIEVRES **068/338 333 - 0475/740 428**

Show-room ouvert du Lundi au Vendredi de 8h30 à 17h00 - le Samedi du 9h00 à 12h30 [www.store2000.be](http://www.store2000.be)

## VOUS EN VOULEZ UN PEU PLUS ?



CHOISISSEZ CE QU'IL Y A DE MIEUX : **TOUT.**  
C'EST EXACTEMENT CE QUE L'ASX VOUS OFFRE.



COLT à partir de € 7.990<sup>(1)</sup>



LANCER à partir de € 14.999<sup>(1)</sup>



OUTLANDER à partir de € 23.990<sup>(1)</sup>

Concessionnaire agréé

**MPV sprl**

157, chaussée de Tournai

☎ 068/28.45.00

7800 **ATH**

[www.mpvath.be](http://www.mpvath.be)

L/100km 4,9-10,5 g/km 115-243

Modèles illustrés : ASX Intstyle - Colt S-drive Pure<sup>®</sup> - Lancer Sports Sedan Intstyle - Outlander Intense<sup>®</sup>

(1) Prix action pour la version de base du modèle mentionné, toutes réductions et primes sur ce modèle incluses. Plus d'informations chez votre distributeur Mitsubishi. Offre exclusivement réservée aux particuliers, du 1 septembre au 30 septembre 2011 (inclu), sur les voitures livrées avant le 30 novembre 2011 et jusqu'à épuisement du stock. Information environnementale AN 13.03.04 | [www.mitsubishi-motors.be](http://www.mitsubishi-motors.be) | Comme promis à la sécurité.



## JEUNESSE, SOCIAL ET SÉCURITÉ

## Fête des voisins: une aubaine relationnelle



Chaque année, la fête des voisins connaît un succès grandissant; les expériences se multiplient et se répètent à différents endroits de notre entité. C'est par exemple le cas au Faubourg de Mons, où l'initiative est très appréciée et porte ses fruits en termes relationnels comme le soulignent le Commissaire Divisionnaire Frédéric Pettiaux, et l'Inspecteur principal Michel Durieux du service de proximité.

“C'est une initiative que la police apprécie car cela permet aux gens de se rencontrer et surtout de casser par-là l'anonymat des villes modernes, dans lesquelles les voisins ont peu de contacts, surtout les gens qui travaillent. Ne pas se connaître génère alors des situations de conflits, et des petits tracas peuvent mener à des impasses qui engendrent un appel de notre service de proximité.

Le policier de proximité essaie alors de trouver un compromis, et si celui-ci n'est pas possible, ne peut que renvoyer vers le tribunal car bien souvent, il s'agit de brouilles pour lesquelles il n'y a ni délit, ni infraction.

Il est clair que la différence existe depuis que cette fête des voisins a été mise sur pied, car le nombre de nos interventions a diminué. Ce n'est pas le seul avantage de ce type d'initiatives, car non seulement il y a moins de conflits, mais cela crée également un lien social et les voisins s'entraident.

Les gens se sentent également plus en sécurité et détectent aussi plus facilement les situations suspectes. Enfin, des comités sont mis en place et ce sont des relais supplémentaires si nécessaire pour les services de police.

Le Faubourg de Mons va également avoir sa maison de quartier, autre initiative appréciée par nos services” poursuivent MM. Pettiaux et Durieux.

“Il faut savoir qu'une des particularités de l'entité athoise, c'est sa mixité sociale. C'est une richesse, mais cela peut aussi engendrer des tensions qui sont évitées ou réduites par le biais de maisons de quartier, comités de quartiers, fêtes de voisins etc... Ce phénomène est encore plus important quand il s'agit d'appartements car les espaces de vie sont plus restreints.

Pour conclure, le travail de quartier fait partie de nos 7 fonctionnalités en tant que police locale. La norme est de 1 agent pour 4000 habitants. Notre service proximité, c'est 14 agents pour un peu moins de 30.000 Athois. Nos inspecteurs de proximité assurent également le service plaintes et des petits services d'ordre.”

# Nouveau dans votre région à partir de septembre

## La préparation physique révolutionnaire

# CXWORX™



# CX30™

### Quand silhouette rime avec santé!

Vous recherchez un entraînement court, précis et extrêmement efficace pour renforcer et tonifier vos abdos/fessiers/dorsaux?

**CX30/CXWORX™ est fait pour vous!**

Thélème sport, vous propose un entraînement complet en seulement 30 minutes combinant le meilleur d'un cours collectif et d'une session de personal training. (max 8 personnes). CX30™/CXWORX™ se focalise sur la zone du centre du corps, renforçant et tonifiant vos abdos et vos fessiers, tout en améliorant la force fonctionnelle et donc votre mobilité, votre équilibre, vous aidant ainsi à prévenir les blessures.



**10 séances pour le prix de 5 pour les 10 premiers coupons remis au club L'entraînement sportif du futur.**

Découvrez tous nos concepts LESMILLS, PILATES et ZUMBA sur: [www.thelemesport.be](http://www.thelemesport.be)

*... Venez juste avec votre force et votre détermination!*

Ce cours correspond à tous les niveaux de forme et se combine harmonieusement avec un de nos autres programmes.

**DURÉE**

**30**  
MINUTES

**TYPES D'EXERCICES**

DOS, FESSIERS, ABDOS,  
TAILLE ET LOMBAIRES,  
INTENSITÉ MOYENNE  
À FORTE

**CALORIES**

BRÛLE EN MOYENNE  
**230**  
CALORIES

**RÉSULTATS**

SCULPTE ET TONIFIE LE  
CENTRE DU CORPS,  
AUGMENTE LA FORCE  
ET L'ENDURANCE

## TOURISME, LECTURE ET CULTURE

## Les Têtes des géants, chefs-d'œuvre du patrimoine mobilier de la Communauté française



Tête de Tyran, 1807,  
photo Francine Rosier.

Par l'arrêté du 22 juillet 2011, Madame Fadila Laanan a classé les têtes des géants de la ducasse d'Ath en tant que chefs-d'œuvre du patrimoine mobilier. Cette décision concerne donc Goliath, Madame Goliath, l'Aigle, Samson, Ambiorix (Tyran), Mademoiselle Victoire et le Cheval Bayard.

Les sculptures sont classées en tant que patrimoine mobilier et figurent donc sur la même liste que le chaland gallo-romain de Pommeroeul (conservé à l'Espace gallo-romain) et que la Mise au tombeau de Mainvault (conservée au Musée d'Histoire et de Folklore). Nos géants sont déjà protégés et classés comme chefs-d'œuvre du patrimoine oral et immatériel de la Communauté Française depuis le 12 mai 2004. Ils sont également reconnus à ce titre auprès de l'Unesco depuis 2005. Le nouvel arrêté apporte une protection et une distinction supplémentaires.

Habituellement, ces éléments distingués au patrimoine mobilier ne peuvent être déplacés ou réparés sans l'avis du Ministère de la Culture de la Communauté Française, c'est-à-dire de spécialistes qui font partie de la Commission compétente. Or les géants sortent chaque année à la ducasse et les têtes font l'objet de petites réparations au préalable. Il ne saurait évidemment être question de placer les originaux protégés au musée et de montrer des copies lors de la sortie annuelle du mois d'août. Le classement prévoit donc, à titre exceptionnel, une clause particulière qui permet aux Athois et à leurs invités de découvrir chaque année les figures de la ducasse dans toute leur authenticité.

### Les têtes de 1806-1807

En 1806 et 1807, les géants sont reconstitués après leur autodafé du 5 fructidor

an 2 (22 août 1794) au moment où la procession renaît suite au Concordat. On ne sait avec certitude qui est l'auteur des têtes de Goliath, Madame Goliath, l'Aigle, Samson (en 1806) et Tyran (en 1807). Il semble presque certain qu'un des deux frères Florent (ou les deux) a (ont) contribué à la réalisation de ces sculptures en bois de tilleul. En 1852, le journal *L'Impartial* cite le "sculpteur distingué M. Florent"<sup>1</sup> comme l'auteur des têtes. Le témoignage de Félix Ouverleaux (né en 1839) confirme l'information du journal. Cité par Henri Delcourt en 1902, il provient d'un employé de carrière d'Ecaussinnes qui a passé sa jeunesse à Ath et dont le père était un menuisier installé à la rue du Jeu de Paume, non loin de la maison de Gabriel François Florent, à la rue du Puits Caffin.

Deux fils (sur neuf) de François Florent et Marie-Joseph Lebrun ont pu prendre part à la réalisation des têtes: Gabriel François est né en 1757 et Eloy Emmanuel en 1744. Les deux frères avaient une bonne formation artistique. Ils sont allés à Paris perfectionner leurs connaissances et ils auraient ouvert une école de dessin à Ath à la fin du 18e siècle. Gabriel François est l'auteur de la chaire de vérité de l'église de Leuze en 1790. Par après, il est "marchand orfèvre" et "maître orfèvre". En 1806, il occupe 8 ouvriers à des travaux d'orfèvrerie. Après l'incendie de l'église Saint-Julien, en 1817, il s'improvise architecte et dresse les plans du nouveau bâtiment.

Son frère Eloy Emmanuel est "maître sculpteur et menuisier" au moment de son mariage en 1773. Après, il est cité comme peintre. En 1808, il rentre une note de frais à la Ville (sans précision: "à compte de ce qui m'est dû"). On peut penser qu'il a été l'auteur des têtes en tant que sculpteur et peintre.

Il est cependant possible que son frère soit aussi intervenu même si ses occupations du moment l'éloignaient de ce travail. Nous n'avons donc pas de certitude faute de document précis<sup>2</sup>.



Tête de Mademoiselle Victoire, 1860, photo Jean-Claude Molle

Je ne reviendrai pas ici très longuement sur la morphologie de ces sculptures décrite en juillet 1992<sup>3</sup>. Les têtes sont pratiquement toutes différentes les unes des autres. La partie sculptée est en tilleul. Elle se limite à la face (Samson) ou s'élargit au haut du buste (Madame Goliath). Sur le plan esthétique, l'inspiration néo-classique domine mais il est vraisemblable que l'artiste a tenu compte de l'aspect de l'ancienne figure. Le cas de Tyran (qui grince des dents) a été mis en évidence par Christian Cannuyer.

#### L'Aigle bicéphale (1854)

En 1806, l'Aigle monocéphale est l'oiseau symbolique de la confrérie des tailleurs. En 1854, à l'occasion de la visite royale, il devient bicéphale (à deux têtes) pour évoquer les armes de la Ville d'Ath. Les autorités communales font appel à un sculpteur sur bois qui travaille pour l'entreprise de l'ébéniste Emmanuel Cambier. Clément Gillisquet a laissé sa signature à l'intérieur de son oeuvre. Né à Ligny, dans la province de Namur le 7 avril 1812, il a vécu à Bruxelles et arrive à Ath en 1851. Il y séjournera jusqu'en 1870. Il y termine sa vie de 1890 à 1894. Cet artisan a été volontaire à la révolution de 1830 et au moment de son décès, *L'Echo de la Dendre* fait état de ses convictions libérales<sup>4</sup>.

#### Mademoiselle Victoire (1860)

En 1860, au moment où la Ville d'Ath sort d'une période difficile, les autorités communales veulent renforcer l'identité de la cité en créant une géante qui la symbolise. Cette nouvelle figure est identifiée par les Athois à la géante éphémère créée par le Bourgmestre conservateur Nicolas de l'Ecluse pour célébrer les victoires autrichiennes de Valenciennes et Condé en juillet 1793. Elle sera donc habituellement appelée Mademoiselle Victoire. Elle est conçue par le directeur de l'Académie de Dessin, le peintre Henri Hanneton (1822-1911). La tête sera réalisée par son élève, Hector Ouverleaux (1836-1877), sculpteur sur bois, ébéniste, appartenant à une famille d'artisans, d'enseignants et de notables d'Ath. Le jeune sculpteur a réalisé son oeuvre en s'inspirant des réalisations du début du siècle. La tête en tilleul s'élargit au haut du buste comme dans le cas de Madame Goliath. L'artisan a signé et daté son oeuvre<sup>5</sup>.

#### Le Cheval Bayard (1948)

En 1948, René Sansen et la Royale Alliance Athoise qu'il dirige veulent reconstituer le Cheval Bayard qui a été présent dans la procession de la ducasse de 1461 à 1564 (au moins). L'artiste René Sansen (1908-1997), sculpteur de talent et archéologue va mettre en oeuvre le destrier magique qui transporte les quatre fils Aymon. La tête a été réalisée en stuc sur osier et treillis par une firme spécialisée sur les directives du créateur. Celui-ci s'est sans doute inspiré du Cheval Bayard de Termonde mais il a aussi travaillé à partir d'un modèle vu qu'il avait réalisé auparavant la sculpture d'un cheval<sup>6</sup>.

#### Conclusion

Le classement des têtes des géants confirme la qualité esthétique de ces éléments qui contribuent à la richesse de la ducasse d'Ath. Il met en évidence le talent d'artistes et d'artisans: les Florent, Gillisquet, Hanneton, Ouverleaux et Sansen. Il rappelle aussi l'importance du travail du bois dans l'histoire de la Ville d'Ath.

Jean-Pierre Ducastelle



L'Aigle bicéphale, 1854. Celle de Clément Gillisquet est à droite, photo Francine Rosier.

## TOURISME, LECTURE ET CULTURE

## Henri HANNETON (1822-1911) - Un peintre dans la cité



Ses activités d'enseignant lui tiennent à cœur: de nombreux élèves seront formés par lui. Mais il s'investit également dans la vie de sa cité. Il exécute un grand nombre de commandes officielles, notamment pour l'Hôtel de Ville, la Commission d'Assistance publique, l'Hôpital de la Madeleine, le tribunal. Les églises locales et régionales font appel à lui pour des chemins de croix ou des tableaux d'autel.

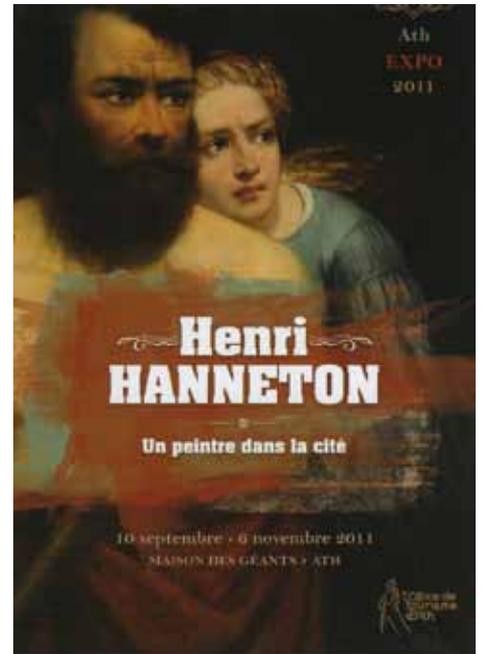
Ses talents de portraitistes sont également reconnus. Les sujets font partie de l'élite de la ville. Il représente aussi des paysages locaux. Hanneton participe activement à la décoration du cortège folklorique de la ducasse; il réalise différents chars allégoriques et dessine la géante Mademoiselle Victoire.

Sa peinture est celle du 19<sup>e</sup> siècle. Si ces tableaux religieux s'inscrivent dans la culture néoclassique, le reste de son œuvre est fortement imprégné par le courant romantique. Ses scènes historiques sont de grandes dimensions. Le Serment des fils de Gérard le Rond, conservé à l'Hôtel de Ville d'Ath propose une scène dramatique tirée d'une chronique médiévale.

Le goût pour la nature transparait dans ses paysages, avec un souci pour le patrimoine parfois disparu. Les portraits, s'ils sont parfois flatteurs, laissent entrevoir le caractère de leurs sujets. Celui de Jean-Baptiste Delescluse, bourgmestre d'Ath, reflète l'aplomb et la force de ce personnage. Les dessins au crayon témoignent de toute la technique de l'artiste et de son sens de l'observation.

Cette exposition s'appuie sur les œuvres d'Henri Hanneton conservées dans les collections publiques athoises. Certaines ont d'ailleurs fait l'objet d'une opération de restauration pour l'occasion. Des collectionneurs privés ont également été sollicités pour prêter des toiles d'Hanneton.

L'œuvre du peintre sera complétée par des tableaux de Julien Ducorron et Lambert Mathieu qui ont formé l'artiste, respectivement dans les académies d'Ath et de Louvain. Les élèves du peintre seront également présents, notamment Edouard Debruxelles, Mathilde Canivez ou Joseph Empain. La production d'artistes de son entourage (Eugène Copus, Willem Cartuyvels) sera également présentée. Des documents (courriers, extraits de journaux) viendront éclairer le contexte de cette période.



## Exposition présentée à la Maison des Géants (Ath)

du 10 septembre au 6 novembre 2011

Cette exposition, organisée par la Maison des Géants d'Ath, en collaboration avec le Cercle Royal d'Histoire et d'Archéologie d'Ath, célèbre un double centenaire (1911-2011): celui de la mort du peintre, mais également celui de la société d'histoire locale.

C'est surtout l'occasion de s'intéresser à un des artistes athois les plus intéressants du 19<sup>e</sup> siècle, sans doute trop méconnu aujourd'hui.

### Henri Hanneton, le choix du local

Henri Hanneton est né à Ath, le 14 février 1822. Issu d'une famille modeste (son père est ouvrier orfèvre), il suit les cours de Julien Ducorron à l'Académie de Dessin d'Ath, avant de poursuivre ses études à Anvers, puis à Louvain.

Destiné à une brillante carrière artistique au plan national, il fait pourtant le choix de s'établir dans sa ville natale. En 1848, à la mort de son maître Ducorron, il est nommé directeur de l'Académie de Dessin d'Ath. Il a à peine 26 ans. Il occupera la fonction durant plus de quarante années, jusqu'en 1889.

### INFORMATIONS PRATIQUES

L'exposition est ouverte du 10 septembre au 6 novembre 2011 à la Maison des Géants (rue de Pintamont, 18 - 7800 Ath)

**Horaire:** du mardi au vendredi de 10 à 12h et de 13 à 17h (18 h en septembre), les WE et jours fériés de 14 à 18h.

**Droit d'entrée:** Adultes: 6€, enfants: 5€, groupes (15 et +): 5€/pers., scolaires: 3,5€. Ce prix comprend la visite de la Maison des Géants.

**Visites guidées (durée 1 heure):** sur réservation: 10€ (25 personnes par groupe max.).

**Animations pédagogiques:** du 4 au 14 octobre (durée 45 minutes), en complément d'une visite de 45 minutes.

**Renseignements:** Office de Tourisme d'Ath - rue de Pintamont, 18 - 7800 ATH (068/26.51.70)

# TOURISME, LECTURE ET CULTURE

## Découverte en famille de l'Espace gallo-romain

Grâce au carnet WAP AVENTURE, les enfants de 9 à 12 ans peuvent découvrir les collections permanentes de l'Espace gallo-romain tout en s'amusant. Tout au long de la visite, différentes énigmes devront être résolues afin de remporter son diplôme de "batelier nervien", un petit cadeau souvenir et une entrée gratuite pour un autre site Wap. Amusement garanti pour les petits et les grands. Coût du carnet: 1€.

L'exposition temporaire "Agricolae. Ferme gallo-romaine, ferme d'aujourd'hui" reste accessible jusqu'au 23 décembre 2011. Ne

ratez surtout pas l'opportunité de découvrir ce dialogue entre la villa gallo-romaine et la ferme d'aujourd'hui. Visite guidée les 3<sup>èmes</sup> dimanches du mois à 15h.

Ouvert du mardi au vendredi de 10 à 12h et de 13 à 17h; les samedis et jours fériés de 14 à 18h; les dimanches de 14 à 18h (du 1<sup>er</sup> avril au 30 septembre). Fermé du 24 décembre 2011 au 2 janvier 2012 inclus.

**Espace gallo-romain**  
rue de Nazareth 2  
7800 Ath



## Week-end du Bois à l'Espace gallo-romain



**Du 14 au 16 octobre, le bois sera mis à l'honneur à l'Espace gallo-romain.**

Pour le "Week-end du Bois", qui se déroule cette année en Wallonie et au Grand Duché du Luxembourg dans le cadre de l'année internationale des forêts, nous vous invitons à venir découvrir ou redécouvrir les barques de Pommeroeul mais également nos collections permanentes et l'exposition "Agricolae. Ferme gallo-romaine, ferme d'aujourd'hui".

Tout au long du week-end, un animateur vous initiera à la reconnaissance des essences de bois. Il exécutera diverses démonstrations avant de vous apprendre quelques gestes vous permettant de réaliser vous-même une toupie en bois.

**Horaire des manifestations:**

- vendredi de 10 à 12h et de 13 à 17h (visite libre)
- samedi et dimanche de 14 à 18h (visite libre et animations)

Entrée et animation gratuites.

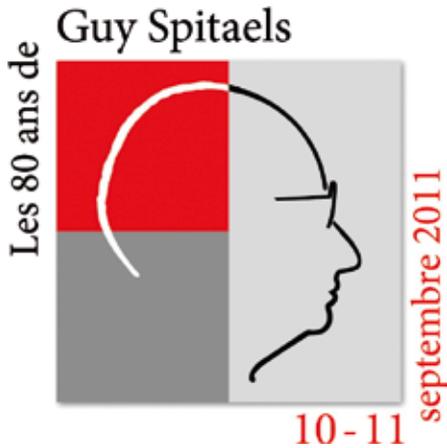
**Pour les groupes scolaires et sur réservation, nous proposons à la fois une découverte des embarcations en bois et des techniques mises en œuvre dans le cadre de leur restauration ainsi qu'un module d'animation "Bois" au cours duquel les élèves sont amenés à réaliser une toupie.**

# Bastien

Déco, Art de la table  
Poèlerie

Tél. 068/55 15 33 - Fax 068/55 16 65

E-mail : etsbastien.christine@skynet.be      Chaussée de Grammont 36 - 7822 GHISLENGHIEN



## Finale en apothéose des célébrations du 80<sup>ème</sup> anniversaire de notre ancien bourgmestre Guy Spitaels

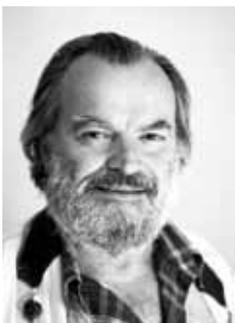
Samedi 26 novembre 2011, à 17 h 30, au Palace d'Ath: "Hommes libres" de et avec Jean-Claude Drouot alias Thierry la Fronde, ancien Directeur du Théâtre National de Belgique, sur des textes de Jean de la Fontaine - Jean Jaurès - Marcel Moreau

Participez nombreux au point d'orgue des manifestations de gratitude et de sympathie que les Athoises et les Athois ont voulu rendre à l'éminent bourgmestre que fut le ministre d'Etat Guy Spitaels.

Le grand acteur Jean-Claude Drouot y interprétera des œuvres magistrales et remplies de force.

Prix des places: 10€ – Etudiants: 5€

**Réservation souhaitée:** *Billetterie du Palace, 068/26.99.99, billet.mca@ath.be*



Jean-Claude Drouot

## Livre: Du cœur de la cité aux souffles du monde

Regards d'amis et de compagnons de route



380 pages, par une palette contrastée et riche de quarante-six contributeurs, avec photos et illustrations.

Voici un beau livre souvenir dans lequel plusieurs proches et compagnons de route décrivent ce que notre mémoire collective retiendra de Guy SPITAEELS, cet homme rare qui continue à marquer son époque. Quarante-six personnalités issues d'horizons contrastés, et motivées avant toute autre considération par un sentiment d'estime et de gratitude, y développent de multiples aspects du personnage

et y décrivent ce qu'il laissera. Les textes sont émaillés d'anecdotes qui éclairent la richesse humaine de Guy SPITAEELS.

**Un livre d'exception à faire figurer  
dans votre bibliothèque**

**Dans les bonnes librairies, au prix de 25€ ou par le paiement de 25€ (+ 4€ de frais d'envoi) sur le compte BE56 126-2041480-88 de "Gratitude et sympathie", 7800 Ath, en mentionnant l'objet du paiement et en stipulant l'adresse de livraison.**

## Exposition photographique: Les années Spitaels

Instantanés de l'homme et de ses rêves

Jusqu'au 30 septembre 2011,  
durant les heures de bureau,  
à la Maison de la Laïcité

Entrée libre

A l'instar de Baudouin IV de Hainaut, Monsieur Spitaels pourrait, lui aussi, être surnommé "Guy le Bâisseur", tant son mandat a été l'occasion d'une profonde rénovation de notre bonne ville. Ses projets et actions, souvent visionnaires, marqueront de leur empreinte un patrimoine architectural, magnifiquement remis en valeur, une mobilité, totalement repensée, et des quartiers urbains entiers ou des sites ruraux, eux aussi, bellement réhabilités. Bref, c'est dans notre vie de tous les jours que ses entreprises sont les plus visibles, les plus appréciées, aussi.

L'action laïque athoise se devait de s'associer à l'hommage rendu à un homme dont l'impact local n'a rien à envier à ses nombreuses initiatives nationales et internationales. La Maison de la Laïcité du Pays d'Ath, coprésidée par Laurence Blanchart et Stéphane Capelle, est donc heureuse de proposer une sélection de photographies mettant en évidence notre ville, et notamment certains chantiers menés sous la houlette de Guy SPITAEELS: la rénovation de la Grand-Place, l'Hôtel des finances, les rénovations de quartiers urbains et ruraux.



**Ets MOURIN**  
Chaussée de Mons, 410 - 7810 Ath  
ets.mourin@skynet.be

Tél :  
**068 28 15 12**

**Centrale de pneus**  
**point S**  
TENUE DE ROUTE • LE SPÉCIALISTE

- Montage • Equilibrage • Géométrie
- Réparation fuite tubeless
- Montage pneus Runflat
- Jantes Dezent, Dotz, AEZ

 Pensez dès aujourd'hui à commander vos pneus hiver

**PROMOTIONS toute l'année !**  
Demandez une offre de prix pour vos pneus

**FINANCEMENT À 3,99%<sup>1</sup>.**  
**BONNE AFFAIRE GARANTIE À 100%!**

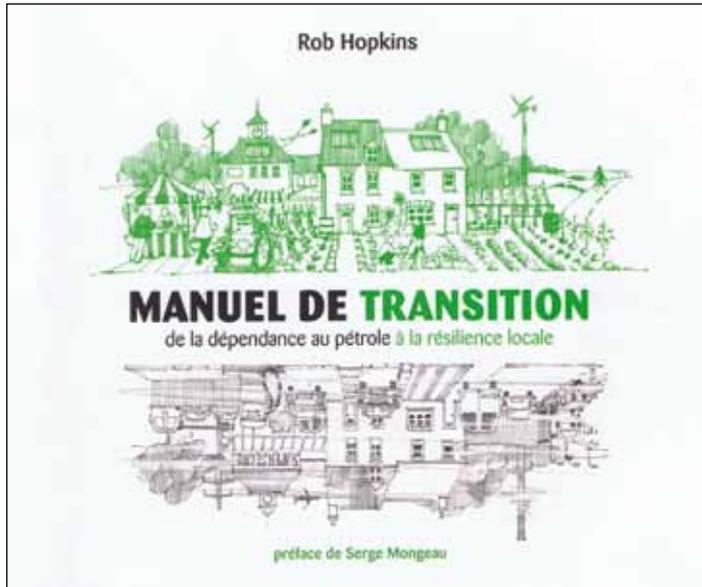


**KIA cee'd** Il y a déjà une KIA cee'd diesel avec 15% de prime gouvernementale à partir de € 12.990<sup>2</sup>  
1.6 CRDI 90 LX ISG

**7 YEAR KIA WARRANTY** 

**SPRL GARAGE DANIEL LELEUX**  
Rue Saint-Gervais 49 - 7949 ATH (Mévergnies)  
Tel : 068 45 40 94 - Fax 068 45 51 94  
leleux.kia@skynet.be - www.kia-leleux.com

## Un manuel pour mieux se préparer aux problèmes énergétiques, climatiques et économiques



Rob HOPKINS (2010), **Manuel de transition, De la dépendance au pétrole à la résilience locale**, Les éditions Ecosociété.

Dans son rapport annuel "Perspectives énergétiques mondiales 2010", l'Agence Internationale de l'Énergie (AIE) utilise pour la première fois l'expression "pic pétrolier" et annonce que le **pic de production du pétrole** conventionnel (le pétrole bon marché) a été atteint en 2006. Notre civilisation se dirigerait donc progressivement vers la fin de l'ère du pétrole abondant et bon marché...

Le **manuel de Transition** de **Rob Hopkins**, récemment traduit en français dans une version augmentée, aborde de façon éclairée et positive les questions suscitées par la raréfaction du pétrole. Il propose des alternatives dans lesquelles les citoyens construisent par eux-mêmes un futur plus convivial, plus souhaitable, plus soutenable et plus juste que le présent. Ce livre se concentre sur les solutions et les possibilités d'une société écologique, conviviale et viable, gérant ses ressources de façon responsable.

### Que seraient nos sociétés avec beaucoup moins de pétrole?

Certainement très différentes de celles d'aujourd'hui... Probablement peu de nourriture des quatre coins du monde, peu de voitures ou d'avions, moins d'ordinateurs, moins de plastique...

Nous devrions produire localement un nombre incalculable de choses pour assurer notre survie: la nourriture, l'énergie, les matériaux de construction, les médicaments...

Sommes-nous capables de retrouver une telle autonomie?

### Ce scénario est loin d'être paranoïaque.

Selon Rob Hopkins, ce scénario représente au contraire un avenir proche que nous devons affronter tôt ou tard et auquel il est important de se préparer collectivement. Car allié aux changements climatiques, et aux multiples crises économiques et sociales, le pic pétrolier (la fin d'un pétrole abondant et peu cher) exige un changement draconien de nos habitudes de vie. Une transition vers une société beaucoup moins consommatrice d'énergie et ayant un bilan neutre au niveau des émissions de CO<sub>2</sub> est nécessaire afin de diminuer notre vulnérabilité actuelle.

### Se mettre en action avec une vision positive, c'est ce que propose ce Manuel de Transition.

Le manuel de Transition de Rob Hopkins est un extraordinaire outil de changement pour faire face aux enjeux conjoints du pic pétrolier, des changements climatiques et des crises économiques et sociales.

Rob Hopkins est aussi le fondateur du mouvement de la Transition, parti en 2006

des Royaumes Unis, à **Totnes**. Le mouvement est aujourd'hui devenu planétaire (**Transition Network**). Son expansion et sa vitalité sont impressionnantes. Ainsi, plus de 600 groupes locaux ont été créés à travers le monde entre 2006 et 2010, et continuent à se développer un peu partout en 2011. La Transition est sans doute le mouvement social le plus novateur apparu ces dernières années. Et bonne nouvelle, à Ath aussi, un groupe de citoyens a décidé de rejoindre le mouvement.

L'objectif de ce mouvement est de développer la **résilience** des territoires. C'est à dire de les rendre plus aptes à supporter les crises et à s'en remettre beaucoup plus rapidement. Ceci tout en évitant de mener les habitants de la planète à leur perte. Pour y arriver, et en faisant appel à la permaculture, la transition propose de planifier un **plan de réduction de la consommation énergétique** et de développer l'**économie locale**, tout en dressant un portrait de l'avenir de la commune si coloré, séduisant et irrésistible, que les habitants s'impliqueront avec joie dans sa réalisation.

Ce livre apporte une réflexion documentée et lucide. Il permet aussi, et surtout, de transformer les angoisses légitimes et le déni face aux enjeux de notre époque en une formidable énergie pour démarrer l'action locale. Un chouette choix de lecture pour cet été!

*Josué Dusoulier  
Co-fondateur d'"Ath en Transition"*

*Le mouvement de Transition est la meilleure nouvelle depuis longtemps et ce manuel est la mine d'inspiration idéale pour vous lancer. Phil England, New Internationalist*

*Ce manuel est une démarche intelligente et pratique pour encourager les gens à penser globalement, agir localement et changer les choses par eux-mêmes. P. D. Smith, The Guardian*

*Créer le monde que nous voulons est un mode d'action bien plus subtil, mais plus puissant que de détruire celui dont nous ne voulons plus. Marianne Williamson*

**Pour en savoir plus sur la Transition**  
<http://athentransition.over-blog.org/>  
**Le site de l'initiative Ath en Transition.**  
<http://www.transitionnetwork.org/>  
**Le réseau mondial de la Transition**  
*(en anglais).*

A.I.W.E.A.B.C

F.P.S.E.A.B.C. DU HAINAUT

# EXPOSITION D'ANIMAUX DE BASSE-COUR

HALL DU C.E.V.A.

ZONING DES PRIMEVÈRES - ATH

## CERCLE DE PETIT ELEVAGE



## ET HORTICOLE DE MESLIN-L'ÉVÊQUE



AVEC

### LA PARTICIPATION DES CLUBS SPÉCIALISÉS



## manche franco-belge du lapin fauve de Bourgogne



## manche du Pigeon Texan



## manche du pigeon carneau

INFO : Madame Françoise LAMBERT

35, RUE PONT DEL VAU - 7822 MESLIN L'ÉVÊQUE ☎ 068 55 19 42

### ACCESSIBLE AU PUBLIC

SAMEDI 17 SEPTEMBRE 2011 de 10h à 22 h.

DIMANCHE 18 SEPTEMBRE 2011 de 9h30 à 17 h.

## TOURISME, LECTURE ET CULTURE

## A tous les habitants de Mainvault

Une nouvelle ASBL est née à Mainvault. Il s'agit du Comité Vive Mainvault qui s'est constitué en ASBL ce 15 juin 2011 grâce à l'Assemblée Générale qui a désigné comme membres fondateurs:

- Pierre Jean, Président
- Carlier Philippe, Vice-Président
- Fischer Michel, Secrétaire
- Schomelhoud René, Trésorier
- Carlier Gérard administrateur
- Lesplingart Françoise, administrateur
- Morancé Sébastien, administrateur
- Rasneur Claude, administrateur
- Trigalalet José, administrateur

Après le livre "Mainvault", acheté à plus de 900 exemplaires, nous voulons continuer. Nous avons des projets pour Mainvault pour les années 2011 et 2012. Soyez des

nôtres! Vous tous. Les "Anciens", les nouveaux arrivants, les jeunes, les artistes, les sociétés, etc.

**Projet 1: un almanach 2012  
(sortie prévue: décembre 2011)**

Cet ouvrage sera composé de portraits, rencontres, recettes, idées-jardin, faune et flore, anecdotes, dessins et photos, documents anciens, jeux, un calendrier par mois, des adresses, dates et fêtes et mille autres choses sur Mainvault...

**Projet 2: le calvaire  
(aménagement prévus en 2012)**

Nous souhaitons, avec l'aide de la Ville d'Ath et d'autres partenaires, rénover le site du Calvaire pour y accueillir nos visi-

teurs mais aussi pour y organiser l'une ou l'autre fête dans l'esprit de l'ancienne Ducasse du mont.

La Ville aménagera le site et ses chemins d'accès. Des fléchages et un panneau racontant l'histoire du Calvaire sont envisagés. La niche qui abritait la "Mise au tombeau", aujourd'hui vide, sera réhabilitée... avec l'aide de tous, si vous le souhaitez.

**Tous vos avis, idées, projets sur  
Mainvault sont bienvenus.**

*Bougez avec nous! Merci.*

**Si vous voulez, prenez contact avec nous:**  
Michel FISCHER  
068/64.59.97  
[encres.couleurs@skynet.be](mailto:encres.couleurs@skynet.be)

**LA VIDANGE MODERNE**  
Depuis 40 ans à votre service

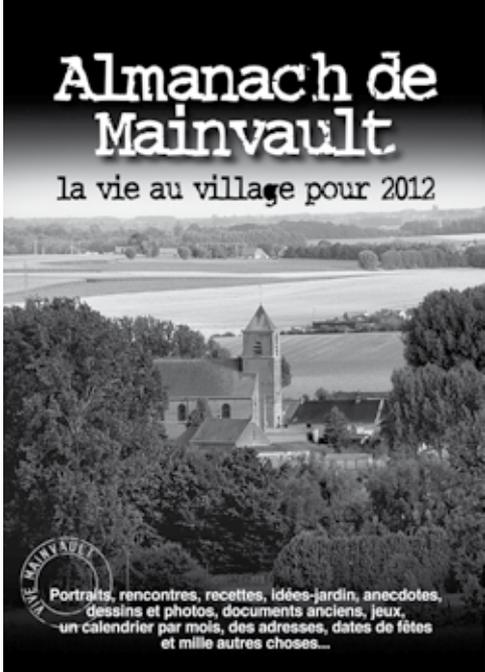
Vidange de fosses d'aisance, septiques et stations d'épuration.  
Nettoyage de citernes à eau.

Anc. : D. Vermeiren  
**REPRISE par Patrick SOUCHEZ**  
Rue du Séquoia 2 - 7800 ATH  
Tel : 068/284 008 - Gsm : 0473/73 57 01



**Agréé Région Wallonne**  
**Merci de votre confiance**

**Almanach de  
Mainvault**  
la vie au village pour 2012



Portraits, rencontres, recettes, idées-jardin, anecdotes, dessins et photos, documents anciens, jeux, un calendrier par mois, des adresses, dates de fêtes et mille autres choses...

**FABRICE STAS**  
PEINTRE - DÉCORATEUR



Choisissez les nuances qui vous parlent ou laissez-moi les déceler. A l'issue d'un travail soigné et passionné, les seules traces qui subsisteront de mon passage seront les nouveaux coloris de votre vie. Devis gratuit. Délais respectés.

☎ 0476 / 47 24 65 - Rue de Soignies 346 - 7810 Maffle

## La Médiathèque,

## tout le monde s'y retrouve...

- **Les familles:** du film à regarder en famille et qui plaira à vraiment tout le monde au conte à écouter-lire avant de faire dodo, en passant par les albums pour découvrir les musiques et les jeux pour les plus grands.
- **Les cinéphiles:** plus de 20.000 films sur DVD et/ou Blu-ray pour voyager à travers toutes les périodes et sur tous les continents: Brillante Mendoza, Wong Kar Wai, Christopher Nolan, Georges Méliès, Buster Keaton, Theo Angelopoulos, Fritz Lang...
- **Les joueurs:** plus de 4.000 jeux sur PC et sur consoles PS2, PS3, PSP, Nintendo DS, Wii, Xbox360... à tester à son rythme (de un jour à quatre semaines).
- **Les avides de découvertes,** touche-à-tout frénétiques: dans toutes les médiathèques, des pistes, des conseils, des suggestions, des initiations pour élargir ses horizons à l'infini.
- **Les néophytes:** les médiathécaires sont de véritables guides pour vos premiers pas dans de nouveaux univers musicaux ou audiovisuels, des essentiels aux incontournables du moment, le cheminement d'un genre, d'un artiste est retracé avec vous.
- **Les amateurs éclairés:** discuter, échanger, faire et entendre de nouvelles propositions, la Médiathèque est



le lieu de partage des belles découvertes, que ce soit avec les médiathécaires ou les passionnés qui la fréquentent régulièrement.

- **Les enseignants, leurs élèves:** une véritable mine d'or pour ceux qui cherchent des informations sur une matière, un sujet grâce notamment aux 5.000 films documentaires et aux 4.000 CD didactiques ou de littérature. Grâce aussi aux précieux conseils fournis, entre autres, par le service éducatif.

Et avec le **Curioso**, la découverte se fait à la carte: l'abonnement coûte 20 euros et permet d'emprunter entre 20 et 40 CD, DVD, jeux, et ce, à votre guise, puisque vous pouvez revenir et en emmener d'autres comme vous le voulez sur une période de quatre semaines.

## Ath, 2030

Souvenez-vous, en 2007, nous vous invitons à nous remettre des objets qui, selon vous, seraient voués à disparaître en 2027. Vous étiez alors près de 1.000 à participer à l'événement et à partager votre vision du futur.

À cette occasion, nous avons provoqué votre étonnement et suscité votre intérêt en exposant la perception que de jeunes artistes portaient sur l'évolution de notre société et de notre localité.

Cette saison culturelle, nous vous mettons à nouveau à contribution!

Mais cette fois, nous ne demandons pas de vider votre grenier, ni de réaliser des séquences vidéos au sein de vos villages... Nous vous proposons de participer, d'octobre 2011 à mai 2012, à une grande collecte de témoignages sur votre perception de l'avenir de l'entité athoise. Ces témoignages pourront prendre diverses formes (rédaction de nouvelles, installations en milieu urbain, ramassage de peurs, réalisation de saynètes,...).

Des animations de sensibilisation aux enjeux du développement durable seront organisées en partenariat avec diverses associations et des acteurs de l'Agenda 21 local athois; des conférences-débats offriront des éclairages sur certains enjeux du futur (quel habitat pour 2030, quelle consommation,...); un appel à projets encourageant les initiatives locales pour le développement durable sera lancé auprès de la population; des expositions réalisées par des écoles supérieures artistiques offriront un autre regard sur notre environnement urbain et nos modes de vie,...

Une invitation à exprimer et construire notre avenir!

L'ensemble des témoignages collectés lors de ce projet aboutira, entre autres, à la réalisation d'un spectacle nocturne à grand déploiement à l'occasion du Festival des Arts de la Rue "Sortilèges, Rue et Vous!".

**Plus d'informations relatives à ce vaste projet seront disponibles dès octobre 2011 sur:**

[www.maisonculturelledath.be](http://www.maisonculturelledath.be) ou au 068/26.99.99

**la média**THÈQUE  
DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE DE BELGIQUE ASBL

## Discobus

Votre discobus stationne à ATH Boulevard du Château, 19 (Bibliothèque) chaque lundi de 10h00 à 11h00 et chaque dimanche de 17h30 à 19h30

L'inscription est fixée à 5€ pour les moins de 24 ans et à 10€ pour les autres. Elle est valable à vie dans la centaine de points de prêt du réseau. Les tarifs du prêt sont généralement hebdomadaires. Les enseignants, animateurs, éducateurs et formateurs peuvent bénéficier de conditions particulières.

Un service soutenu par votre Administration Communale, la Communauté française Wallonie-Bruxelles et la Loterie Nationale.

**Renseignez-vous à la Direction du réseau de prêt:**

Tél: 081/30.76.67 - E-mail: [direction.reseau@lamediatheque.be](mailto:direction.reseau@lamediatheque.be)  
[www.lamediatheque.be](http://www.lamediatheque.be)

## LA MAISON CULTURELLE D'ATH

## Le cinéma L'Ecran,

## un cinéma de quartier au pays vert



Infos: 068/26.99.99 - 068/33.69.99 - [cinema@ath.be](mailto:cinema@ath.be)

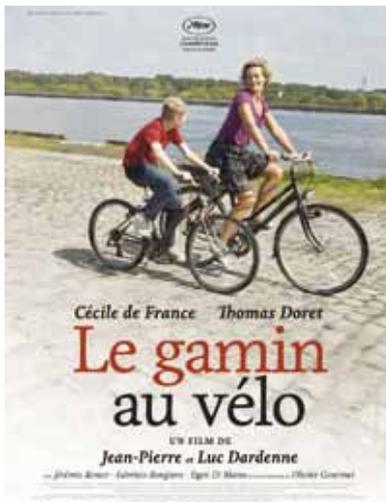
Retrouvez toute la programmation du cinéma L'Ecran sur: [www.maisonculturelledath.be](http://www.maisonculturelledath.be)

**Les Mercredis du Cinéma**

Le traditionnel rendez-vous des Mercredis du Cinéma présente, chaque mercredi à 20h, une œuvre en version originale, pour aller découvrir le cinéma d'auteur contemporain.

**Le gamin au vélo****14 septembre**

de Luc et Jean-Pierre Dardenne (Belgique/France, 2011, 87mn)  
Grand Prix au Festival de Cannes



Cyril, bientôt 12 ans, n'a qu'une idée en tête: retrouver son père qui l'a placé provisoirement dans un foyer pour enfants. Il rencontre par hasard Samantha, qui tient un salon de coiffure et qui accepte de l'accueillir chez elle pendant les week-ends.

**Cirkus Columbia****21 septembre**

de Danis Tanovic (Bosnie, 2011, 113mn)  
Après 20 ans d'exil à l'ouest, Devko revient



au pays avec une fiancée qu'il compte épouser et les poches pleines de Deutschemark. Il entend retrouver tout ce qu'il a laissé et plus particulièrement son fils Martin qu'il n'a jamais connu.

**Never let me go****28 septembre**

de Mark Romanek (USA/GB, 2011, 103mn)  
Trois adolescents élevés dans un pensionnat coupé du monde découvrent un inquiétant secret qui va bouleverser tout ce qu'ils ont vécu jusqu'à présent.

**Bal (Miel)****5 octobre**

De Semih Kaplanoglu (Turquie, 2011, 103mn)  
Ours d'Or au Festival de Berlin



Yusuf, 6 ans, vit avec ses parents dans un village isolé d'Anatolie. La forêt environnante est un lieu de mystère et d'aventure où il accompagne son père apiculteur. Les abeilles se faisant de plus en plus rares, Yakup est obligé de partir travailler plus loin dans la forêt. Mais il tarde à revenir...

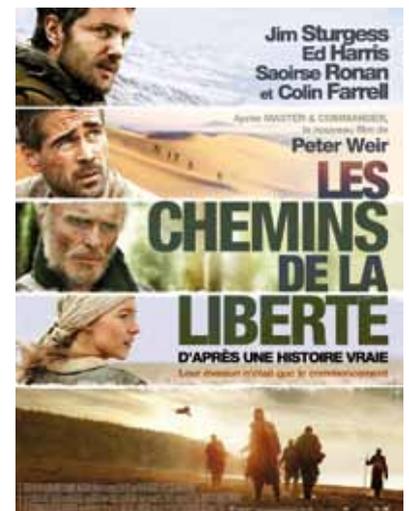
**Norwegian Wood (La Ballade de l'Impossible)****12 octobre**

De Tran Anh Hung (Japon, 2011, 133 mn)  
Après le suicide de son ami Kizuki, Watanabe s'installe à Tokyo pour commencer ses études universitaires. Alors qu'un peu partout, les étudiants se révoltent contre les institutions, la vie de Watanabe est, elle aussi, bouleversée quand il retrouve Naoko, l'ancienne petite amie de Kizuki...

**The Way Back (Les Chemins de la Liberté)****19 octobre**

De Peter Weir (USA, 2011, 134 mn)  
En 1940, une petite troupe de prisonniers décide de s'évader d'un camp de travail sibérien. Pour ces hommes venus de tous les horizons, s'échapper de cet enfer ne sera que le début de l'aventure...  
Présenté dans le cadre de la Semaine Européenne à Silly qui mettra à l'honneur la Pologne, présidente du Conseil de l'Union européenne depuis le mois de juillet.

Infos: Administration Communale de Silly, service culturel: 068 250 512 - [anne.maurissen@publilink.be](mailto:anne.maurissen@publilink.be)



# LA MAISON CULTURELLE D'ATH

## A separation (Une séparation)

26 octobre

De *Asghar Farhadi* (Iran, 2011, 123 mn)  
Ours d'Or et Ours d'Argent pour le Meilleur film et acteurs au Festival de Berlin



Lorsque sa femme le quitte, Nader engage une aide-soignante pour s'occuper de son père malade. Il ignore alors que la jeune femme est enceinte et a accepté ce travail sans l'accord de son mari, un homme psychologiquement instable...

## Séances thématiques

Dimanche 9 octobre

Journée internationale de prévention des catastrophes naturelles "Petits et grands vers le chemin de l'éco-responsabilité": en collaboration avec le comité de citoyens "Ath en transition", animations, débats et ateliers complètent la projection des 2 films suivants:

### Severn, la voix de nos enfants

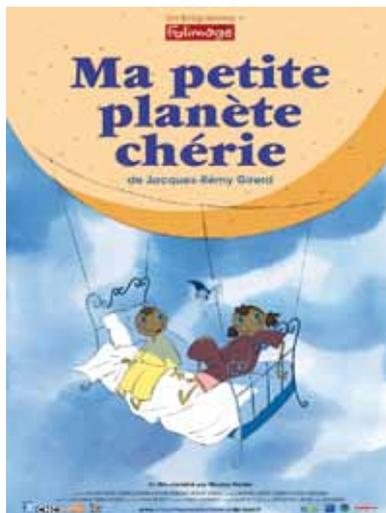
de *Jean-Paul Jaud* (France, 2011, 120 mn)



Après *Nos enfants nous accuseront*, Jean-Paul Jaud met en lumière des actions positives menées aux quatre coins de la planète.

### Ma petite planète chérie

de *Jacques-Rémy Girerd*  
(France, 2010, 44 mn, dès 5 ans)



Une sélection de neuf histoires originales qui abordent la protection de l'environnement avec humour et poésie. Le film distille des messages positifs tout en invitant les jeunes à réduire leur impact écologique.

Vendredi 21 octobre

Le Grand'Tour on tour, un projet original qui circulera dans toute la Wallonie cet automne.

### Le Grand' Tour

De *Jérôme le Maire, Vincent Solheid et Benjamine De Cloedt*

**En présence de l'équipe du film!**



Une fanfare amateur s'est donné rendez-vous pour bénir son drapeau. Après la petite cérémonie, les 10 amis décident de marcher jusqu'à Stavelot où se déroule 'Le carnaval du monde'. 4 jours à travers les bois, à la boussole, les sacs au dos, les instruments, en rang derrière leur étendard. Initialement, le projet de randonnée ne comportait qu'une étape mais la fête était trop forte et trop belle et ils la prolongèrent durant de longues semaines en parcourant des centaines de kilomètres et traversant toutes les fêtes, des joyeuses et des plus glauques... Une collaboration de La Royale Union des Fanfares Sainte-Cécile de Moulbaix-Ligne et ses Majorettes et la MCA.

À la salle *Le Patronage*,  
Place Henri Stourme, 2 - 7812 MOULBAIX

Mardi 8 novembre - 20h

### "Chérie, 11 sort ce soir?"

De plein fouet: Le climat vu du Sud

Pour réaliser ce documentaire, Wereldmediaattheek est parti mesurer les dégâts des changements climatiques au Burkina Faso, au Togo, en Equateur et au Bangladesh. Des dizaines de victimes et des experts témoignent de la pauvreté galopante. Ce qui apparaissait auparavant uniquement comme un problème environnemental se révèle être une catastrophe humanitaire silencieuse.

La nécessité de limiter les changements climatiques est évidente, mais cela ne suffira pas: le réchauffement est déjà là et le Sud n'a pas d'autre choix que s'y adapter.

[www.depleinfouet.be](http://www.depleinfouet.be)  
[www.cncd.be/depleinfouet](http://www.cncd.be/depleinfouet)

Cette soirée s'inscrit dans le cadre de l'action "CHERIE 11 SORT CE SOIR" proposée par le CNCD-11 11 11 en partenariat avec la Maison Culturelle, le Jardin de Pensées, le comité local 11 11 11 d'Ath.



wowow.organ42.be

# Le malade imaginaire de Molière



*Production : Organ 42*

*Mise en scène : Daniel Hanssens*

*Actes : Daniel Hanssens, Marie-Hélène Remacle, Valérie Marchant, Alice Moons,  
Maud Hanssens, Julien de Visscher, Michel Hinderyckx, Simon Wauters, Jean-Paul Dermont,  
Yves Claesens, Pierre Geranio....*



# PALACE - ATH

## Jeu. 17 novembre - 20h

069 269 999 - mca@ath.be - www.maisonculturelledath.be



VIVACITÉ

LE SOIR

notélé

passé-partout

# LA MAISON CULTURELLE D'ATH

## La vie associative de notre région:

### Ath, Chièvres, Brugelette

Dans le cadre du développement de la vie associative de notre région, la Maison Culturelle d'Ath propose aux associations une série d'initiatives leur permettant de s'informer, s'outiller, partager leurs expériences et d'agir ensemble pour favoriser le maillage associatif.

#### Les associations en ateliers et les P'tits déjs & Cie

La saison 2011-2012 des associations en ateliers et des P'tits déjs & Cie (en collaboration avec Culture•Wapi) a été élaborée sur base des attentes et interrogations formulées par les associations régionales.

Nous vous proposons une série d'ateliers autour des thèmes du design de votre association, la méthodologie de projet, la comptabilité, la gestion, la créativité, la

sécurité et les premiers secours, Excel,... Les P'tits déjs & Cie abordent quant à eux la place du développement durable au sein de votre association; l'ABC d'une A.S.B.L. (l'A.G., le C.A., approuver les comptes, etc.) et de la motivation à l'engagement des bénévoles (en collaboration avec Infor-Jeunes Ath).

#### La Commission des Associations

Si vous êtes membre d'une association et que vous avez envie de participer à une réflexion sur la vie associative de la région et son évolution, de collaborer au développement d'actions et d'outils à l'attention des associations, rejoignez-nous!

Empreintes de concentration et bonne humeur, les réunions de la Commission ont lieu environ une fois par mois.

Aucune compétence exigée, juste l'envie de s'investir!

Envoyez-nous vos coordonnées par mail à [asso.mca@ath.be](mailto:asso.mca@ath.be) ou venez les rejoindre sur Facebook en tapant "Commission des associations" dans le moteur de recherche.



**Pour plus d'informations sur la vie associative de la région et/ou les ateliers et P'tits déjs & Cie (disponible début octobre), contactez le:**

068/26.99.82, [asso.mca@ath.be](mailto:asso.mca@ath.be) ou [www.maisonculturelledath.be](http://www.maisonculturelledath.be) (rubrique "Vie associative").



**Votre N°1 en ASSURANCES**

**Assurances Spiteri SPRL**  
Courtier en Assurances

**Jusqu'à -25% sur certaines assurances** sur présentation de ce bon.

- Vous avez entre 18 et 25 ans, profitez jusqu'à 40% de réduction
- Vous êtes bon conducteur, bénéficiez du bonus -2 à vie
- Avoir vos contrats d'assurances sans franchise, c'est possible

**Les assurances Spiteri, c'est aussi...**

- Le conseil en crédit (prêt auto, rénovation, crédit-logement, ...)
- Le conseil en placement financier (contrat assurance vie, ...)

**Tél. : 068/57 20 19**

**Fax : 068/57 01 19**

**[www.assurancesspiteri.be](http://www.assurancesspiteri.be)**

**20 Chemin Preuscamp à  
7822 Meslin-L'Evêque**



Offre soumise à condition  
CBFA : 106792A • MAE214816

## LA MAISON CULTURELLE D'ATH

## La Ruée vers l'Art



La Maison Culturelle d'Ath met sur pied "La Ruée vers l'Art", son Centre d'ateliers d'Expression et de Créativité. Découvrez les ateliers d'interventions urbaines (rural et urbain) qui explorent de nombreuses techniques artistiques telles que: arts plastiques, arts numériques, communications visuelle et graphique, art dans l'espace public, design urbain, scénographie, musique, expression corporelle, théâtre, arts de la rue... afin de découvrir comment investir les espaces publics et offrir un nouveau regard sur la ville et la campagne.

Avec le soutien d'animateurs expérimentés, intégrez vos créations collectives et personnelles dans des événements phares de la ville (Triennale de l'art et du végétal, "Sortilèges, Rue et Vous!"), ou en clin d'œil dans des lieux de passage, ou lors d'événements ordinaires (marché du jeudi,...). Ces Ateliers ne nécessitent pas de pré-requis.

### Infos pratiques:

#### Horaires:

- Le mercredi de 16h30 à 18h30 (Street art et Utopies de ville)
- Le dimanche de 15h à 17h (Voix2recours)
- Le lundi de 19h30 à 20h45 (Regard sur l'extérieur et Rhabiller l'espace)

## Atelier ados

### Atelier graphique *Street Art*

L'atelier vous amènera à créer votre univers graphique en expérimentant l'art éphémère (graffiti, pochoir, osaique, peinture, stickers, installations,...) et à envisager ces différentes techniques en fonction du lieu où sera placée votre œuvre.

**Avec Boris Vanmeenen**  
(graphiste et illustrateur)

### Atelier d'installations en milieu urbain et rural *Utopies de ville*

Ensemble choisissez un lieu, un bâtiment, une rue à investir. Amusez-vous à le relooker, lui donner un sens nouveau, mettez-le en valeur et surprenez le passant.

**Ateliers pluridisciplinaires:** sculpture, création textile, land art, récupération, modelage, assemblage, etc.

**Avec Ivana Cérovic** (plasticienne)

### Atelier Slam *Voix2recours*

Rythmer et faire rimer les mots, les pensées à l'aide de la célèbre technique à mi-chemin entre le rap et la poésie.

**Avec Fred Mendes**  
(poète, performeur, comédien)

**Prix:** 60€/trimestre  
La première séance découverte est offerte

## Atelier adultes

### Ateliers de photographie *Regard sur l'extérieur*

Repérez les ambiances, les couleurs ou les rythmes qui ponctuent le paysage, l'urbanisme, les habitants de notre environnement immédiat, puis recomposez-les sous un jour différent. Par les montages et associations d'images réalisés en atelier, créez des séries photographiques (approche technique et traitement de l'image) qui seront présentées en extérieur.

**Avec Olivier Vanhoeydonck**  
(photographe)

### Atelier d'installations en milieu urbain et rural *Rhabiller l'espace*

Dans cet atelier pluridisciplinaire, réalisez des œuvres en textile, laines teintées, bouillies ou matières plastiques tricotées, nouées, cousues,...

Ces réalisations destinées à être installées en extérieur pourront être discrètes, surprenantes, interactives...

**Avec Sylvie Pichrist**  
(artiste et plasticienne)

**Lieu:** Château Burbant

**Infos et inscriptions:**  
068/26.99.99 ou [billet.mca@ath.be](mailto:billet.mca@ath.be)  
[www.maisonculturelledath.be](http://www.maisonculturelledath.be)



## Vous recherchez une alimentation de qualité

Les « Comptoirs Fermiers » vous proposent des produits exclusifs Coprosain.

#### Leurs avantages :

- le maintien d'une agriculture familiale de proximité
- le retour à un lien entre producteurs et consommateurs
- le respect des cahiers des charges de productions naturelles ou bios
- un prix rémunérateur aux producteurs
- des produits locaux pour une consommation locale
- des produits sains et savoureux
- un personnel compétent et dévoué

Et si nous nous unissions pour développer notre économie locale.



Votre magasin Coprosain vous propose :

#### POLLUEZ MOINS, CONSOMMEZ SAIN !

Acheter l'agneau néo-zélandais ou le bœuf argentin dégage environ 100 x plus de CO<sub>2</sub> que vous fournir en produits régionaux.

A la proximité, ajoutez la fraîcheur et la saveur ... le doute n'est plus permis :

**COPROSAIN est un petit pas dans la reconquête de notre planète.**

Rue de l'Abbaye, 4 à 7800 ATH  
[www.coprosain.be](http://www.coprosain.be)  
Tél. 068/28 59 47 • Fax 068/28 78 32

Du mardi au vendredi: 9h-13h et 14h-18h30,  
samedi: 9h-17h30, dimanche: 9h15-12h30

## LA MAISON CULTURELLE D'ATH

## Les activités de la Maison Culturelle d'Ath

**Infos/Réservations:**068/26.99.99 ou [billet.mca@ath.be](mailto:billet.mca@ath.be)[www.maisonculturelledath.be](http://www.maisonculturelledath.be)

La billetterie du Palace est ouverte le mardi de 14h à 18h, du mercredi au samedi de 10h à 13h et de 14h à 18h.

Les expositions sont accessibles gratuitement aux mêmes horaires.

**Septembre 2011****Du 17 septembre au 22 octobre****Exposition de CAROLINE LEGER** - Installations et photographie - Au Palace

Vernissage le samedi 17 septembre à 18h

L'artiste réalise des installations végétales au départ de graines germées. Une patiente observation, associée à une ingéniosité créatrice permet à Caroline Léger de guider le développement des graines en utilisant des supports astucieux et étudiés, propices au développement de ses recherches esthétiques. Par là, elle ouvre des pistes artistiques passionnantes et fragiles, dont subsistera heureusement la trace grâce à ses photographies qui soustiennent admirablement la démarche.

**Le 27 septembre à 20h****"Pas Perdu"** - Cirque/théâtre/musique - Au Palace

Audacieux mélange de cirque, de théâtre, de musique, de menuiserie et de tendresse, Pas Perdu détourne les codes et défie la gravité dans une succession de numéros aussi virtuoses qu'hilarants au service de l'émotion. Spectacle visuel, truffé de prouesses techniques dont on ne se lasse pas!

À voir en famille!

ENTREE GRATUITE, réservation conseillée.

**Le 30 septembre à 20h****"Camélia Jordana"** - Concert/chanson française - Au Palace

Influences revendiquées (de Lily Allen à Devendra Banhart, de Kate Nash à Tom Waits) et caractère bien trempé, Camélia Jordana a tout d'une grande! À 18 ans, l'ex-outsider de la Nouvelle Star 2009 chemine dans de bien inattendues contrées musicales car elle a su s'entourer d'artistes singuliers qui lui ont fourni textes et mélodies. Révélation chanson 2010, elle possède une voix extraordinaire,



un peu voilée, entre Barbara et Amy Winehouse, une sensibilité à fleur de peau et un charme singulier.

Son premier single *Non non non* est un véritable succès et se place rapidement parmi les meilleures ventes de disques en France. Son album s'est, depuis, vendu à plus de 100.000 exemplaires et devient album de platine (*Calamity Jane, Tombée de haut*).

**Octobre 2011****Du 28 octobre au 10 décembre****Exposition de SATORU TOMA** - Photographie - Au Palace

Vernissage le vendredi 28 octobre à 19h

"Akichi" signifie en japonais terrain vide, terrain vague, terrain inoccupé. C'est un espace libre sans fin. Le paysage marginal ou les coulisses urbaines, plutôt que la scène principale... Cet envers du décor, par des détails révélateurs, renvoie à un état politique et social du paysage. Ce sont des paysages qui ne s'imposent pas aux regards mais que j'essaie de questionner à travers mon travail." Satoru Toma

**Le 14 octobre à 20h****"L'écume des jours"** - Théâtre - Au Palace

Après *Peter Pan*, le jeune et talentueux metteur en scène, Emmanuel Dekoninck s'attaque au roman culte de Boris Vian avec l'ambition de l'adapter en un spectacle d'action dans lequel la dimension humaine et poétique occupe une place prioritaire. Une nouvelle création (septembre 2011), audacieuse, prometteuse, à découvrir en primeur!

*L'écume des jours*; ce titre léger et lumineux annonce une histoire d'amour drôle ou grinçante, tendre ou grave, fascinante et inoubliable, composée par un écrivain de vingt-six ans. C'est un conte de l'époque du jazz et de la science-fiction, à la fois comique et poignant, heureux et tragique, merveilleux et fantastique, féérique et déchirant.

**Le 18 octobre 20h****"Éloge de l'oisiveté"** - Seul-en-scène - Au Château Burbant

Dominique Rongvaux (*Ca s'est passé comme ça ou Faire le malin est le propre de tout imbécile*) revient à Ath dans ce formidable monologue, élu meilleur "Seul-en-scène" au Prix de la Critique 2010!

**Le 27 octobre à 20h****"Marianne Aya Omac"** - Concert, musique du monde/chanson française

Au Palace ou jeudi 20 octobre à 20h à Stambruges

Une découverte qui fera l'unanimité et comme pour chacun de ses concerts, notre longue ovation se fera debout! Une voix extraordinaire, une voix puissante, chaleureuse, qui emporte comme une houle. Une voix qui devient avec elle le plus beau des instruments, qui passe de la suavité, à la mélancolie, aux accents tonitrueux parfois du Gospel. Chaque concert est un moment nouveau de grande générosité, développant des émotions trop

## LA MAISON CULTURELLE D'ATH

souvent rares de partage, de réflexion mais aussi d'humour et de fraternité. Mais c'est aussi un parcours musical d'excellente qualité où il est conseillé de s'abandonner aux rêveries que seule la musique peut nourrir.

**Novembre 2011****Le 4 novembre à 20h****"Purgatoire"** - Théâtre humour - Au Palace

ou mercredi 19 octobre à 20h à Leuze

Voici une pièce subtile et pleine de sens, créée sous la houlette de Dominique Bréda et menée par le joyeux collectif qui présidait autrefois aux destinées du Café-Théâtre de la Toison d'Or.

**Le 6 novembre à 16h****"Tohu-Bohu"** - Concert jeune public - Au Palace

Un concert qui gigote, qui remue et qui fait du tohu-bohu! Une heure de pur bonheur, saluée par une mention spéciale du jury des sélections "Chanson à l'école" de la Communauté française pour la parfaite adéquation au jeune public et la qualité des lumières.

Rock'n drôle, frais et disco mais toujours pop sur lui, André Borbé est de retour avec de nouvelles chansons complètement folks!

Youpie! Ca va faire du bruit! Tohu-Bohu!

Après plus de dix ans de route autour du monde (Québec, Louisiane, Cuba,...), André fait un paquet de ses meilleures chansons et nous emporte dans un tour de chant bien ficelé, un concert énergique qui emballe la tête et les guibolles. Pas de panique, il y en aura pour tout le monde, petits et grands enfants et, comme il dit, gentils mes chants!

**Le 17 novembre à 20h****"Le malade imaginaire"** - Théâtre - Au Palace

Soutenue par une distribution exceptionnelle de près de 15 comédiens choisis parmi les meilleurs, un décor et des costumes magnifiques... voici LA grosse production classique de l'année que nous vous prescrivons d'urgence et sans ordonnance!

Daniel Hanssens, qui signe la mise en scène et endosse le rôle d'Argan, a pris le parti d'engraisser la farce sans complexe, jouant sur les caractéristiques "éruptives" de son personnage gavé, pour sa santé, de pruneaux et de bouillons. Il en fait ressortir toute l'espièglerie enfantine, ce qui rend fraîcheur et spontanéité à la pièce. Aucune contagion à craindre, à part des accès de rires et une bonne humeur plus bouillonnante qu'un accès de fièvre.

**Le 25 novembre à 20h****"Childéric"** - Théâtre de texte, scène intime - Au Palace

"Ensorcelant et beau à pleurer. Une grande œuvre, magistralement interprétée". Le Soir

**Le 30 novembre à 20h****"L'éthique du lombric (et autres histoires morales)"** - Théâtre - Au Palace

Après Tout au bord voici la nouvelle création de Marie-Paule Kumps et Bernard Cogniaux qui suscite, une fois de plus, l'enthousiasme du public et de la critique. Fantaisiste et jouissif, ce spectacle avance à coups de petites surprises, bourrées d'humour et de tendresse.

Du grand art, sans esbroufe!

**Décembre 2011****Du 16 décembre au 11 février 2012****Exposition de VINCENT DELPIERRE** - Peinture - Au Palace

Vernissage le vendredi 16 décembre à 19h

"Son travail se subdivise en deux parties qu'il juge complémentaires et indissociables. La première s'axe autour du jardin, du végétal, des planches de botanique et des plans de jardins. L'autre partie se construit autour de l'architecture dans son ensemble, et plus particulièrement autour du chalet, cette construction marquant le joint entre ses deux sources principales d'inspiration, puisque tout en étant une édification de l'humain, elle cherche à s'intégrer dans la nature... (...) Chacune des œuvres se découvre, comme un jeu de surfaces et de couleurs, de lignes, de découpages et de collages." S. Herreman

# LA MAISON CULTURELLE D'ATH

**Le 10 décembre à 20h**

**"Virginie Hocq"** - Seul-en-scène/humour  
- Au Palace

Pas d'inquiétude... c'est le titre de son tout nouveau spectacle, créé en 2011. Il est bien trouvé car nous le clamons haut et fort, il n'y en a aucune à avoir quant au talent immense de cette artiste.

Dans le cadre de Noël au Théâtre – Théâtre Jeune Public

**Le 17 décembre à 15h**

**"Remue-ménage chez Madame K"** -  
Théâtre jeune public - Au Palace



Emotions, rires et poésie... un joyeux remue-ménage dans lequel les enfants se retrouveront pour mieux grandir!

Madame K passe son temps à se faire du souci. Elle s'inquiète de tout: un bouton mal cousu, le temps qu'il fait et qui pourrait changer – et si le soleil disparaissait?

Monsieur K, par contre, bricole, dessine, découpe, peint et siffle.

Un jour, dans son potager, Madame K trouve un oisillon tombé du nid. Elle décide de l'élever...

La scénographie originale et particulière, faite d'images projetées et mouvantes, emmène le regard du spectateur à changer de direction. Cette fable pour deux personnages et une marionnette associée avec efficacité un jeu drôle, enjoué et des images de papier transparent et coloré, manipulées en direct. Pour voir la vie en rose...

**Le 18 décembre à 16h**

**"Banquise"** - Théâtre jeune public - Au Palace

Fable musicale sur fond de tangos et de valse, Banquise souligne la folie de l'homme qui, par sa mégalomanie et son goût du pouvoir, déchaîne, une fois de plus, des forces qui le dépassent. Drôle et émouvant...

Un cirque à l'abandon dans le Pôle Nord. Il n'y a ni lions ni éléphants, mais des pin-

gouins! D'extraordinaires pingouins musiciens! Tout irait pour le mieux dans le meilleur des cirques, s'il n'y avait le concierge, Monsieur Pravitch, qui a la mauvaise idée de se prendre pour un dompteur. Assoiffé de pouvoir et obsédé par la gloire, ce potentat soumet les pingouins à une cadence infernale, fait fondre leur morceau de banquise sous les feux de la rampe, pour ne laisser, en fin de compte, qu'un petit radeau à la dérive emportant nos musiciens vers des horizons incertains... Un conte qui captive les plus petits avec sa musique et interroge les plus grands sur notre nature fragile.

## Le Théâtre Amateur du Pays Vert



Les troupes de la Concertation de théâtre amateur du Pays Vert ne manquent pas...

Elles vous attendent à leurs prochaines représentations parmi lesquelles des classiques revisités, des adaptations d'auteurs célèbres ou régionaux, des créations originales,...

**Jeune Théâtre Saint-Denis d'Irchonwelz**

**"Petit-déjeuner compris"** comédie de  
Christine Reverho

Vendredi 14, samedi 15 à 20h et dimanche  
16 octobre 2011 à 15h30

Salle Saint-Denis à Irchonwelz

**Infos:**  
068/33.17.03 - [Bruno.roost@skynet.be](mailto:Bruno.roost@skynet.be) ou  
068/28.34.95 - [d.viseur@live.be](mailto:d.viseur@live.be)

**La Troupe du Huit**

**"Un vrai bonheur"** de Didier Caron

Vendredi 21, samedi 22 à 20h et dimanche  
23 octobre 2011 à 16h

Le Palace

**Infos et réservations:**  
068/84.33.54 - [www.troupedu8.be](http://www.troupedu8.be)

**Théâtre de la Relève de Ladeuze**

**"Chat et souris"** de Ray Cooney

Vendredi 11, samedis 05, 12 à 20h,  
dimanches 06, 13 novembre 2011 à 16h

Salle du Centre Culturel & Sportif à  
Ladeuze

**Infos:**  
0477/91.66.75 - [www.releve.be](http://www.releve.be)

**Le Rideau d'Ocq**

**"Le coupable est en blanc"**

Vendredi 11 à 15h30, samedis 05, 12 à 20h  
et dimanches 06, 13 et 20 novembre 2011  
à 15h30 (le 20/11, les bénéfiques iront à une  
association caritative)

Salle le Prétexte, Place de Wodecq

**Infos:**  
068/44.76.67

**L'Atelier Théâtral de la Marcotte**

**Pièce à déterminer**

Vendredi 18, samedi 19 à 20h et dimanche  
20 novembre 2011 à 16h.

La Marcotte à Huissignies

**Infos:**  
0496/81.82.74  
[anne-sophie.delestray@publilink.be](mailto:anne-sophie.delestray@publilink.be)

**Réservations:**  
0496/40.96.21

# LA MAISON CULTURELLE D'ATH

## Le Palace accueille

## Le Jardin de Pensées

DATES	HEURE	QUOI?	QUI?	TÉLÉPHONE
10-sept-11	20h	Athois ... la musique	Comité du 80e G.Spitaels	068/26.99.99
24-sept-11	16h	Gala de danse	Atelier Danse MCA	0474/43.42.92
26-sept-11	20h	Remise du mérite sportif	Administration communale	068/26.91.66
7-oct-11	10h	La grande vacance	ARCSPHO	069/22.62.86
8-oct-11	20h	Concert du West Music Club	West Music Club	068/26.99.99
10-oct-11	20h	Irlande, ombres et lumières	Exploration du Monde	068/26.99.99
15-oct-11	20h	François Pirette	Rotary Enghien	068/26.99.99
16-oct-11	16h	François Pirette	Rotary Enghien	068/26.99.99
21-oct-11	20h	Un vrai bonheur	Troupe du Huit	068/84.33.54
22-oct-11	20h	Un vrai bonheur	Troupe du Huit	068/84.33.54
23-oct-11	16h	Un vrai bonheur	Troupe du Huit	068/84.33.54
12-nov-11	20h	Opérette	Faubourg de Tournai	068/26.99.99
13-nov-11	16h	Opérette	Faubourg de Tournai	068/26.99.99
14-nov-11	20h	Louisiane, laisse les bons temps rouler	Exploration du Monde	068/26.99.99
19-nov-11	20h	Jean-Charles De Keyser en concert	Médiascène	068/26.99.99
26-nov-11	20h	Hommes libres de Jean-Claude Drouot	Comité du 80e G.Spitaels	068/26.99.99
12-déc-11	20h	Les chemins de Compostelle	Exploration du Monde	068/26.99.99



Commission  
Qualité de la Vie

Les conférences-débats de la Commission Qualité de la Vie sont des moments de rencontre et d'échange d'opinions sur des sujets de société, d'actualité, en toute simplicité, dans un espace intime et convivial. La discussion est le moteur de la réflexion: en exprimant sa perception et en écoutant celle des autres participants, on se forge une opinion enrichie par la confrontation.

Les causeries se déroulent le dimanche de 10h à 11h45 en la salle expo du Château Burbant.

**Paf:** 1,5€/conférence

**Infos:** 068/44.75.30 - 068/64.58.19  
artisan4@hotmail.com

## Université du Temps

### Disponible

L'UTD s'adresse à ceux qui savent que nous n'avons jamais fini d'apprendre et qui souhaitent mieux connaître le monde et mieux comprendre la société par le biais de rencontres avec d'éminents passionnés.

#### CONFERENCES

(le mardi à 14h30 au Palace)

#### 20 septembre

Info-intox... la mission d'information du service public de la télévision - J.-P. Philippot

#### 04 octobre

Justice, médias, pouvoir: un triangle infernal - Ch. Panier

#### 25 octobre

Pierre Loti ou la terre sainte d'un agnostique - S. Hustache

#### 15 novembre

Différentes approches du monde végétal dans l'art contemporain - J.-P. Theyskens

#### 29 novembre

Marie-Madeleine, dans les arts et la littérature mythique ou historique - A. Dubreuil

#### 13 décembre

Que manger dès 55 ans? - D. Pauquet

**Abonnement aux conférences: 30€**

**Entrée à la conférence pour les non abonnés: 7,50€**

## Clés pour la musique

Cycle de sept conférences données au Château Burbant, le vendredi de 9h15 à 11h30 et animées par André VAN OEKEL, musicologue et philologue classique diplômé de l'UCL.

**Participation aux frais:** 45€ pour le cycle complet ou 6,5€ par séance

#### 07 octobre

#### Musique mosaïque

Dans toutes les expressions musicales, le thème de la commémoration, de l'hommage (les "tombeaux"), de l'anniversaire concerne les compositeurs comme les interprètes. "L'homme a besoin de rituels et de points de repère", disait Yehudi Menuhin.

#### 18 novembre & 09 décembre

#### Musique sacrée, 2000 d'histoire

Part importante du répertoire classique, la musique sacrée jalonne toute l'histoire de la chrétienté. Les débuts ont fait passer le chant de la synagogue au monastère. Puis catholicisme et protestantisme ont lutté en musique. Dès Mozart, la musique d'église s'est parfois éloignée de la pratique liturgique pour devenir un art, quittant l'église pour la salle de concert. Sans cesse, la musique sacrée a croisé la route du profane...

#### 11 septembre

Visite de l'expo Henri Hanneton - Musée du tourisme d'Ath - Attention: à 14h

#### 18 septembre

La sécurité chez les seniors - Police d'Ath

#### 25 septembre

Mauvaise enfance - Julie Poncelet

#### 09 octobre

CPAS et pauvreté - Christophe Degand

#### 23 octobre

L'obésité, comment la traiter? - Dr. F. Foureau /V. Sturbois-diététicienne

#### 8 novembre

Film débat De plein fouet le climat vu du sud de G. de Belder Attention: à 20h. Ecran: "Chérie, 11 sort ce soir?"

#### 20 novembre

La prévention relative aux dangers du CO - Croix Rouge d'Ath

#### 27 novembre

GSM, appareils électriques... Ont-ils une influence sur vous? - A. Corbisier

#### 04 décembre

Média et presse - Philippe Simoulin

#### 11 décembre

La fabrication du pain - Michel Faucq

www.camelia-jordana.com

# CAMELIA JORDANA

## en concert



# PALACE - ATH

## Ven. 30 septembre - 20h

069 269 999 - [mca@ath.be](mailto:mca@ath.be) - [www.maisonculturelledath.be](http://www.maisonculturelledath.be)



LE SOIR



passé-partout

# SEPTEMBRE

**Jusqu'au sa 15 octobre**

## Fleurissement de la ville sur le thème de l'agriculture

Au centre ville, dans les faubourgs et dans les villages, les décorations florales tapisseront notre environnement.

**Contact:** 068/26.91.75

**Jusqu'au di 27 novembre**

## Exposition

A Maffle, au Musée de la Pierre, exposition intitulée "Les tailleurs de pierre". L'expo est accessible tous les dimanches de 14h à 18h jusqu'au 30 septembre et sur rendez-vous à partir du 1<sup>er</sup> octobre.

**Contact:** 068/26.92.36

## Exposition

A Ath, à la Maison des Géants, exposition "Henri Hanneton, un peintre dans la cité". Coup de projecteur sur un homme, son œuvre à l'occasion du centenaire de sa disparition et célébration des cent ans de la Société d'Histoire locale.

**Contact:** Office du Tourisme 068/26.51.70

**Je 15 septembre**

## Exposition

A Ath, au 1<sup>er</sup> étage de la salle du café "Le Mercier", à 15h00, l'Amicale des Pensionnés Libéraux du Pays d'Ath propose des images exceptionnelles et extraordinaires de la toile glanée par quelques uns des membres.

**Contact:** Jacques Dorts 068/28.60.06 et Guy Renonnet 0479/63.04.41

## Cours de danses de salon

A Lessines, à la salle de gymnastique de l'Enseignement Spécial, chemin de Papiognies, 38, de 19h à 21h, le club de danse de salon de Lessines-Ath ouvre ses portes. Le premier cours est gratuit.

**Contact:** Alain Ibo 0474/97.44.19 ou [www.cdslessinesath.be](http://www.cdslessinesath.be) ou [info@cdlessinesath.be](mailto:info@cdlessinesath.be)

**Du ve 16 au lu 19 septembre**

## Ducasse d'Ormeignies

*Voir Dans ma Ville*

**Du ve 16 au me 28 septembre**

## Exposition

A Ath, à l'Hôtel de Ville, à la salle des Pas Perdus, exposition des œuvres de Jasco.

**Sa 17 septembre**

## Concert

A Irchonwelz, à l'église, à 20h, organisation d'un concert rassemblant la Fanfare d'Irchonwelz et la chorale "A cœur joie".

**Contact:** Georges Crucq 068/28.61.06

## Pêche à l'américaine

A Bouvignies, au Vieux Chemin de Villers-Saint-Amand, 50, le club de pêche "Les Bistouilleux" organise un concours de pêche individuel tout public + 2,5€ pour un pistolet garni.

**Contact:** Bernard Doumont 0473/97.04.19 et Jules Crocq 0474/03.99.39

## Foire aux occasions

A Ath, à l'Académie de Musique, en la salle Léon Dubois, de 9h à 11h, pour la neuvième année consécutive, l'A.S.B.L. "Les Coulisses de l'Académie d'Ath" organisera sa traditionnelle "Foire aux Occasions". On pourra y trouver à des prix très intéressants des instruments, des solfèges, des partitions, des livres de poésie et de théâtre d'occasion mais également un stock de solfèges neufs qui seront utilisés dans le courant de l'année scolaire.

**Contact:** 068/84.14.37

## Repas P.S.

A Isières, aux écoles communales, à 12h et à 19h, la section P.S. d'Isières, le Conseiller communal Patrick Bailleul et le Conseiller C.P.A.S. Guy Starquit organisent leur traditionnel repas ayant pour menu l'apéritif, une assiette nordique, du rôti à la sauce Pineau et raisins accompagné de croquettes et suivi d'un dessert. Le prix est fixé à 15€ pour les adultes et à 8€ pour les enfants.

**Contact:** Patrick Bailleul 0497/33.22.20 et Guy Starquit 0475/57.74.86

## Exposition de Petit Elevage

A Ath, au Ceva, le Cercle de Petit Elevage et Horticole de Meslin-l'Evêque organise sa traditionnelle exposition de petit élevage.

**Contact:** Mme Françoise Gueret 068/55.19.42

## Rentrée académique

A Ath, à l'Hôtel de ville, à 18h, présentation de la rentrée de la Jeune Chambre Economique.

**Contact:** Adrien Dupont

**Di 18 septembre**

**La sécurité chez les Seniors**

A Ath, au Château Burbant, à la salle d'exposition, de 10h à 11h45, les Jardins de Pensées organisent une causerie avec la Police d'Ath sur le thème de la sécurité chez les seniors.

**Contact:** *André Yvon 068/44.75.30 artisan4@hotmail.com*

**Journée du patrimoine en France**

A Ath, au départ de la Maison Verte, les Amis de la Nature organisent un déplacement en voiture pour participer à la journée du patrimoine en France.

**Contact:** *068/28.09.09 ou amisdelanature@skynet.be*

**La Tour Burbant**

A Ath, visite guidée de la Tour Burbant; celle-ci a une durée d'une heure trente. Le rendez-vous est fixé au pied du donjon. Le prix est fixé à 3€ pour les adultes et à 2.50€ pour les enfants.

**Contact:** *068/26.51.70*

**Lu 19 septembre**

**Conférence**

A Ath, à l'Espace Intergénérationnel situé à l'Esplanade, l'A.S.B.L. "U.C.P. Mouvement Social des Aînés" organise une conférence destinée au aînés dans le cadre de la semaine de la mobilité.

**Contact:** *Patrick Vanneste 069/25.62.62*

**Ma 20 septembre**

**Don de sang**

A Rebaix, aux écoles communales, la Croix Rouge de Belgique organise un don de sang, de 17h à 18h30.

**Contact:** *Marie-Paule Augustyniak 068/55.19.91*

**Du ve 23 au di 25 septembre**

**Festival de fanfares**

*Voir rubrique Dans ma Ville*

**Sa 24 septembre**

**Journée du Client**

*Voir rubrique Economie*

**Souper de l'Echevin**

**Jean-Luc Faignart**

A Ormeignies, à la salle Spoculo, dès 18h30, Monsieur l'Echevin Jean-Luc Faignart, avec le concours de la section PS de Moulbaix/Ormeignies, organise son souper annuel. Le menu pour les adultes sera composé de l'apéritif, du trio nordique, de rôti de porc sauce au poivre vert ou forestière et gratin dauphinois pour le prix de 15€ et pour les enfants, il sera composé d'une pêche au thon, de rôti de porc sauce au poivre vert ou forestière et gratin dauphinois pour le prix de 8€. Les bénéfices feront l'objet d'une affectation aux œuvres sociales et éducatives.

**Contact:**  
*Jean-Luc Faignart 0473/61.35.48 ou Michel Frédéric 0476/21.60.46 ou Philippe Brotcorne 0473/92.40.14*

**Soirée Scrabble**

A Ath, à la Maison Verte, à 19h15, les Amis de la Nature organisent une soirée Scrabble qui se déroulera en 2 temps. Il y aura possibilité de se restaurer. L'animation sera assurée par Nelly.

**Contact:** *068/28.09.09 amisdelanature@skynet.be ou 068/28.14.89*

**Di 25 septembre**

**Brocante**

A Ath, sur la Place de Lorette, de 9h à 18h, l'Union Philatélique athoise organise une brocante (pas de neuf, ni de nourriture). Prix de l'emplacement: 3€ pour 6mx4,50m. Réservation obligatoire.

**Contact:** *0473/12.01.11*

**Mauvaise enfance**

A Ath, au Château Burbant, à la salle d'exposition, de 10h à 11h45, les Jardins de Pensées organisent une causerie avec Julie Poncelet sur le thème de la mauvaise enfance.

**Contact:** *André Yvon 068/44.75.30 ou artisan4@hotmail.com*

**Randonnée**

A Ath, à la Maison Verte, les Amis de la Nature organisent une randonnée. Le guide sera Bernard Robette.

**Contact:** *068/28.09.09 ou 069/44.39.99 ou amisdelanature@skynet.be*

**Taekwondo**

A Ath, au Ceva, le club "Imjin Academy" organise la premier coupe d'Ath de Taekwondo.

**Contact:** *Agostino Fiori 0472/67.55.83*

**Athlétisme**

A Ath, sur la piste du Séquoïa, à 11h, "Ath-Athlétisme" organise la finale du tournoi des jeunes du Hainaut réservée aux athlètes affiliés.

**Contact:** *Freddy Willocq 0479/26.49.59 et Géraldine Deglume 0497/65.92.13*

**Goûter musical**

A Ath, à l'école Georges Roland, à partir de 14h30, l'Amicale des Pensionnés Socialistes organisent un goûter. Le menu est composé d'un apéritif, de tartes et pâtisseries diverses et du café. Le goûter est gratuit pour les membres et est fixé à 5€ pour les non-membres. L'ambiance musicale est assurée par Eddy Deplus. Chaque membre recevra un cadeau.

**Contact:** *Jacques Laloy 0478/72.04.54 ou 068/65.74.07.07, Edouard Lefebvre 068/28.39.69 ou Oscar Laloy 068/28.22.07*

**Rallye découverte**

A Mainvault, aux départ des écoles communales, l'Association des Parents de l'école "Dessine-moi mon école" organise à partir de 10h, un rallye découverte du vil-

# OCTOBRE

lage de Mainvault pour le prix de 1€, à partir de 13h, repas fromages au prix de 10€ pour les adultes et de 5€ pour les enfants de moins de 12 ans. Les bénéficiaires sont au profit des enfants de l'école de Mainvault.

**Contact:** Sébastien Morancé  
068/64.56.96 ou smorance@gmail.com

## Lu 26 septembre

### Mérite Sportif Athois

A Ath, à la salle "Le Palace", à partir de 19h00, l'Echevinat des Sports organise le Mérite Sportif Athois 2011. Afin de promouvoir des équipes, le dossier est téléchargeable sur le site www.Ath.be à la rubrique "Vivre à Ath" associations sportives.

**Contact:** Patrice Matthys 068/28.31.41

## Ma 27 septembre

### Randonnée

A Ath, à la Maison Verte, les Amis de la Nature organisent une randonnée à Silly. Le guide sera André Degransart.

**Contact:** 068/28.09.09 ou 068/44.90.96  
ou amisdelanature@skynet.be

## Du ve 30 septembre au lu 3 octobre

### Week-end à Wanne

A Ath, les Amis de la Nature organisent un week-end à Wanne. L'hébergement est prévu dans un gîte au château de Wanne en demi-pension. Le programme sera composé de visites libres ou randonnées de demi-journée. Le guide sera Michel Lessens.

**Contact:** 068/28.09.09 ou 0476/23.52.81  
amisdelanature@skynet.be

## Du ve 30 septembre au di 9 octobre

### Exposition

A Ath, à l'Hôtel de ville, exposition des peintures de Julies Verly et des photographies de Frédéric Corio et Eric Niemegeerts.

**Contact:** Eric Niemegeerts 0494/57.37.08

## Sa 1<sup>er</sup> octobre

### Souper

A Ath, à l'Institut Saint-François, à partir de 18h, la Société Saint-Vincent de Paul Ath Pays Vert organise son 7<sup>ème</sup> souper au profit des activités caritatives qu'elle organise.

**Contact:** 0475/73.19.25 ou  
vincentdepaulathpaysvert@gmail.com

### Banquet des Conseillers communaux Cécile Dascotte, Laurence Nasdrovisky et Laurent Biltresse

A Ligne, aux écoles communales, dès 18h30, Mesdames et Monsieur les Conseillers communaux Cécile Dascotte, Laurence Nasdrovisky et Laurent Biltresse organisent un banquet avec des menus à 10€ pour les adultes et à 6€ pour les enfants.

**Contact:** 0476/64.25.94 ou 0476/26.66.52  
ou 068/28.66.98

## Du sa 1<sup>er</sup> et di 2 octobre

### Fête de la bière à Ormeignies

Voir rubrique Dans ma Ville

### Repas

A Isières, aux écoles communales, l'école maternelle libre Saint-Pierre organise son traditionnel repas.

**Contact:** 068/84.29.70

## Di 2 octobre

### Pêche à l'américaine

A Bouvignies, au Vieux Chemin de Villers-Saint-Amand, 50, le club de pêche "Les Bistouilleux" organise les 15<sup>ème</sup> et 16<sup>ème</sup> manches du challenge pour les membres club en 2 fois 3 heures.

**Contact:** Bernard Doumont 0473/97.04.19  
et Jules Crocq 0474/03.99.39

### Journée Découverte Entreprises

Voir rubrique Economie

## Les rendez-vous du 3<sup>ème</sup> âge

A Ath, au Ceva, organisation des rendez-vous du 3<sup>ème</sup> âge.

### Randonnée des feuilles mortes

**Inscriptions:** Emile Willain 0476/36 45 56  
Fax: 068/45 63 69  
e-mail emilewillain@yahoo.fr

## Lu 3 octobre

### Don de sang

A Ath, au home "La Roselle" la Croix Rouge de Belgique organise un don de sang, de 15h à 18h30.

**Contact:** Marie-Paule Augustyniak:  
068/55.19.91

## Ve 7 octobre

### Don de sang

A Meslin-l'Évêque, aux écoles communales, la Croix Rouge de Belgique organise un don de sang, de 17h00 à 18h30.

**Contact:** Marie-Paule Augustyniak:  
068/55.19.91

### Soirée italienne

A Ath, à la Maison Verte, les Amis de la Nature organisent une projection et un repas sur un voyage en Italie. Les organisateurs seront Michelle Herphelin, Christiane Lochy et Arlette Chevalier.

**Contact:** 068/28.09.09 ou  
amisdelanature@skynet.be

## Du ve 7 au di 9 octobre

### Ducasse d'Irchonwelz

Voir rubrique Dans ma Ville

## Sa 8 octobre

### Brocante

A Ath, sur la place du Faubourg de Mons, de 7h à 15h, organisation d'une brocante. Le prix de l'emplacement est fixé à 3€ pour 5 mètres (la voiture peut être placée derrière).

**Contact:** Mme Mincke 0478/56.32.69

## **Mister Ath et Mister Ath junior**

A Ath, au CEVA, à partir de 19h30, organisation de Mister Ath et Mister Ath Junior. Pour s'inscrire en tant que Mister, il faut avoir entre 17 et 29 ans et Mister Junior, il faut avoir entre 7 et 13 ans. Cette année, le spectacle sera sur le thème d'Halloween.

**Contact et inscriptions:** 0471/33.56.86

## **Repas fromage**

A Ath, dans leurs locaux, à partir de 18h30, l'ASBL "Les Heures Heureuses" organise un repas composé d'un apéro, d'un buffet fromage ou assiette anglaise, suivi d'un buffet dessert. Le prix est fixé 15€ pour les 12 ans et plus, à 8€ pour les 6 à 12 ans et gratuité pour moins de 6 ans.

**Contact:** 068/28.00.15 ou 0476/84.50.86

## **Soirée Whist**

A Ath, à la Maison Verte, à 19h45, les Amis de la Nature organisent une soirée whist. L'organisateur sera Daniel Hanuise.

**Contact:** 068/28.09.09 ou amisdelanature@skynet.be

## **Repas**

A Ghislenghien, aux écoles communales, dès 18h30, les Faucons rouges organisent leur 27<sup>ème</sup> repas.

**Contact:** Aurore Frique 068/28.06.51 ou 0471/65.23.17

## **Souper jambon**

A Rebaix, aux écoles communales, le personnel enseignant et parascolaire organisent un souper au jambon.

**Contact:** Isabelle Van Oycke 068/28.25.38

## **Dictée**

A Ath, à la Maison Culturelle, l'association "Alisoc" organise sa traditionnelle dictée "Ath'à Plume". L'épreuve comprendra 3 catégories:

- La dictée pour les enfants des 3<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> années primaires débutera à 15h30
- La dictée pour les enfants des 5<sup>ème</sup> et 6<sup>ème</sup> années primaires débutera à 16h
- La dictée pour les adultes débutera à 16h30.

La participation à la dictée est gratuite. Il y a possibilité d'acheter une boisson et/ou un en-cas sur place. Les inscriptions peuvent se faire soit préalablement, soit le jour de la dictée.

**Contact:** Noëlle Lemaire 068/28.54.24

## **Sa 8 et di 9 octobre**

### **Repas aux moules**

A Ostiches, à la salle "Le Blanc Moulin", à partir de 19h le samedi et à 12h le dimanche, la Royale Union Sportive de Bouvignies organise son traditionnel repas aux moules – frites pour le prix de 16€ pour les adultes et de 10€ pour les enfants de moins de 12 ans. Seront aussi disponibles Américain – frites pour le prix de €14 pour les adultes et de 10€ pour les enfants de moins de 12 ans ainsi qu'assiette anglaise pour le prix de 14€ pour les adultes et 10€ pour les enfants de moins de 12 ans.

**Contact:** Fabienne Cuvelier 068/84.12.82 ou Bruno Montanari 0499/99.33.56 ou Lucien Delsaut 068/28.48.53

## **Di 9 octobre**

### **Repas**

A Meslin-l'Évêque, aux écoles communales, l'Amicale des Pensionnés Socialistes organisent son traditionnel repas.

**Contact:** André Soetens 068/57.20.77

### **Film**

A Ath, au cinéma l'Ecran, à 17h, "Ath en transition" et la Maison culturelle propose la projection du film "Severn, la voix de nos enfants". Ce film est un documentaire qui présente les défis environnementaux auxquels nous devons faire face ainsi que des exemples d'initiatives positives menées aux quatre coins de la planète par des personnes remarquables. Au départ du film, en 1992, au Sommet de la Terre à Rio de Janeiro, Severn Cullis-Suzudi, une enfant de 12 ans interpellait les dirigeants du monde entier sur la situation humanitaire et écologique de la planète. En 2009, Severn est une jeune femme de 29 ans qui s'apprête à donner naissance à son premier enfant. Ce long métrage documen-

taire propose une mise en regard du discours de Severn en 1992 avec la vision qu'elle porte sur le monde en 2009. Un débat et des activités pour les enfants clôtureront cette activité.

**Contact:** 068/75.11.21 ou athentransition@gmail.com

## **Randonnée pédestre**

A Ath, au départ de la Maison Verte, Les Amis de la Nature organisent une randonnée pédestre.

**Contact:** Yves Duquesne 068/84.14.96

## **Du ma 11 au je 20 octobre**

### **Les Atholympiades**

L'Echevinat des Sports et de l'Enseignement organise les Atholympiades 2011 qui s'inscrivent dans une politique de promotion sportive et aussi plus globalement, dans une politique d'éducation à la santé. Ces journées sportives concernant près de 2200 enfants sont réparties sur 6 jours et sur 3 sites:

**au Ceva:** les mardis 11 et 18, les jeudis 13 et 20, le vendredi 14 et le lundi 17;

**au Hall Marcel Denis:** le mardi 11, le jeudi 13, le vendredi 14 et le lundi 17;

**sur la piste du Séquoïa et la salle du quai de l'Entrepôt:** mardi 11, jeudi 13, vendredi 14 et lundi 17.

**Contact:** Patrice Matthys 068/28.31.41

## **Me 12 octobre**

### **Randonnée pleine lune**

A Ath, au départ de la Maison Verte, à 20h, les Amis de la Nature organisent une randonnée sous les rayons de la Lune. Le guide sera Victor.

**Contact:** 068/28.09.09 ou 068/28.38.50 ou amisdelanature@skynet.be

## **Du je 13 au di 16 octobre**

### **Week-end du bois**

Voir rubrique *Tourisme*

**Ve 14 octobre****“Le sucre dans sa globalité”**

A Maffle, à la Maison du Peuple, à 19h30, le cercle horticole de Maffle “les loisirs des ouvriers” organise une conférence sur le thème “Le sucre dans sa globalité” par M. Delplanque.

**Contact:** *Josiane Lampe: 068/28.18.70.*

**Ve 14, Sa 15 et di 16 octobre****Spectacle théâtral**

A Irchonwelz, à la salle Saint-Denis, le vendredi et le samedi à 20h, le dimanche à 15h30, le Jeune Théâtre Saint-Denis d'Irchonwelz présente une comédie intitulée “Petit déjeuner compris” de Christine Reverho. L'entrée est de 7€ et gratuite pour les enfants de moins de 12 ans accompagnés. Les réservations ne sont pas nécessaires.

**Contact:** *Daniel Viseur 068/33.17.03 ou 0475/21.96.39 ou 068/28.34.95*

**Du ve 14 au di 23 octobre****Exposition**

A Ath, à l'Hôtel de ville, l'Unicef propose une exposition de photographies d'enfants.

**Contact:** *Marie-Christine Dochy 068/28.35.49*

**Sa 15 octobre****Fabrication de baguettes, ciabatta's, fougasses et faluches**

A Moublaix, sur le site du Moulin de la Marquise, démonstration de fabrication à l'ancienne avec farines artisanales et fabrication de baguettes, ciabatta's, fougasses et faluches.

**Contact:** *Caroline Dhaenens: 068/28.27.91 ou moulindemoulbaix@skynet.be*

**Pêche à l'américaine**

A Bouvignies, au Vieux Chemin de Villers-Saint-Amand, 50, le club de pêche “Les

Bistouilleux” organise les 24h de pêche à l'américaine par équipe. Le prix est de 50€ par équipe, repas compris.

**Contact:** *Bernard Doumont 0473/97.04.19 et Jules Crocq 0474/03.99.39*

**Repas gastronomique**

A Mainvault, aux écoles communales, à 12h30, la section P.S. de Mainvault organise son traditionnel banquet des pensionnés.

**Contact:** *Tanya Vandekerckhove 068/64.60.94 ou Emilie Fourdin 068/28.39.76*

**Sa 15 et di 16 octobre****Repas aux moules**

A Isières, aux écoles communales, la Jeunesse Sportive Isiéroise organise son traditionnel repas aux moules.

**Contact:** *Michel Desmarlières 068/28.77.69*

**Di 16 octobre****Randonnée pédestre**

A Ath, au départ de la Maison Verte, les Amis de la Nature organisent une randonnée pédestre. Le guide sera Yves Duquesne.

**Contact:** *068/28.09.09 ou 068/84.14.96 ou amisdelanature@skynet.be*

**Je 20 octobre****Exposé**

A Ath, en la salle du café “Le Mercier”, l'Amicale des Pensionnés Libéraux du Pays d'Ath propose un exposé sur Houtaing, village chargé d'Histoire par Monsieur Henri Carlier, membre de l'Amicale.

**Contact:** *Jacques Dorts 068/28.60.06 ou Guy Renonnet 0479/63.04.41*

**Ve 21 octobre****Les Routes du Commerce**

*Voir rubrique Economie*

**Sa 22 octobre****Anniversaire de la Fanfare de****Lorette**

A Bouvignies, à l'église, l'Harmonie Union de Lorette organise un gala à l'occasion de son 160<sup>ème</sup> anniversaire.

**Contact:** *Bertrand Van Den Bogaerden 0479/86.12.47*

**Remise des prix du challenge de pêche à l'américaine**

A Bouvignies, au Vieux Chemin de Villers-Saint-Amand, 50, le club de pêche “Les Bistouilleux” organise la remise des prix du challenge de pêche à l'américaine.

**Contact:** *Bernard Doumont 0473/97.04.19 et Jules Crocq 0474/03.99.39*

**Sa 22 et di 23 octobre****Repas**

A Isières, aux écoles communales, les carabiniers du 8<sup>ème</sup> régiment d'infanterie légère organisent un repas.

**Contact:** *Corinne Toessaert 0479/55.87.27*

**Brocante**

A Ath, au Ceva, l'Association des Commerçants et Artisans d'Ath organise une brocante pour son 100<sup>ème</sup> anniversaire.

**Contact:** *Nicole Hernaesteen 068/28.70.21*

**Di 23 octobre****Randonnée pédestre**

A Ath, au départ de la Maison Verte, les Amis de la Nature organisent une randonnée pédestre. Les guides seront Martine et Marie.

**Contact:** *068/28.09.09 ou 068/84.25.96 ou amisdelanature@skynet.be*

# NOVEMBRE

**Du lu 31 octobre au ve 4 novembre**

## Ateliers vacances

Voir rubrique Jeunesse

**Du me 2 au ve 4 novembre**

## Stage Medi'Action

Voir rubrique jeunesse

## Stages

A Irchonwelz, dans leurs nouveaux locaux, les Vaillantines organisent des ateliers de danse créative, moderne, arts plastiques, relaxation, théâtre, musique pour les enfants de 3 à 12 ans. Formation "apprentis-animateurs" pour les 12-15 ans.

**Contact:** *Véronique Miroir 068/45.46.44 ou 0495/36.13.84*

## Brocante aux jouets et matériel de puériculture

A Ath, au château Burbant, de 15h à 16h30, la Ligue des Familles organise une brocante aux jouets et matériel de puériculture. L'installation sur les tables des vendeurs débute à 14h30. L'emplacement est de 6€ et 3€ pour les membres sur présentation de la carte en ordre de cotisation. Un seul emplacement par participant avec réservation préalable.

**Contact:** *Chantal Mollet 068/28.01.89 (le soir) ou chantal.mollet@skynet.be*

**Sa 5 novembre**

## Soirée Whist

A Ath, à la Maison Verte, à 19h45, les Amis de la Nature organisent une soirée whist. L'organisateur sera Daniel Hanuise.

**Contact:** *068/28.09.09 ou amisdelanature@skynet.be*

**Sa 5 et di 6 novembre**

## Repas

A Ghislenghien, aux écoles communales, le samedi, dès 18h et le dimanche, dès 12h, le club de balle pelote Ghislenghien Renouveau organise son traditionnel repas aux moules. Le prix est fixé à 16€ pour les moules nature - frites, à 18€ pour

les moules vin blanc - frites, à 12€ pour ½ poulet - compote ou salade - frites et à 10€ pour un américain - salade - frites.

**Contact:** *Guy Verset 0475/65.45.32 ou 0475/59.00.49 ou 068/55.31.12*

**Lu 7 novembre**

## Don de sang

A Ath, au home "La Roselle" la Croix Rouge de Belgique organise un don de sang, de 15h à 18h30.

**Contact:** *Marie-Paule Augustyniak: 068/55.19.91*

**Je 10 novembre**

## Randonnée pleine lune

A Ath, au départ de la Maison Verte, à 20h, les Amis de la Nature organisent une randonnée sous les rayons de la Lune.

**Contact:** *068/28.09.09 ou amisdelanature@skynet.be*

**Du je 10 au di 20 novembre**

## Exposition

A Ath, à la salle des Pas Perdus, exposition des aquarelles de Camille Ameye, des peintures sur soie, laine feutrée et patchwork de Mariette Bastien, des céramiques de Yolande Gustin, des sculptures sur bois de Robert Roland, des peintures acrylique de Nicole Vandenbulcke.

**Contact:** *Mariette Bastien 0496/31.92.71*

**Ve 11 et di 13 novembre**

## Vivaldi et ses contemporains

A Ath, en l'église Saint-Martin, à 16h, le Comité des musicales de Saint-Martin organise un concert à travers le siècle de Vivaldi en compagnie de Martine Gaspar, alto, de Sabine Lessens, professeur de diction et déclamation à l'Académie d'Ath et de Michel Van den Bossche, organiste et professeur à l'Académie d'Ath. Les personnes ayant réservé paient 8€ et les autres 10€.

**Contact:** *Marie-France Carion 0485/85.68.92*

**Sa 12 novembre**

## Brocante

A Ath, sur la place du Faubourg de Mons, de 7h à 15h, organisation d'une brocante. Le prix de l'emplacement est fixé à 3€ pour 5 mètres (la voiture peut être placée derrière).

**Contact:** *Mme Mincke 0478/56 32 69*

## Soirée Scrabble

A Ath, à la Maison Verte, à 19h15, les Amis de la Nature organisent une soirée Scrabble qui se déroulera en 2 temps. Il y aura possibilité de se restaurer. L'animation sera assurée par Nelly.

**Contact:** *068/28.09.09 ou 068/28.14.89 ou amisdelanature@skynet.be*

## Remise de diplômes

A Ath, à l'Hôtel de ville, à 14h, le Comité du Musée du Jeu de Paume organise la 5ème journée nationale des champions en balle pelote suivie de la remise des diplômes aux joueurs et dirigeants des équipes de division 1 nationale jusqu'aux minimes ainsi que la formation nationale belge.

**Contact:** *Camille Rasson 068/28.15.81 ou 0475/47.40.19*

**Sa 12 et di 13 novembre**

## Opérette comique

A Ath, à la salle "Le Palace", le samedi à 20h et le dimanche à 16h, l'Amicale des Acteurs du faubourg de Tournai propose une comédie en 3 actes intitulée "Poum" de M. Villi. Les réservations au prix de 10€ (gratuit pour les enfants) peuvent se faire à la billetterie.

**Contact:** *Martine Huez 068/28.04.76 après 18h*

**Di 13 novembre**

## Marche Adeps et pelote basque

A Ligne, aux écoles communales, la Fédération Belge Francophone de Pelote Basque - Club Pelote Basque Ath organise sa 27ème marche Adeps et un tournoi de pelote basque.

**Contact:** *André De Blomme 068/64.57.79*

**Lu 14 novembre****Don de sang**

A Ormeignies, aux écoles communales, la Croix Rouge de Belgique organise un don de sang, de 17h à 18h30.

**Contact:** *Marie-Paule Augustyniak*  
068/55.19.91

**Me 16 novembre****Don de sang**

A Ligne, aux écoles communales, la Croix Rouge de Belgique organise un don de sang, de 17h à 18h30.

**Contact:** *Marie-Paule Augustyniak*  
068/55.19.91

**Je 17 novembre****Conférence**

A Ath, en la salle du café "Le Mercier", l'Amicale des Pensionnés Libéraux du Pays d'Ath organise une conférence intitulée: "Stop aux arnaques, souriez, vous êtes fiché". Une collaboration de la FLPHO et le CRIOC.

**Contact:** *Jacques Dorts 068/28.60.06 ou Guy Rensonnet 0479/63.04.41*

**Ve 18 novembre****"Les arbres fruitiers: de la plantation à la commercialisation"**

A Maffle, à la Maison du Peuple, à 19h30, le cercle horticole de Maffle "les loisirs des ouvriers" organise une conférence sur le thème "Les arbres fruitiers: de la plantation à la commercialisation" et une dégustation par MM. Fontaine et Duvivier.

**Contact:** *Josiane Lampe 068/28.18.70*

**Repas spaghetti**

A Arbre, aux écoles communales, le personnel enseignant et parascolaire organise son traditionnel repas spaghetti. Les réservations sont obligatoires au 068/28.16.88.

**Contact:** *Isabelle Van Oycke*  
068/28.25.38

**Sa 19 novembre****Dracula Marche**

A Meslin-l'Evêque, au départ des écoles communales, de 17h à 21h, Les Amis de la Nature organisent leur traditionnelle Dracula Marche. L'inscription est de 0.75€. Le parcours est de 7 - 13 km. La marche placée sous le patronage de la Fédération Francophone des Marches Populaires et de la FISP va à la rencontre du Comte Dracula, de Lucifer et de Fantomas par des chemins bordurés de malices et de fourberies.

**Contact:** *Marie-Line Daumerie*  
068/28.09.09 ou  
*amisdelanature@skynet.be*

**Jogging**

A Meslin-l'Evêque, au départ de la salle "La Couturelle", à 14h30, organisation du 32<sup>ème</sup> jogging "A travers la campagne" comptant pour le challenge ACHRO et patronnée par la Ville d'Ath. La distance à parcourir est de 13km150 sur les vallons d'une course asphaltée. Les inscriptions se font à partir de 12h30 et le prix est fixé à 3.5€. Il y a 2000€ de prix par tirage au sort entre tous les participants présents lors de la remise des prix. Il y a possibilité de se désaltérer et se sustenter.

**Contact:** *André Cuvelier 0476/39.03.36*

**Sa 19 et di 20 novembre****Exposition**

A Ath, au Ceva, de 9h à 18h le samedi et de 9h à 17h le dimanche, l'Association Hennuyère des Eleveurs de canaris de couleur organise sa 10<sup>ème</sup> exposition. Le prix d'entrée est fixé à 2.5€. L'enlogement des oiseaux est prévu le mercredi 16 de 16h à 22h. Possibilité de se restaurer.

**Contact:** *Yves Soyez 068/33.57.08 ou 0496/21.64.23 ou www.ahcc.be*

**Di 20 novembre****Repas**

A Ligne, aux écoles communales, l'A.S.B.L. "Le soleil dans la nuit" organise un repas.

**Contact:** *Théophile Barbe 0477/67.43.98*

**Repas**

A Isières, aux écoles communales, le M. C. Tigers organise son repas.

**Les déjeuners du monde**

A Ath, à la salle du Collège Saint-Julien, de 8h à 11h, les Magasins du monde Oxfam d'Ath organisent un petit déjeuner sympa et original composé de café, thé, cacao, jus de fruits, sucre de canne, muesli, confitures, pâtes à tartiner, miel, petits pains à la quinoa, barritas, chocolats,... pour le prix de 4€ pour les adultes et 1,5€ pour les enfants. Présentation de produits d'artisanat, de produits de beauté Natyr et des partenaires.

**Contact:** *068/28.49.10 ou 068/28.49.11*

**Film**

A Ath, au cinéma l'Ecran, à 17h, "Ath en transition" et la Maison culturelle proposent la projection du film "Cultures en transition", en présence du réalisateur. En termes d'agriculture, les meilleures solutions sont souvent les plus naturelles et les moins coûteuses. Celles que ce film présente, mises en œuvre à Cuba, en France et en Angleterre, montrent qu'il est aisé de réinstaurer un équilibre écologique en soutenant les économies locales, en fortifiant les liens de voisinage et en encourageant la libre diffusion des savoirs. Si elles étaient intégrées au plus vite par les communautés au niveau local, ces solutions permettraient d'accroître la résistance des sociétés à la triple menace de la raréfaction du pétrole, des effets du réchauffement climatique et de la vulnérabilité de notre système économique.

**Contact:** *athentransition@gmail.com ou 068/75.11.21*

**Sa 26 novembre****Repas et remise de prix**

A Ligne, aux écoles communales, l'association "Les joyeux asticots" organise un repas et la remise des prix.

**Contact:** *Raymond Fontaine*  
068/28.34.20 ou 0497/20.47.57

# DÉCEMBRE

**Di 27 novembre**

## Dégustation

Voir rubrique *Dans ma Ville*

**Ve 2 décembre**

## Saint-Nicolas

A Rebaix, aux écoles communales, à 18h30, organisation de la fête de Saint-Nicolas, présentation d'un spectacle et distribution de jouets.

**Contact:** *Isabelle Vanoycke 068/28.25.38*

## Saint-Nicolas

A Irchonwelz, aux écoles communales, Saint-Nicolas rendra visite aux enfants de l'école. Le spectacle précédera le souper.

**Contact:** *Isabelle Vanoycke 068/28.25.38*

**Du ve 2 au di 4 décembre**

## Concours provinciaux

A Ath, au Ceva, la Société de Petit Elevage "Le Gouffard" organise les concours provinciaux du Hainaut.

**Contact:** *Alain Demarbaix 0473/41.06.31*  
*ou Christian Detez 0498/12.35.99*

**Sa 3 et di 4 décembre**

## Repas

A Isières, aux écoles communales, l'école maternelle libre Saint-Pierre organise son repas.

**Contact:** *Ariane Desmarlières*  
*068/84.29.70*

**Di 4 décembre**

## Marche

A Mainvault, aux écoles communales, les Amis de la Nature organisent une marche Adeps.

**Contact:** *Marie-Line Daumerie*  
*068/28.09.09*

**Lu 5 décembre**

## Don de sang

A Ath, au home "La Roselle" la Croix Rouge de Belgique organise un don de sang, de 15h à 18h30.

**Contact:** *Marie-Paule Augustyniak*  
*068/55.19.91*

## Saint-Nicolas et la Feuille d'Etain

A Ath, à la salle Georges Roland, la Feuille d'Etain propose une fête enfantine aux enfants des écoles du centre avec la participation de Saint-Nicolas. Celui-ci se promènera en ville l'après-midi pour une distribution de cadeaux aux petits et grands.

**Contact:** *Anne Hoffem 0497/34.37.16*

**Sa 10 décembre**

## Fabrication de cougnoles et de brioches de fête

A Moulbaix, sur le site du Moulin de la Marquise, démonstration de fabrication à l'ancienne avec farines artisanales et fabrication de cougnoles et de brioches de fête.

**Contact:** *Caroline Dhaenens 068/28.27.91*  
*ou mouлиндemoulbaix@skynet.be*

## Brocante

A Ath, sur la place du Faubourg de Mons, de 7h à 15h, organisation d'une brocante. Le prix de l'emplacement est fixé à 3€ pour 5 mètres (la voiture peut être placée derrière).

**Contact:** *Mme Mincke 0478/56.32.69*

## Goûter

A Meslin-l'Evêque, aux écoles communales, l'Amicale des Pensionnés Socialistes organise un goûter.

**Contact:** *André Soetens 068/57.20.77*

## Goûter

A Mainvault, aux écoles communales, la section P.S. de Mainvault organise un goûter pour les pensionnés.

**Contact:** *Tanya Vandekerckhove*  
*068/64.60.94*

**Sa 10 et di 11 décembre**

## Championnat de Belgique d'ornithologie

A Ath, à la salle CEVA, de 9h à 18h le samedi et de 9h00 à 17h00 le dimanche, l'Association Ornithologique de Belgique organise les championnats nationaux. Le prix d'entrée est de 5€. L'enlogement des oiseaux se fait le mercredi 7 de 16h à 22h.

**Contact:** *Yves Soyez 068/33.57.08 -*  
*0496/21.64.23 ou www.ahcc.be*

**Di 11 décembre**

## Concours de pigeons

A Houtaing, à la salle de musique, l'Association Athoise des Coulonneux des Collines organise la remise des prix des différents concours organisés en 2011.

**Contact:** *Francis Depotte 068/64.51.60*

**Je 15 décembre**

## Thé dansant

A Ath, en la salle du café "Le Mercier", l'Amicale des Pensionnés Libéraux du Pays d'Ath organise un thé dansant avec la participation des "Musettes Stars". Réjouissance de fin d'année et bûche de Noël seront aux rendez-vous.

**Contact:** *Jacques Dorts 068/28.60.06 ou*  
*Guy Renonnet 0479/63.04.41*

Une co-organisation de la bibliothèque Jean de la Fontaine et du centre INFOR Jeunes de Ath.

# Média'ction

Stage 3  
2

Au quotidien, les informations télévisuelles nous sont présentées comme la vérité vraie. Quel regard critique doit-on porter sur la construction de celles-ci ? Quelles en sont les sources ? Pourquoi un sujet plutôt qu'un autre ? Comment s'opère le montage des images et du son ?

Pour répondre à ces questions et à bien d'autres, nous proposons aux jeunes de 14 à 18 ans un stage.

Ils seront amenés à réaliser un reportage de 3 minutes sur un sujet d'actualité régionale. Le tout accompagné de réflexions et d'exercices ludiques.

## Du 2 au 4 novembre 2011

Du 2 au 4 novembre 2011  
de 9h à 16h pour les jeunes  
de 14 à 18 ans  
Participation : 5€

A la bibliothèque Jean de la  
Fontaine  
16, Boulevard du Château  
7800 - ATH

Réservations et informations :  
Tél. : 068/26.92.40  
Fax. : 068/26.92.39  
E-mail : bib.com@ath.be



L'ASSOCIATION DES PROGRAMMATEURS PROFESSIONNELS (ASSPROPRO)  
**PRÉSENTE**



**MARIANNE AYA OMIAC**

**EN CONCERT**

**JEUDI 27 OCTOBRE À 20H • AU PALACE - ATH**

**COUP DE COEUR DE LA BOURSE ENTREVUES !!**

068 269 999 - [MCA@ATH.BE](mailto:MCA@ATH.BE) - [WWW.MAISONCULTURELEEDATH.BE](http://WWW.MAISONCULTURELEEDATH.BE)



LE SOIR

notélé

passe-partout

VIVACITÉ





Tous nos repas sont préparés dans notre atelier à partir de produits frais de première qualité



# Bruno Degand

Boucherie - Charcuterie - Traiteur

## Bruno Degand vous propose :

- . Buffets froids de charcuteries et de poissons accompagnés de crudités
- . Cochon-jambon-agneau à la broche
- Une superbe broche qui fera un merveilleux effet lors de vos réceptions !!
- . Barbecue (différentes sortes de viandes) accompagné de crudités
- . Buffets de sandwiches, « pains surprise », sandwich de luxe avec mini-brochettes de fruits et légumes,...
- . Service traiteur chaud : mises en bouche, potages, entrées froides et chaudes, plats consistants, plateaux de fromages...
- . Cocktail dînatoire- walking dinner



Prêt de vaisselle

**GRATUIT** Dépliant disponible à la boucherie



Un repas au sein de votre école ou de votre club ou association ? Bruno Degand compose des plats à des prix très démocratiques . Renseignez-vous !

Rue de la Brasserie, 55 - Ligne (Ath) - Tél: 068/ 28.27.48 - [bruno.degand@belgacom.net](mailto:bruno.degand@belgacom.net)

**OUVERT TOUS LES JOURS**

Visitez notre site : [www.brunodegand.com](http://www.brunodegand.com)

# MOINS DE CO<sub>2</sub> PLUS DE PRIMES!



Prime écologique Peugeot\*

Prime environnementale fédérale\*\*

PEUGEOT **recommande TOTAL** Donnons priorité à la sécurité.

\*Offre soumise à conditions. \*\*Réduction sur facture directement accordée par le gouvernement belge pour tout achat d'un véhicule neuf. Cette réduction s'élève à 15% du prix de vente (TVA comprise) ou maximum 4.640 € si le véhicule émet strictement moins de 105 g CO<sub>2</sub>/km.

[www.peugeot.be](http://www.peugeot.be)

**WEEK-END PORTES OUVERTES LES 24 ET 25 SEPTEMBRE**

**PLUS DE PRIMES JUSQU'AU 30 SEPTEMBRE** En septembre, si vous achetez une Peugeot neuve (hors 508, 4007 et RCZ) qui émet moins de CO<sub>2</sub> que le véhicule que Peugeot vous reprend, nous vous offrons une prime de 15% sur votre nouveau véhicule\*.

CONSOMMATION MIXTE: 3,8 À 7,4 L/100 KM - ÉMISSION CO<sub>2</sub>: 98 À 171 G/KM

**PEUGEOT ATH AUTOMOBILES**

<http://vandecasteeelath.reseau.peugeot.be>

Chaussée de Bruxelles, 229  
7800 Ath  
Tél. 068 28 21 31



Lundi 12 septembre 2011

# ABM NEWS



BRFF

*Achetez, construisez  
ou rénovez !*

*Grâce à un crédit  
adapté...*

*Réinventons  
le crédit !*



**... suite à une overdose ?**

Le parquet de Liège a envoyé un médecin légiste sur les lieux, afin de déterminer la cause de la mort. Les conclusions définitives de ce médecin légiste ne sont pas encore connues. Les premières constatations...

## L'après Ducasse : ABM poursuit la guerre aux primes d'assurance trop chères

**1,25% + 1,50%**

**Epargneplus**

*Optez pour la prime  
de fidélité légale  
maximale*

*Réinventons  
le compte d'épargne!*

selon conditions



*Demandez l'étude  
gratuite de votre  
Pack Famille  
(Auto-RC Famille  
- Incendie...)  
Paiement mensuel  
gratuit !*

**Epargne-pension**

*230 € de gain fiscal  
sur vos impôts !  
Pensez-y !*

Le conseil... isit ensuite... seront pr... hat. L'AS... nation d'... ent le co... commu... peuve... rs fac... es cas... tourn... sero... toye... 'AS... agr... ite... il... ion i... en quer la dé... (www.grach.be) de créer un groupement d'achat d'énergie verte. Amay, Geer, Malmedy, Pepinster, Plombières et Visé ont déjà fait de mé-



Christophe



Jennifer



Thierry



Marie



Olivier



Place de la Libération 12 - 7800 ATH - Tél Assurances 068/28 17 35 - Tél Banque 068/57 08 50  
www.abmulti.be - info@abmulti.be